

# NOKIA 5100



---

MANUAL DEL USUARIO

# Nokia 5100 Manual del Usuario



# Apuntes

## ¡Importante!

Para prevenir cualquier malfuncionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

Mi teléfono Nokia 5100		Fuente de información
Mi número		Proveedor de servicio
Id. Internacional del Equipo Móvil (IMEI)		Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería)
Número de correo de voz		Proveedor de servicio
Número de servicio al cliente del Proveedor de servicio		Proveedor de servicio
Número del Centro de mensajes		Proveedor de servicio
Número predeterminado del destinatario (número de puerta de email)		Proveedor de servicio

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM 900, 1800 y 1900.

## **INFORMACIÓN LEGAL**

No. Parte 9355767, Edición No.1

Copyright ©2003 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia 5100, Xpress-on, Pop-Port, Nokia Connecting People, y los logos Nokia Original Accessories son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation.

Impreso en Canadá 6/2003

Nº Patente EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes. Software Ingreso Intuitivo de Texto T9 Copyright ©1999-2003. Tegic Communications, Inc.

Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

La información contenida en este manual del usuario fue escrita para el modelo de teléfono Nokia 5100. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

**BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.**

**EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.**

## **CONTROL DE EXPORTACIONES**

Este producto contiene bienes, tecnología, o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

## **AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE**

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

## NOTAS

# Contenido

<b>1</b>	<b>La seguridad</b>	<b>1</b>
	Accesorios	3
<b>2</b>	<b>Resumen de las funciones</b>	<b>4</b>
	Servicio de Mensajes Multimedia (MMS)	4
	Sonido polifónico (MIDI)	4
	Servicio General de Radio por Paquetes (GPRS)	4
	Altavoz	5
	Linterna	5
	Aplicaciones Java™	5
	Radio FM	5
<b>3</b>	<b>Bienvenido y guía rápida</b>	<b>6</b>
	Aproveche al máximo este manual	7
	Servicios de redes celulares	8
	Registre su teléfono.	8
	Su teléfono.	9
	Solicitar ayuda.	14
	Guía rápida	15
	Atajos al menú.	16
	Apagar o encender su teléfono.	17
	La pantalla inicial	18
	Teclas direccionales y de selección.	20
	Menús del teléfono	21
<b>4</b>	<b>Funciones básicas</b>	<b>27</b>
	Configurar el reloj	27
	Hacer y contestar llamadas	27
	Llamar y configurar su buzón de voz	29
	Opciones durante una llamada.	30
	Configurar su teléfono	32
<b>5</b>	<b>Ingreso de texto.</b>	<b>35</b>
	Método estándar	35
	Ingreso predecible de texto	36

<b>6</b>	<b>Seguridad de su teléfono. ....</b>	<b>39</b>
	Niveles de seguridad .....	39
	Marcación fija .....	40
	Códigos de acceso .....	42
<b>7</b>	<b>Directorio .....</b>	<b>45</b>
	Ver el menú del directorio .....	45
	Guardar nombres y números .....	46
	Copiar ingresos del directorio .....	50
	Marcación 1 toque .....	52
	Ver información, Servicio y Mis números .....	53
<b>8</b>	<b>Funciones del menú .....</b>	<b>55</b>
	<b>Mensajes (Menú 1) .....</b>	<b>55</b>
	Datos sobre la redacción de mensajes .....	57
	Escribir y enviar un mensaje de texto .....	60
	Mensajes de gráficos .....	62
	Correo electrónico .....	65
	Mensajes multimedia .....	67
	Mensajes de voz .....	74
	Automatizar el buzón de voz .....	75
	Opciones de mensajes .....	77
	Organizar mensajes en las carpetas .....	78
	Eliminar mensajes .....	80
	<b>Registro (Menú 2) .....</b>	<b>85</b>
	Opciones de registro .....	85
	Ver las llamadas perdidas .....	86
	Ver las llamadas recibidas .....	86
	Ver los números marcados .....	87
	Borrar listas de llamadas .....	87
	Ver la duración de las llamadas .....	88
	<b>Perfiles (Menú 3) .....</b>	<b>89</b>
	Elegir un perfil .....	89
	Personalizar un conjunto .....	89
	Configurar un perfil programado .....	90

<b>Configuraciones (Menú 4)</b>	<b>92</b>
Configuraciones de llamadas	93
Configuraciones de teléfono	99
Configuraciones de pantalla	102
Configuración de tonos	104
Configuración de accesorios	104
<b>Alarmas (Menú 5)</b>	<b>108</b>
Configurar la alarma	108
Desactivar la alarma	109
<b>Radio (Menú 6)</b>	<b>110</b>
Apagar/encender la radio	110
Usar la radio	110
Guardar una emisora	111
<b>Galería (Menú 7)</b>	<b>113</b>
Abrir la galería	113
Ver carpetas	114
<b>Organizador (Menú 8)</b>	<b>115</b>
Agenda (Calendario)	115
La vista mensual	116
Ir a fecha	116
Enviar una nota de calendario a otro dispositivo	119
Hacer una lista de actividades	120
<b>Juegos (Menú 9)</b>	<b>122</b>
Iniciar un juego	122
<b>Aplicaciones (Menú 10)</b>	<b>124</b>
Lanzar una aplicación	124
Opciones para las aplicaciones	124
Descargar aplicaciones	125
<b>Extras (Menú 11)</b>	<b>127</b>
La calculadora	127
El convertidor de divisas	127
El temporizador	128



El cronómetro .....	130
Calculadora de calorías .....	133
Termómetro .....	134
Medidor de ruido .....	135
<b>Conectividad (Menú 12) .....</b>	<b>136</b>
Infrarrojos .....	136
GPRS .....	137
El Nokia PC Suite .....	139
Descargar el software del PC Suite .....	139
<b>Servicios (Menú 13) .....</b>	<b>140</b>
Acceso al Internet móvil .....	140
Configurar la navegación .....	141
Conexión al Internet móvil .....	141
Usar las opciones del navegador .....	141
Navegar por el Internet móvil .....	142
Anotaciones .....	144
Íconos GPRS .....	145
<b>9 Accesorios. ....</b>	<b>147</b>
<b>10 Información de referencia .....</b>	<b>150</b>
Baterías y cargadores .....	150
Información importante de seguridad .....	151
<b>11 Cuidado y mantenimiento .....</b>	<b>158</b>
Detección de averías .....	159
<b>12 Preguntas frecuentes. ....</b>	<b>161</b>
<b>13 Glosario .....</b>	<b>164</b>
<b>14 Información técnica .....</b>	<b>166</b>
Anexo A .....	167
Anexo B .....	171
Índice .....	179

# 1 La seguridad

Lea estas normas sencillas antes de usar su teléfono. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Este manual refleja más detalles sobre información de seguridad.



No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



## **LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE**

No use el teléfono mientras conduce.



## **INTERFERENCIAS**

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que podrían afectar el rendimiento.



## **APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES**

Respete todas las normas o reglamentos vigentes. Apague el teléfono en los hospitales o cuando esté cerca de equipos médicos.



## **APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES**

Los dispositivos inalámbricos pueden causar interferencias en las aeronaves.



## **APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLES**

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



## **APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES**

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Respete las restricciones, y siga todas las normas o reglamentos vigentes.



## **ÚSELO SENSATAMENTE**

Use el teléfono sólo en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.



### **SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.



### **PRECAUCIONES PARA LOS RAYOS INFRARROJOS**

No dirija directamente los rayos infrarrojos (IR) a los ojos de las personas ni permita que interfieran con otros dispositivos infrarrojos.



### **ACCESORIOS Y BATERÍAS**

Use sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



### **CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS**

Cuando conecte el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para obtener instrucciones detalladas. No conecte productos incompatibles.



### **COPIAS DE SEGURIDAD**

Recuerde hacer copias de seguridad de todos los datos importantes.



### **HACER LLAMADAS**

Asegúrese de encender el teléfono y de que está en servicio. Marque el número telefónico, incluyendo el código de área y oprima la tecla **Hablar**. Para finalizar una llamada, oprima la tecla **Finalizar**. Para contestar una llamada, oprima la tecla **Hablar**.



### **LLAMADAS DE EMERGENCIA**

Asegúrese de encender el teléfono y de que está en servicio. Oprima la tecla **Finalizar** cuantas veces sea necesario (por ejemplo dejar una llamada, salir de un menú) o borrar la pantalla. Marque el número de emergencia, y oprima la tecla **Hablar**. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba la instrucción de hacerlo.

## • ACCESORIOS

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su teléfono. Este dispositivo es diseñado para ser usado cuando su energía es suministrada por los cargadores ACP-12 y LCH-12.



**Aviso:** Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono para uso con este modelo particular. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría ser peligroso.

Para disponibilidad de accesorios homologados, consulte con su distribuidor Nokia.

Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

## 2 Resumen de las funciones

- **SERVICIO DE MENSAJES MULTIMEDIA (MMS)**

Su teléfono puede recibir y enviar mensajes multimedia compuestos de texto e imágenes. También es posible recibir timbrados musicales polifónicos. Además, puede guardar imágenes y timbrados musicales para personalizar su teléfono. Refiérase a "Mensajes multimedia" pág. 67, para más detalles.

- **SONIDO POLIFÓNICO (MIDI)**

Los sonidos polifónicos se usan para los timbrados musicales y los tonos de alerta para mensajes. Éstos consisten en varios componentes de sonido reproducidos a la vez, como una melodía escuchada vía un altavoz. Los sonidos de su teléfono están compuestos por más de 40 instrumentos musicales que se pueden usar para sonidos polifónicos, y el teléfono puede reproducir cuatro simultáneamente. El teléfono respalda el formato Polifónico Cromático MIDI (SP-MIDI).

Puede recibir timbrados musicales polifónicos vía el servicio multimedia, (ver "Leer y contestar mensajes multimedia" pág. 71), o descárguelos en el menú Galería, ver "Galería (Menú 7)" pág. 113, para más información.

- **SERVICIO GENERAL DE RADIO POR PAQUETES (GPRS)**

Con la tecnología GPRS los teléfonos celulares pueden enviar y recibir datos sobre una red móvil. Las aplicaciones como Internet móvil, MMS, mensajes de texto y Java™ usan GPRS. Su teléfono respalda hasta tres conexiones GPRS simultáneas.

Para más información sobre GPRS, ver "GPRS" pág. 137. También puede consultar la Guía de Conectividad PC. La Guía de Conectividad PC, el Nokia PC Suite, y todo software relacionado pueden ser descargados desde la página Web: [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).

### **Antes de poder usar la tecnología GPRS**

- Consulte con su proveedor de servicio u operador de red para información sobre disponibilidad y suscripción al servicio GPRS.

- Guarde las configuraciones GPRS para cada una de las aplicaciones usadas sobre GPRS.

## • **ALTAVOZ**

Puede usar su teléfono como un altavoz manos libres durante una llamada.

- Para activar esta función, oprima **Altavoz**.
- Para desactivar el altavoz con una llamada activa, oprima **Teléfono**.

El altavoz se desactiva automáticamente cuando finaliza la llamada, trata de hacer una llamada nueva usando el menú durante la llamada, o cuando conecta un equipo auricular.

## • **LINTERNA**

Hay una linterna en su teléfono. Puede activarla en la Pantalla inicial cuando el teclado no esté bloqueado.

- Para activar la linterna, mantenga oprimida la tecla direccional superior. Para apagar la linterna, suelte la tecla direccional.
- Para dejar la linterna continuamente encendida, oprima brevemente dos veces la tecla direccional superior. Para apagarla de nuevo, oprima la tecla direccional superior.

## • **APLICACIONES JAVA™**

Su teléfono respalda Java e incluye algunos juegos y aplicaciones Java, especialmente diseñados para teléfonos celulares. Es posible descargar aplicaciones y juegos nuevos en su teléfono desde una PC con el software Java Installer o desde algún servicio de Internet móvil. Refiérase a "Aplicaciones (Menú 10)" pág. 124, para más detalles.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Refiérase a "Memoria compartida" pág. 13, para más detalles.

## • **RADIO FM**

Su teléfono está equipado con una radio FM. Puede escuchar la radio vía el equipo auricular o con el altavoz manos libres (con el equipo auricular conectado). Refiérase a "Radio (Menú 6)" pág. 110, para más detalles.

## 3 Bienvenido y guía rápida

Enhorabuena por la compra de su teléfono móvil Nokia 5100. Su teléfono le brinda muchas funciones prácticas para el uso diario, tales como un Calendario, Radio, Reloj con alarma, Calculadora, y mucho más. Además, hay disponible una gran variedad de cubiertas Xpress-on™. Su teléfono también puede ser conectado a una PC, laptop u otro dispositivo usando el cable para datos o el puerto IR integrado. Para más información de conectividad, refiérase a la Guía de Conectividad PC. La Guía de Conectividad PC, el Nokia PC Suite, y todo software relacionado pueden ser descargados desde la página Web: [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).

### Durabilidad perfeccionada

El teléfono Nokia 5100 es diseñado para un estilo de vida activo. Las cubiertas protegen mejor el teléfono contra los golpes, polvo y salpicaduras. Tiene una superficie durable y ergonómica para que lo pueda sujetar fácil y cómodamente. El teléfono es resistente a las salpicaduras y polvo cuando tiene la cubierta y teclado instalados.

### Uso del teléfono en lugares húmedos y mojados

- Puede usar su teléfono en el exterior bajo la lluvia y en condiciones húmedas.
- No sumerja el teléfono en agua.
- Si la parte interior de las cubiertas está mojada, deje que se sequen el módulo interior y las cubiertas o límpielas con un paño sin pelusa. Vea "Retirar la cubierta inferior" pág. 12 y "Retirar la batería" pág. 12.
- Asegúrese de que el teléfono está completamente seco cuando abra la tapa de la batería; la tarjeta SIM, batería y partes internas no están protegidos contra el agua. Si el teléfono está mojado, quite la cubierta inferior y la batería, (ver "Retirar la cubierta inferior" pág. 12, y "Retirar la batería" pág. 12). Deje que se sequen el módulo interior y las cubiertas o límpielas con un paño sin pelusa.

- Asegúrese de que la cubierta de la batería está limpia y seca y que está bien cerrada.
- Recuerde que los accesorios no son resistentes al agua y no tienen las mismas propiedades de durabilidad del teléfono.
- No cargue el teléfono cuando los conectores inferiores estén mojados o húmedos.
- No use paños húmedos con los accesorios con funcionamiento eléctrico.
- Siempre deje cerrada la tapa inferior después de usar cualquier accesorio.

## • APROVECHE AL MÁXIMO ESTE MANUAL

Los siguientes datos le ayudarán a optimizar el uso de este manual mientras aprende a manejar su teléfono.

### Formatos convencionales de documentación

Este manual del usuario usa varios tipos de textos para asuntos específicos, denominados convencionales, para entender y seguir fácilmente las instrucciones:

**negrilla:** La palabra o frase aparece en la pantalla del teléfono.

**azul en negrilla:** El texto se refiere a una dirección Web.

**cursiva:** Significa énfasis. Preste mucha atención a cualquier información en cursiva.

### Seguir las pistas gráficas

Este manual usa ciertos íconos para avisarle de avisos importantes.



**Dato:** Indica un atajo o método alternativo.



**Nota:** Da información aclaratoria o concepto importante.



**Importante:** Provee información vital para el buen funcionamiento de las opciones.



**Precaución:** Le alerta sobre la posibilidad de la pérdida de datos.



**Aviso:** Le ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.



## Actualizaciones

Nokia actualiza este manual para reflejar cambios. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en la página Web: [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).

También podrá encontrar una versión interactiva en la página Web: [www.nokiahowto.com](http://www.nokiahowto.com).

### • SERVICIOS DE REDES CELULARES

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900.

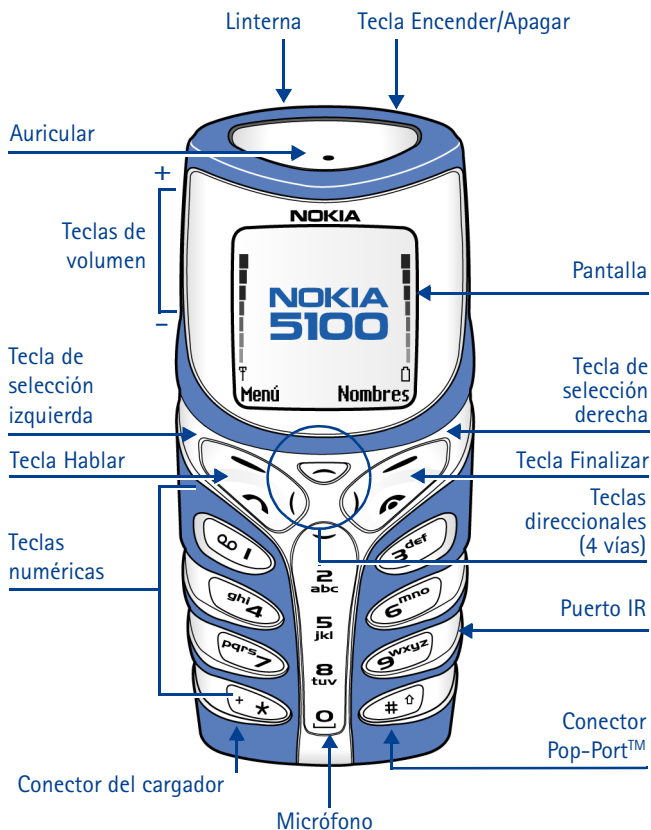
Se incluye en este manual una cantidad de opciones denominadas Servicios de Red. Éstos son servicios especiales a los que se podrá suscribir con su proveedor de servicio. Antes de poder aprovechar cualquiera de los Servicios de Red, deberá suscribirse a éstos con su proveedor de servicio y obtener las instrucciones sobre su uso.

Ciertas redes no respaldan todos los caracteres y/o servicios de otros idiomas.

### • REGISTRE SU TELÉFONO

Asegúrese de registrar la garantía de su teléfono al momento de su compra, para poder así servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

## • SU TELÉFONO



## Antena

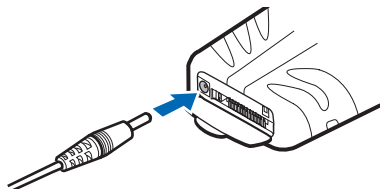
Su teléfono tiene una antena interna. Igual como sucede con cualquier dispositivo transmisor, no deberá tocarse sin necesidad cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. No tocar la antena durante la llamada optimiza el rendimiento de la misma y el tiempo de conversación de su teléfono.



## Batería

### CARGAR LA BATERÍA

- 1 Abra la tapa en la parte inferior del teléfono.
- 2 Enchufe el cargador a una tomacorriente AC estándar.
- 3 Conecte el cable del cargador al conector redondeado en la base del teléfono.



Al transcurrir unos segundos, la barra indicadora de la fuerza de la batería aparece y empieza a oscilar. Si la batería está totalmente descargada, podrían pasar unos minutos hasta que aparezca en la pantalla el indicador de carga o hasta que pueda hacer llamadas.



**Dato:** Puede usar el teléfono mientras el cargador está conectado.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA



**Importante:** Su teléfono es potenciado por una batería recargable.

Utilice sólo baterías homologadas por Nokia y recargue su batería sólo con cargadores homologados por Nokia. Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

La batería se puede cargar y descargar un centenar de veces pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de uso (de conversación y reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento de adquirir una batería nueva.

## **OPTIMIZAR EL RENDIMIENTO DE LA BATERÍA**

Siga estas instrucciones para optimizar el rendimiento de la batería:

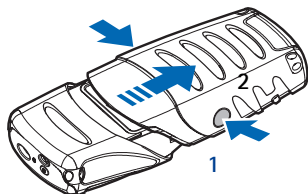
- Con su teléfono apagado, cargue su batería nueva por tres horas antes de su uso inicial. Utilice la batería hasta que esté totalmente descargada. Repita este paso dos veces hasta realizar tres ciclos completos de carga.
- Observe que el rendimiento completo de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga. El tiempo de funcionamiento de la batería podría ser menos del tiempo calculado durante las primeras cargas, lo cual es normal.
- Se puede usar el teléfono para llamar durante la carga. Sin embargo, si la batería está totalmente descargada, podrá necesitar unos minutos antes de poder hacer o recibir llamadas, o bien, cuando la barra indicadora de la batería aparezca.
- Tras la primera carga, puede hacer y recibir llamadas durante el ciclo de carga, pero las llamadas interrumpen la carga. Cuando finalice la llamada, la carga continuará.
- Las barras indicadoras en la pantalla dejan de oscilar y quedan fijas cuando la batería está totalmente cargada. Si deja el teléfono enchufado al cargador, la batería recibirá más carga. Si enciende el teléfono cuando termine de cargar, aparece momentáneamente el mensaje **Batería cargada** en la pantalla.



**Nota:** La batería acepta una "carga de mantenimiento" por dos horas adicionales.

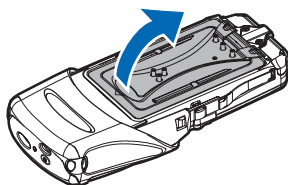
## RETIRAR LA CUBIERTA INFERIOR

- 1 Con la parte frontal del teléfono hacia abajo, oprima las hendiduras soltadoras laterales.
- 2 Deslice la parte inferior de la cubierta para retirarla.



## RETIRAR LA BATERÍA

- 3 Tras quitar la parte inferior de la cubierta, sujete la tapa soltadora y retirela suavemente; la batería se levanta de su ranura.



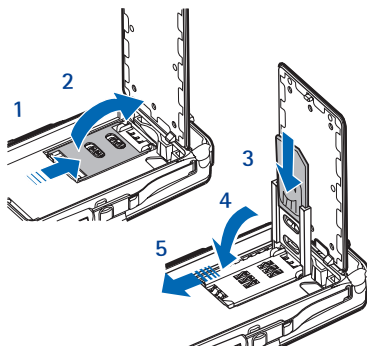
## Instalar la tarjeta SIM



**Aviso:** Mantenga las minitarjetas SIM fuera del alcance de los niños.

- La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente, al rayarse o doblarse, así que tenga cuidado al instalar o quitar la tarjeta.
- Antes de instalar la tarjeta SIM, asegúrese de que el teléfono está apagado y que ha quitado la cubierta y la batería.

- 1 Deslice la compuerta sujetadora de la tarjeta SIM hacia la parte inferior del teléfono hasta que abra.
- 2 Levante y abra el sujetador de la tarjeta SIM.
- 3 Inserte la tarjeta SIM en su soporte (las esquinas biseladas de la tarjeta SIM están en la parte superior izquierda y los contactos dorados hacia abajo).

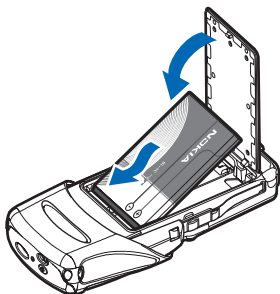


- 4 Cierre la compuerta que sujeta la tarjeta SIM.
- 5 Deslice la compuerta hacia la parte superior del teléfono hasta que cierre en su sitio.

### RECOLOCAR LA BATERÍA

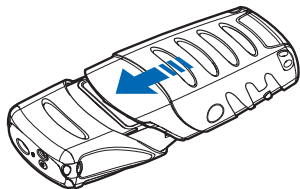
La tarjeta SIM deberá estar instalada *antes* de instalar la batería.

- 1 Coloque la batería de manera que los contactos dorados estén alineados con los del teléfono. La etiqueta de la batería debe quedar *visible*.
- 2 Inserte la batería, contactos primero, en el compartimiento de la batería.
- 3 Cierre y fije el otro extremo de la batería y cierre el dorso del teléfono.



### RECOLOCAR LA CUBIERTA INFERIOR

- 1 Coloque el teléfono dentro de la cubierta inferior.
- 2 Deslice la cubierta hasta que se coloque con un clic en su sitio.



## Memoria compartida

Las siguientes funciones en su teléfono utilizan la memoria compartida: directorio, mensajes de texto y multimedia, imágenes y timbrados musicales en la galería, calendario y lista de actividades, y los juegos y aplicaciones Java. El uso de cualquiera de estas funciones deja menos memoria disponible para otras funciones. Esto aplica particularmente cuando una de estas funciones se usa con frecuencia. Por ejemplo, el almacenamiento de una gran cantidad de imágenes podría ocupar toda la memoria compartida y su teléfono podría indicar que la memoria está llena. En este caso, borre alguna de la información o ingresos que ocupen la memoria compartida.

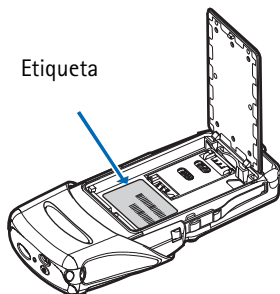
## • SOLICITAR AYUDA

### La etiqueta del teléfono

Si necesita ayuda, el Centro Nokia de Servicio al Cliente está para servirle. Sin embargo, antes de llamar, vea "Preguntas frecuentes" pág. 161.

Recomendamos que apunte la siguiente información y que la tenga a mano cuando llame. Podrá encontrar esta información en la parte posterior del teléfono, debajo de la batería.

Etiqueta



- La Identificación Internacional del Equipo Móvil (IMEI)
- También le pedimos que apunte su código postal

### Contactar a Nokia

Tenga su teléfono o accesorio a la mano cuando llame a cualquiera de los siguientes números.

Centro Nokia de Servicio al Cliente		
<b>NOKIA MOBILE PHONES</b> 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 <a href="http://www.nokia.com/latinoamerica">www.nokia.com/latinoamerica</a>  Para usuarios de TTY/TDD: 1-800-246-NOKIA (1-800-246-6542)	<b>NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.</b> Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tel.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299	<b>NOKIA ARGENTINA, S.A.</b> Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tel.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795

## • GUÍA RÁPIDA

Hacer una llamada

Contestar una llamada

Contestar una llamada en espera

Finalizar una llamada

Silenciar el tono del timbre

Remarcar el último número

Ajustar el volumen de una llamada

Usar el menú durante una llamada

Usar la marcación de 1 toque

Guardar un nombre y número

Obtener un nombre/número

Verificar su buzón de voz

Redactar y enviar un mensaje de texto

Redactar y enviar email

Leer un mensaje nuevo

Contestar un mensaje

Contestar un mensaje de email

Enviar una tarjeta de negocios

Marque el número telefónico, y oprima la tecla **Hablar**

Oprima **Contestar** o la tecla **Hablar**

Oprima la tecla **Hablar**, **Contestar**, u **Opciones** luego elija **Contestar**

Oprima la tecla **Finalizar**

Oprima **Silenciar** cuando su teléfono suene

Oprima la tecla **Hablar** dos veces

Oprima la tecla de volumen, al lado del teléfono, hacia arriba o abajo

Con una llamada activa, oprima **Opciones**

Mantenga oprimida cualquier tecla de la 2-9

Ingrese el número telefónico, oprima **Opciones** y elija **Guardar**, luego ingrese un nombre y oprima **OK**

Oprima **Nombres**, elija **Buscar**. Ingrese la primera letra del nombre que está buscando, y luego recorra hasta encontrarlo

Mantenga oprimida la tecla 1 -O BIEN- marque su número de buzón de voz

Oprima **Menú 0-1-1-1**. Tras una pausa, redacte el mensaje. Oprima **Opciones**, vaya hasta **Enviar**, oprima **Seleccionar**, ingrese el número telefónico del destinatario, oprima **OK**

Oprima **Menú 0-1-1-3**. Tras una pausa, ingrese la dirección de email del destinatario. Oprima **OK**, ingrese un tema, y oprima **OK**. Redacte su email, oprima **Opciones**, vaya hasta **Enviar e-mail** y oprima **Seleccionar**. Ingrese el número de servidor de email, si es necesario, y oprima **OK**. Su email es enviado.

Oprima **Mostrar**, luego oprima **Seleccionar**.

Oprima **Opciones**, elija **Responder**, redacte la respuesta, oprima **Opciones**, elija **Enviar**, y oprima **OK**

Oprima **Opciones**, vaya a **Responder**, y oprima **Seleccionar**. Redacte su mensaje y oprima **Opciones**. Vaya a **Opciones de envío** y oprima **Seleccionar**. Vaya a **Perfil de envío** y oprima **Seleccionar**. Destaque su perfil de email y oprima **Seleccionar**. Oprima **Opciones**, **Aceptar**, ingrese la dirección de email, oprima **OK**

Obtenga el nombre del directorio. Oprima **Detalles**, luego oprima **Opciones**, recorra hasta **Enviar tarjeta de negocios**, recorra hasta **Vía SMS** y oprima **Seleccionar**. Ingrese el número telefónico del destinatario u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio. Oprima **OK**. La tarjeta de negocios es enviada





# ATAJOS AL MENÚ

Para acceder a un menú o ítem, oprima **Menú**, luego ingrese los números correspondientes al menú o ítem deseado. Por ejemplo, oprima **Menú 2-1** para ver si hay **Llamadas perdidas**.

## 1 MENSAJES



Mensajes de texto	0-1-1
Mensajes multimedia	0-1-2
Charla	0-1-3
Mensajes de voz	0-1-4
Mensajes info.	0-1-5
Configuraciones de mensajes	0-1-6
Comandos servicio	0-1-7

## 2 REGISTRO



Llamadas perdidas	2-1
Llamadas recibidas	2-2
Números marcados	2-3
Eliminar listas de llamadas recientes	2-4
Duración de las llamadas	2-5
Costos de llamadas	2-6
Contador de datos GPRS	2-7
Cronómetro conexión GPRS	2-8

## 3 PERFILES



Normal	3-1
Silencio	3-2
Reunión	3-3
Exterior	3-4
Págar	3-5

## 4 CONFIGURACIONES



Configuraciones de hora y fecha	4-1
Configuraciones de llamadas	4-2
Configuraciones de teléfono	4-3
Configuraciones de pantalla	4-4
Configuración de tonos	4-5
Configuración de accesorios	4-6
Configuraciones de seguridad	4-7
Restablecer configuraciones de fábrica	4-8

## 5 ALARMAS



## 6 RADIO



## 7 GALERÍA



## 8 ORGANIZADOR



Agenda (Calendario)	8-1
Lista tareas	8-2

## 9 JUEGOS



Seleccionar juego	9-1
Descargas juegos	9-2
Memoria	9-3
Configuraciones	9-4

## 10 APLICACIONES



Seleccionar aplicación	1-0-1
Descargas aplicaciones	1-0-2
Memoria	1-0-3

## 11 EXTRAS



Calculadora	1-1-1
Temporizador	1-1-2
Cronómetro	1-1-3
Calculador de calorías	1-1-4
Termómetro	1-1-5
Medidor ruido	1-1-6

## 12 CONECTIVIDAD



Infrarrojo	1-2-1
GPRS	1-2-2

## 13 SERVICIOS



Página de inicio	1-3-1
Anotaciones	1-3-2
Buzón de servicio	1-3-3
Configuraciones	1-3-4
Ir a dirección	1-3-5
Borrar caché	1-3-6

## Contacto con su proveedor de servicio

Para usar los servicios de red disponibles en su teléfono, necesitará suscribirse con un proveedor celular. Por lo general, el proveedor hará disponibles las descripciones de sus servicios y las instrucciones específicas sobre el uso de ciertas opciones, tales como:

- Buzón de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, desvío de llamada(s) e ID de llamante
- Mensajes móviles
- Información y noticiero
- Servicios de Internet selectos

Los proveedores celulares varían en su respaldo de funciones. Antes de suscribirse a cualquier servicio, asegúrese de que su proveedor respalda las características que usted necesita.

## Recibir información sobre fácil acceso

Nokia ha asumido el reto a hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con limitaciones. Para más información, visite la página Web de Nokia en: [www.nokiaaccessibility.com](http://www.nokiaaccessibility.com).

## • APAGAR O ENCENDER SU TELÉFONO



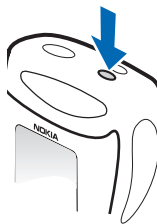
**Aviso:** No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

- 1 Para encender/apagar su teléfono, mantenga oprimida la tecla de encendido en la parte superior del teléfono durante 3 segundos. Si el teléfono muestra **Insertar tarjeta SIM**, aunque esté correctamente instalada, o **Tarjeta SIM no compatible**, contacte a su proveedor de servicio.

- 2 Ingrese el código PIN, si es necesario, y oprima **OK**.
- 3 Ingrese el código de seguridad, si es necesario, y oprima **OK**.



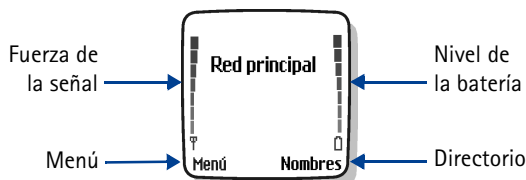
**Nota:** Si el idioma que aparece en la pantalla no es el deseado, vea "Configurar el idioma de la pantalla" pág. 99, para información sobre cómo cambiarlo.



## • LA PANTALLA INICIAL















La Pantalla inicial es "el punto de inicio" e indica que su teléfono está en estado inactivo.

### Indicadores e íconos



Mientras más alta la barra, más fuerte será la señal de la red. Una barra más alta indica más fuerza en la batería.

Ícono	Indica...
	Tiene uno o más mensajes de texto o de gráficos. Ver "Contestar un mensaje o email" pág. 66
	Tiene uno o más mensajes multimedia. Ver "Leer y contestar mensajes multimedia" pág. 71
	Tiene uno o más mensajes de voz. Ver "Mensajes de voz" pág. 74
	El teclado de su teléfono está bloqueado, ver "Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)" pág. 39
	El perfil <b>Silencio</b> está programado en su teléfono. "Perfiles (Menú 3)" pág. 89
	El reloj despertador está configurado a <b>Activar</b> . Ver "Alarmas (Menú 5)" pág. 108
	El temporizador está funcionando. Ver "El temporizador" pág. 128

Ícono	Indica...
	El cronómetro está funcionando en segundo plano, ver "El cronómetro" pág. 130
	Hay activa una conexión GPRS por marcación, ver "Conexiones GPRS por marcación (dial-up)" pág. 138
	Llamada entrante o saliente durante una conexión GPRS por marcación. GPRS ha sido inactivado
	Indicador de conexión IR, ver "Infrarrojos" pág. 136
	<b>Desviar todas las llamadas de voz.</b> Todas las llamadas serán desviadas a otro número. Si tiene dos líneas telefónicas, el indicador para la línea 1 es  y para la línea dos, es 
	Si tiene dos líneas telefónicas, indica que está en la 2ª línea. Ver "Configuraciones de teléfono" pág. 99
	El altavoz manos libres está activo, ver "Altavoz" pág. 5
	Las llamadas están restringidas a un grupo de usuarios cerrado; ver "Grupo de usuarios cerrado" pág. 44
	Un perfil programado ha sido elegido, ver "Perfiles (Menú 3)" pág. 89
 ,  o 	Un equipo auricular, manos libres o audífono está conectado al teléfono

## • TECLAS DIRECCIONALES Y DE SELECCIÓN

Las teclas de selección se encuentran justo debajo de cada esquina de la pantalla. Oprima la tecla de selección izquierda cuando **Menú** aparezca encima de la misma para mostrar el primero de los menús. Recorra el resto de los menús usando las teclas direccionales superior y inferior. Oprima la tecla de selección derecha cuando **Nombres** aparezca encima de la misma para acceder al directorio.

Selección  
izquierda

Selección  
derecha



**Dato:** Desde la Pantalla inicial, oprima la tecla direccional inferior para ver los ingresos en su directorio.

## Navegación de cuatro vías

En las funciones, como la vista mensual del calendario, mensajes de texto y los caracteres especiales, podrá mover el cursor de arriba a abajo, al igual que de izquierda a derecha. Para mover el cursor:



Hacia la izquierda,  
oprime la tecla  
direccional izquierda

Hacia arriba,  
oprime la tecla  
direccional superior

Hacia la derecha,  
oprime la tecla  
direccional derecha

Hacia abajo,  
oprime la tecla  
direccional inferior

Desde la pantalla inicial, oprima cualquiera de las cuatro teclas direccionales para conseguir un tipo de atajo:

- Oprima la tecla direccional superior para activar/desactivar la linterna
- Oprima la tecla direccional inferior para abrir la lista de su directorio
- Oprima la tecla direccional izquierda para redactar un mensaje
- Oprima la tecla direccional derecha para ver el calendario

## • MENÚ DEL TELÉFONO

Las opciones de su teléfono están agrupadas de acuerdo a la función y puede acceder a éstas a través de los menús principales. Cada menú principal contiene submenús y listas desde las cuales puede elegir o ver ítems, y personalizar las funciones de su teléfono. Puede acceder a estos menús y submenús *recorriéndolos* o usando un *atajo*.



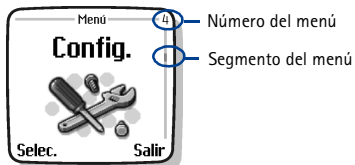
**Nota:** Algunas funciones podrían no estar disponibles, dependiendo de la red. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

### Recorrer los menús

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú**, luego recorra los menús principales usando las teclas direccionales superior e inferior.

Al recorrer los menús, el número del menú aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

Debajo del número del menú hay una barra con segmento. El segmento se mueve al recorrer los menús; es una representación visual de su ubicación en la estructura del menú.



- 2 Al llegar a un menú, oprima **Seleccionar** (tecla de selección izquierda) para acceder a su submenú.
- Oprima **Atrás** (tecla de selección derecha) para regresar al menú anterior.
  - Oprima la tecla **Finalizar** para regresar a la Pantalla inicial desde cualquier menú o submenú.

## Atajos

Usando los atajos, puede ir directamente a casi cualquier menú o submenú, al igual que activar la mayoría de las funciones.

- Oprima **Menú**, dentro de 3 segundos, oprima la tecla o teclas correspondientes a la función del menú que quiera ver o activar.

Por ejemplo, para elegir el perfil **Reunión**, oprima **Menú 3-3-1 (Menú > Perfiles > Reunión > Seleccionar)** en la Pantalla inicial. Tras una breve pausa, el perfil **Reunión** es activado.

En la página siguiente hay un listado completo de los atajos.

## Textos de ayuda

Muchas de las funciones tienen descripciones breves (textos de ayuda) que aparecen en la pantalla. Para ver estas descripciones, recorra hasta la función y espere alrededor de 15 segundos. Oprima **Más** para ver toda la descripción (si es necesario), u oprima **Atrás** para salir.

### ACTIVAR/DESACTIVAR LOS TEXTOS DE AYUDA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-3-7 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Activación texto de ayuda)**.
- 2 Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 3 Vaya a **Activar** o **Desactivar** y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla indicando su selección.

## Atajos al menú

Para acceder a un menú o ítem, oprima "Menú", luego ingrese los números correspondientes al menú o ítem deseado. Por ejemplo, oprima **Menú 2-2-1** (Registro > Llamadas perdidas) para ver si hay alguna Llamada perdida.

### 1 MENSAJES



#### MENSAJES DE TEXTO . . . 0-1-1

- Crear mensaje. . . . . 0-1-1-1
- Buzón de entrada. . . . 0-1-1-2
- Crear e-mail . . . . . 0-1-1-3
- Elementos enviados . . . 0-1-1-4
- Archivo . . . . . 0-1-1-5
- Plantillas . . . . . 0-1-1-6
- Mis carpetas . . . . . 0-1-1-7
- Eliminar mensajes . . . 0-1-1-8

#### MENSAJES

#### MULTIMEDIA . . . . . 0-1-2

- Crear mensaje. . . . . 0-1-2-1
- Buzón de entrada. . . . 0-1-2-2
- Buzón de salida . . . . 0-1-2-3
- Elementos enviados . . . 0-1-2-4
- Elementos guardados. . 0-1-2-5
- Eliminar mensajes . . . 0-1-2-6

#### CHARLA . . . . . 0-1-3

#### MENSAJES DE VOZ. . . . 0-1-4

- Escuchar
- mensajes de voz . . . . 0-1-4-1
- Número del buzón
- de voz . . . . . 0-1-4-2

#### MENSAJES INFO. . . . . 0-1-5

- Servicio de
- información . . . . . 0-1-5-1
- Temas . . . . . 0-1-5-2
- Idioma. . . . . 0-1-5-3
- Temas de info. en
- tarjeta SIM . . . . . 0-1-5-4
- Leer
- (sólo si es recibido). . . 0-1-5-5

### CONFIGURACIONES DE

#### MENSAJES . . . . . 0-1-6

- Mensajes de texto. . . . 0-1-6-1
- Mensajes multimedia . 0-1-6-2
- Otras configuraciones. 0-1-6-3

#### COMANDOS SERVICIO . . 0-1-7

### 2 REGISTRO



#### LLAMADAS PERDIDAS. . . 2-1

#### LLAMADAS RECIBIDAS . . 2-2

#### NÚMEROS MARCADOS. . . 2-3

#### ELIMINAR LISTAS DE

#### LLAMADAS RECIENTES. . . 2-4

- Todas . . . . . 2-4-1
- Perdidas . . . . . 2-4-2
- Recibidas. . . . . 2-4-3
- Marcadas. . . . . 2-4-4

#### DURACIÓN DE LAS

#### LLAMADAS . . . . . 2-5

- Duración última llamada . 2-5-1
- Duración de
- llamadas recibidas. . . . 2-5-2
- Duración
- llamadas marcadas . . . 2-5-3
- Duración de todas las
- llamadas . . . . . 2-5-4
- Cronómetros a cero . . . 2-5-5

#### COSTOS DE LLAMADAS. . . 2-6

- Unidades de la última
- llamada . . . . . 2-6-1
- Unidades de todas las
- llamadas . . . . . 2-6-2
- Configuraciones costos
- llamadas . . . . . 2-6-3



## CONTADOR DE DATOS GPRS. . . . . 2-7

- Envío datos última sesión. . . . . 2-7-1
- Datos recibidos última sesión. . . . . 2-7-2
- Todos los datos enviados. . . . . 2-7-3
- Todos los datos recibidos. . . . . 2-7-4
- Borrar contadores. . . . . 2-7-5

## CRONÓMETRO CONEXIÓN GPRS . . . . . 2-8

- Duración de última sesión. . . . . 2-8-1
- Duración de todas las sesiones. . . . . 2-8-2
- Borrar cronómetros. . . . . 2-8-3

## 3 PERFILES



### NORMAL . . . . . 3-1

- Activar. . . . . 3-1-1
- Personalizar. . . . . 3-1-2
  - Aviso de llamada entrante. . . . . 3-1-2-1
  - Tono del timbre. . . . . 3-1-2-2
  - Volumen del timbre. . . . . 3-1-2-3
  - Alerta vibrante. . . . . 3-1-2-4
  - Aviso de luz. . . . . 3-1-2-5
  - Tono de aviso para mensajes. . . . . 3-1-2-6
  - Tonos del teclado. . . . . 3-1-2-7
  - Tonos de aviso. . . . . 3-1-2-8
  - Aviso para. . . . . 3-1-2-9
  - Programado. . . . . 3-1-3

### SILENCIO . . . . . 3-2

- Activar. . . . . 3-2-1
- Personalizar. . . . . 3-2-2

- Aviso de llamada entrante. . . . . 3-2-2-1
- Tono del timbre. . . . . 3-2-2-2
- Volumen del timbre. . . . . 3-2-2-3
- Alerta vibrante. . . . . 3-2-2-4
- Aviso de luz. . . . . 3-2-2-5
- Tono de aviso para mensajes. . . . . 3-2-2-6
- Tonos del teclado. . . . . 3-2-2-7
- Tonos de aviso. . . . . 3-2-2-8
- Aviso para. . . . . 3-2-2-9
- Nombre del perfil. . . . . 3-2-2-10
- Programado. . . . . 3-2-3

*Los submenús para Reunión, Exterior, y Páger son iguales que los del perfil Silencio.*

### REUNIÓN . . . . . 3-3

### EXTERIOR . . . . . 3-4

### PÁGER . . . . . 3-5

## 4 CONFIGURACIONES



### CONFIGURACIONES

### DE HORA Y FECHA . . . . . 4-1

- Reloj. . . . . 4-1-1
- Fecha. . . . . 4-1-2
- Actualización auto. de fecha y hora. . . . . 4-1-3

### CONFIGURACIONES DE

### LLAMADAS . . . . . 4-2

- Control volumen automático. . . . . 4-2-1
- Desvío de llamadas. . . . . 4-2-2
- Cualquier tecla contesta. . . . . 4-2-3
- Remarcado automático. . . . . 4-2-4
- Maración rápida (1 toque). . . . . 4-2-5
- Llamada en espera. . . . . 4-2-6
- Resumen tras llamada. . . . . 4-2-7

Enviar identidad de	
llamante .....	4-2-8
Línea para llamadas	
salientes <sup>1</sup> .....	4-2-9

## CONFIGURACIONES DE

### TELÉFONO ..... 4-3

Idioma .....	4-3-1
Bloqueo automático .....	4-3-2
Ver información de	
célula .....	4-3-3
Saludo inicial .....	4-3-4
Selección de red .....	4-3-5
Confirmar acciones	
del servicio SIM .....	4-3-6
Activación texto de	
ayuda .....	4-3-7
Tono de inicio .....	4-3-8

## CONFIGURACIONES DE

### PANTALLA ..... 4-4

Imagen de fondo .....	4-4-1
Esquemas de colores .....	4-4-2
Logo de operador .....	4-4-3
Tiempo espera del	
protector pantalla .....	4-4-4
Brillo de pantalla .....	4-4-5

## CONFIGURACIÓN DE

### TONOS ..... 4-5

Aviso de llamada	
entrante .....	4-5-1
Tono del timbre .....	4-5-2
Volumen del timbre .....	4-5-3
Alerta vibrante .....	4-5-4
Aviso de luz .....	4-5-5
Tono de aviso para	
mensajes .....	4-5-6
Tonos del teclado .....	4-5-7

Tonos de aviso .....	4-5-8
Aviso para .....	4-5-9

## CONFIGURACIÓN DE

### ACCESORIOS ..... 4-6

Auricular .....	4-6-1
Perfil	
predeterminado .....	4-6-1-1
Respuesta	
automática .....	4-6-1-2
Manos libres .....	4-6-2
Perfil	
predeterminado .....	4-6-2-1
Respuesta	
automática .....	4-6-2-2
Luces .....	4-6-2-3
Audífono .....	4-6-3
Perfil	
predeterminado .....	4-6-3-1
Respuesta	
automática .....	4-6-3-2
TTY .....	4-6-4

## CONFIGURACIONES DE

### SEGURIDAD ..... 4-7

Solicitud del código PIN .....	4-7-1
Restricción de llamadas .....	4-7-2
Marcación fija .....	4-7-3
Grupo de usuarios	
cerrado .....	4-7-4
Nivel de seguridad .....	4-7-5
Códigos de acceso .....	4-7-6

## RESTABLECER

## CONFIGURACIONES

### DE FÁBRICA ..... 4-8

## 5 ALARMAS



1 Para información de disponibilidad, contacte a su proveedor de servicio.

<b>6 RADIO</b>		<b>12 CONECTIVIDAD</b>	
<b>7 GALERÍA</b>		<b>INFRARROJO..... 1-2-1</b>	
VER CARPETAS.....7-1		<b>GPRS..... 1-2-2</b>	
AGREGAR CARPETA .....7-2		Conexión GPRS ..... 1-2-2-1	
ELIMINAR CARPETA .....7-3		Configuraciones módem	
RENOMBRAR .....7-4		GPRS..... 1-2-2-2	
DESCARGAS GALERÍAS.....7-5		<b>13 SERVICIOS</b>	
<b>8 ORGANIZADOR</b>		<b>PÁGINA DE INICIO.... 1-3-1</b>	
AGENDA (CALENDARIO)....8-1		<b>ANOTACIONES ..... 1-3-2</b>	
LISTA DE TAREAS.....8-2		<b>BUZÓN DE SERVICIO... 1-3-3</b>	
<b>9 JUEGOS</b>		<b>CONFIGURACIONES ... 1-3-4</b>	
SELECCIONAR JUEGO.....9-1		Configuraciones de	
DESCARGAS JUEGOS .....9-2		conexión..... 1-3-4-1	
MEMORIA .....9-3		Configuraciones de	
CONFIGURACIONES .....9-4		apariencia ..... 1-3-4-2	
Sonidos de juegos..... 9-4-1		Configuraciones de	
Luces de juegos..... 9-4-2		seguridad ..... 1-3-4-3	
Sacudidas ..... 9-4-3		Configuración del buzón	
<b>10 APLICACIONES</b>		de servicio ..... 1-3-4-4	
SELECCIONAR		<b>IR A DIRECCIÓN ..... 1-3-5</b>	
APLICACIÓN .....1-0-1		<b>BORRAR CACHÉ ..... 1-3-6</b>	
DESCARGAS			
APLICACIONES.....1-0-2			
MEMORIA .....1-0-3			
<b>11 EXTRAS</b>			
CALCULADORA.....1-1-1			
TEMPORIZADOR .....1-1-2			
CRONÓMETRO .....1-1-3			
CALCULADOR DE			
CALORÍAS.....1-1-4			
TERMÓMETRO .....1-1-5			
MEDIDOR RUIDO .....1-1-6			

## 4 Funciones básicas

### • CONFIGURAR EL RELOJ

Antes de que funciones como la duración de llamadas y demás puedan operar debidamente, necesitará ajustar el reloj.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-1-1** (**Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj**).

Tras una breve pausa, **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**), **Configurar la hora** y **Formato de hora** aparecen en la pantalla y **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**) aparece destacado.

- 2 Recorra hasta **Configurar la hora** y oprima **Seleccionar**.

- 3 Ingrese la hora (en el formato *hh:mm*) y oprima **OK**.

Vaya a **am** o **pm**, y oprima **Seleccionar**. La hora es configurada.

### • HACER Y CONTESTAR LLAMADAS



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

#### Usando el teclado

- 1 Ingrese el número telefónico (incluyendo el código de área), y oprima la tecla **Hablar**.

Para borrar un carácter a la izquierda del cursor, oprima **Borrar**.

- 2 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada o para dejar de llamar.

#### Usando el directorio

- 1 En la Pantalla inicial, oprima la tecla direccional inferior y recorra hasta el ingreso que desee ver.
- 2 Oprima la tecla **Hablar** para llamar u oprima **Detalles** para ver el ingreso completo.



**Dato:** Para buscar rápidamente en la lista de ingresos de su directorio, oprima la tecla que tenga la primera letra del nombre que está buscando.

## Contestar o rechazar una llamada entrante

- Oprima la tecla **Hablar** para contestar la llamada
- Oprima la tecla **Finalizar** para rechazar la llamada; la llamada es dirigida a su Buzón de voz



**Nota:** Sólo se desvía la llamada a su buzón de voz cuando **Desviar si ocupado** está activado y el número del Buzón de voz es elegido.



**Dato:** Si el equipo auricular HDB-4 o HDS-3 está conectado, podrá contestar o finalizar la llamada oprimiendo el botón en el auricular.

## Contestar una llamada con el teclado bloqueado

Para contestar una llamada con el teclado bloqueado, sólo tiene que oprimir la tecla Hablar. Durante la llamada, todas las opciones funcionan como de costumbre. Cuando finaliza o rechaza la llamada, el teclado se bloquea automáticamente.



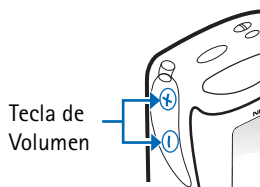
**Nota:** Cuando el Bloqueo de Teclas esté activado, es posible hacer llamadas de emergencia (al número oficial de emergencia programado en su teléfono). Marque el número de emergencia y oprima la tecla **Hablar**. El número aparecerá en la pantalla tras ingresar el último dígito.

## Remarcar el último número marcado

- 1 En la Pantalla inicial, oprima la tecla **Hablar** para mostrar los últimos 20 números que ha marcado.
- 2 Oprima la tecla **Hablar** para remarcar el último número, o vaya al número (o nombre) que quiera marcar y oprima la tecla **Hablar**.

## Ajustar el volumen del auricular

- Para subir el volumen de una llamada, oprima la tecla de volumen superior; ésta se encuentra en el lado izquierdo del teléfono.
- Para bajar el volumen de una llamada, oprima la tecla de volumen inferior; ésta se encuentra en el lado izquierdo del teléfono.



Al ajustar el volumen, aparece un gráfico de barras en la pantalla indicando el nivel del volumen.

## • LLAMAR Y CONFIGURAR SU BUZÓN DE VOZ

- 1 Cuando haya guardado su número de buzón de voz, mantenga oprimida la tecla 1.
- 2 Cuando la llamada se conecte y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones automatizadas para configurar su buzón de voz.

## Escuchar sus mensajes de voz

Cuando haya configurado su buzón de voz, podrá marcar el número de tres maneras distintas:

- Marcar el número usando el teclado
- Mantener oprimida la tecla 1
- Oprimir **Escuchar** si hay una notificación de mensaje en la pantalla

Cuando se conecte y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones automatizadas para escuchar sus mensajes de voz.

## Hacer una llamada de conferencia

El servicio de red Llamadas de conferencia le permite conectar en una conferencia hasta seis personas.

- 1 Llame al primer participante.

- 2 Para llamar a un participante nuevo, oprima **Opciones**, vaya hasta **Llamada nueva**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese el número telefónico del próximo participante (u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio) y oprima **Llamar**. La primera llamada es retenida.
- 4 Cuando la llamada nueva conteste, oprima **Opciones**, vaya hasta **Conferencia**, y oprima **Seleccionar** para conectar las llamadas.
- 5 Para añadir otro participante, repita los pasos del 2-4.

#### **PARA UNA CONVERSACIÓN PRIVADA CON UN PARTICIPANTE:**

- 6 Oprima **Opciones**, elija **Privada** y elija el participante con quien desea hablar en privado. Para volver a la llamada de conferencia, repita el paso 4.
- 7 Para finalizar la llamada de conferencia, oprima la tecla **Finalizar**.

## **• OPCIONES DURANTE UNA LLAMADA**

La mayoría de las opciones que puede usar durante una llamada son servicios de red. Oprima **Opciones** durante una llamada para ver las opciones listadas en la siguiente tabla.

Vaya hasta una opción y oprima **Seleccionar** para activar la opción o acceder a su submenú

<b>Opción</b>	<b>Función</b>
Desactivar	Enmudece su voz; puede escuchar a los otros participantes, pero ellos no lo pueden escuchar.
Activar	Desenmudece su voz.
Finalizar llamada	Finaliza la llamada activa.
Finalizar llamadas	Finaliza todas las llamadas en una conferencia.
Directorio	Abre el menú del directorio (Nombres).

Opción	Función
Menú	Muestra los menús principales.
Retener	Retiene la llamada activa.
Atender	Atiende la llamada retenida.
Llamada nueva	Hace una llamada nueva; la primera llamada es retenida.
Conferencia	Llama a otra persona y la incorpora a la llamada.
Privada	Para tener una conversación privada con un participante en una llamada de conferencia.
Contestar	Contesta otra llamada entrante.
Rechazar	Rechaza una llamada; el llamante oye una señal de ocupado.
Altavoz	Activa la función de altavoz manos libres en su teléfono.
Teléfono	Desactiva el altavoz y regresa al uso normal del teléfono (auricular).
Enviar DTMF	Envía tonos al tacto generados por el teclado de su teléfono.
Intercambiar	Pasa de una llamada activa a una retenida.
Volumen auto.	Activa/desactiva el volumen automáticamente.

Oprima **Intercambiar** para pasar de una llamada activa a una retenida; **Transferir** para conectar una llamada retenida, y la tecla **Finalizar** para desconectarse de todas las llamadas.

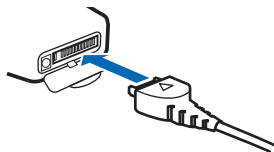


## • CONFIGURAR SU TELÉFONO

El HDB-4 es un accesorio opcional.

### Conectar el auricular

- 1 Conecte el conector del auricular en el conector Pop-Port™ en la parte inferior de su teléfono.



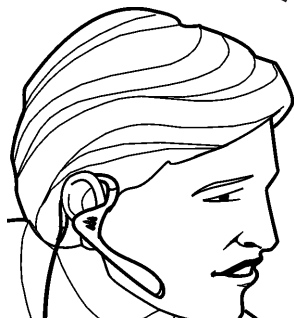
- 2 Coloque el auricular en su oreja, como aparece en la ilustración a la derecha.

Con el auricular conectado, podrá hacer, contestar y finalizar llamadas como de costumbre.

Use el teclado para ingresar números.

Oprima la tecla **Hablar** para hacer una llamada.

Oprima la tecla **Finalizar** para terminar una llamada.



### Ajustar el brillo de la pantalla

- 1 Oprima Menú 4-4-5 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Brillo de pantalla).

Tras una breve pausa, aparece un gráfico de barras en la pantalla indicando el nivel actual de brillo.

- 2 Oprima las teclas direccionales, izquierda y derecha, para ajustar el brillo de pantalla.

### Cambiar las cubiertas Xpress-on™



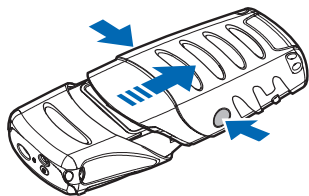
**Importante:** Antes de cambiar las cubiertas, siempre apague el teléfono y desconéctelo de cualquier cargador o dispositivo. Guarde siempre el teléfono con las cubiertas instaladas.



**Nota:** Para no ensuciar la pantalla, no la toque tras retirar las cubiertas.

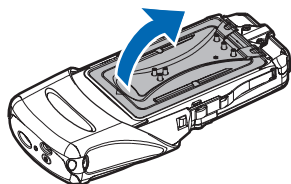
### RETIRAR LA CUBIERTA INFERIOR

- 1 Empuje las hendiduras laterales de la cubierta inferior.
- 2 Retire la cubierta inferior deslizándola hacia abajo.



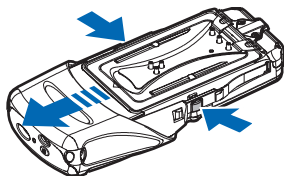
### RETIRAR LA BATERÍA

- 3 Tras quitar la parte inferior de la cubierta, sujétela por la tapa soltadora y retírela suavemente; la batería se levanta de su ranura.



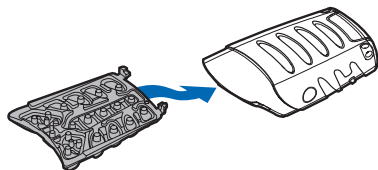
### RETIRAR LA CUBIERTA SUPERIOR

- 4 Oprima los soltadores metálicos laterales del teléfono mientras desliza suavemente la cubierta superior para retirarla.

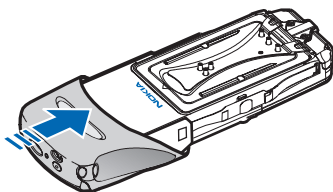


### INSTALAR EL TECLADO Y LAS CUBIERTAS NUEVAS

- 5 Retire el teclado de la cubierta inferior que reemplazará y póngalo en la nueva, como es mostrado.



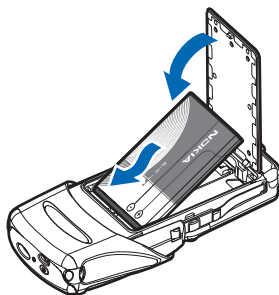
- 6 Deslice la cubierta superior sobre el teléfono hasta que oiga un clic.



- 7 Reinstale la batería. Coloque la batería de manera que los contactos dorados estén alineados con los del teléfono.

La etiqueta de la batería debe quedar *visible*.

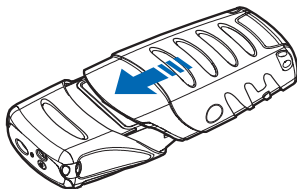
- 8 Inserte la batería, contactos primero, en el compartimiento de la batería.



- 9 Cierre y fije el otro extremo de la batería y cierre el dorso del teléfono.

- 10 Coloque el teléfono dentro de la cubierta inferior.

- 11 Deslice la cubierta hasta que se coloque con un clic en su sitio.



## 5 Ingreso de texto

Puede usar dos métodos para ingresar textos y números.

- **Método estándar** es la única manera para ingresar nombres, por ejemplo en el directorio y para renombrar grupos de llamantes
- **Ingreso predecible de texto** es un método fácil y rápido para escribir mensajes

### • MÉTODO ESTÁNDAR

#### Ingresar texto (Abc)

- Oprima una tecla una vez para ingresar la primera letra en la tecla, dos veces para la segunda letra, y así por el estilo. Si hace una pausa breve, la última letra en la pantalla es aceptada y su teléfono esperará el próximo ingreso.
- Oprima 0 para ingresar un espacio, y así aceptar la palabra completa.
- Oprima la tecla 1 para ingresar un punto (.).
- Oprima la tecla \* para acceder a los caracteres especiales. En las siguientes páginas encontrará más información sobre el uso de caracteres especiales.

#### Ingresar números (123)

Para cambiar a la modalidad **123** de la **Abc**, mantenga oprimida la tecla # en cualquier recuadro para el ingreso de texto hasta que el ícono en la esquina superior izquierda de la pantalla cambie de **Abc** a **123** (o viceversa).

#### BORRAR LA PANTALLA

- Oprima **Borrar** para retroceder el cursor y borrar un carácter.
- Mantenga oprimida **Borrar** para retroceder continuamente y borrar.

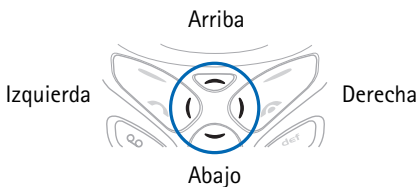
## Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales

En un recuadro para el ingreso de texto, oprima la tecla \* para acceder a los caracteres especiales (mantenga oprimida la tecla \* si el ingreso predecible de texto está activado). Los siguientes caracteres especiales podrían estar disponibles:

.	,	'	?	!	"	-	(	)	@	/
:	_	;	+	&	%	*	=	<	>	£
€	\$	¥	¤	[	]	{	}	\	~	^
¡	¿	§	#		└	⬅				

## Navegación de cuatro vías

Recorra los caracteres especiales usando las teclas direccionales de la misma manera que usaría una palanca de juegos (joystick). Cuando el carácter deseado esté destacado, oprima **Usar** para ingresar el carácter en su mensaje.



## • INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

El ingreso predecible de texto le permite redactar mensajes rápidamente usando su teclado y el diccionario integrado en su teléfono. Puede usar el ingreso de texto predecible para redactar mensajes, notas de calendario, listas de actividades, y mucho más.

## Activar/desactivar el texto predecible

- 1 En un recuadro para el ingreso de texto, mantenga oprimida **Opciones**. Aparece **Predicción T9 desactivada** o **Predicción T9 activada** en la pantalla (dependiendo del método previo).

## O BIEN

Si el ingreso predecible está desactivado, oprima **Opciones**, vaya a **Texto predictivo**, y oprima **Seleccionar**.

- Vaya hasta el idioma preferido y oprima **Seleccionar**.

El texto predecible es activado. El ícono de texto predecible ([:]) aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

## Redactar con el ingreso predecible de texto

Por ejemplo, para escribir *Nokia* con el diccionario en español elegido, oprima sólo *una* vez cada una de las siguientes teclas: (con el texto predecible **activado**): La ilustración a continuación muestra su pantalla al oprimir una tecla.



### DATOS PARA EL INGRESO PREDECIBLE

- Oprima 0 para ingresar un espacio y comenzar a escribir la siguiente palabra.
- Si la palabra mostrada no es correcta, oprima la tecla \* para ver otros equivalentes.
- Si ? aparece después de una palabra, oprima **Deletrear** para agregar la palabra al diccionario.
- Oprima 1 para insertar un punto (.) en su mensaje.
- Mantenga oprimida **Opciones** para activar o desactivar el ingreso predecible de texto.
- Mantenga oprimida la tecla \* para mostrar los caracteres especiales. Vea "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" y "Navegación de cuatro vías" en la sección anterior para la manera más fácil de ingresar caracteres especiales.



**Nota:** Oprima # para activar o desactivar el texto predecible o para recorrer las modalidades de ingreso de texto disponibles. Al oprimir #, los siguientes íconos (no sus descripciones) aparecen en la pantalla:



Texto en mayúsculas; Texto predictivo **Desactivado**



Texto en minúsculas; Texto predictivo **Desactivado**



Texto de modalidad oración; Texto predictivo **Desactivado**



Texto de modalidad oración; Texto predictivo **Activado**



Texto en minúsculas; Texto predictivo **Activado**

## Agregar palabras al diccionario

Si el texto predecible no reconoce una palabra, un signo de interrogación (?) sigue la palabra y **Deletreo** aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla.

Oprima **Deletreo**, ingrese la palabra nueva usando el teclado, y oprima **Guardar**.

La palabra es añadida al diccionario y al mensaje que está redactando.

### AGREGAR PALABRAS

- Las palabras nuevas que acepta al oprimir **Seleccionar**, la tecla O, o al borrar el espacio entre dos palabras, son guardadas en el diccionario.
- Dependiendo del idioma y la longitud de las palabras, podría añadir cientos de palabras al diccionario.
- Cuando el diccionario esté lleno, la palabra añadida más recientemente reemplazará la primera.

## 6 Seguridad de su teléfono

### Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)

Bloquee el teclado de su teléfono para prevenir llamadas accidentales. Si el teclado está bloqueado, éste se desbloqueará cuando reciba una llamada. Tras la llamada, el bloqueo de teclas se reactiva automáticamente.



**Importante:** Cuando el Bloqueo de Teclas esté activado, es posible hacer llamadas de emergencia (al número oficial de emergencia programado en su teléfono). Marque el número de emergencia y oprima la tecla **Hablar**. El número aparece en la pantalla tras ingresar el último dígito.

- Para bloquear el teclado, oprima **Menú**, y luego la tecla \*.

### Desactivar el bloqueo de teclas

- En la pantalla inicial, oprima **Desbloq.** y luego la tecla \*.

### • NIVELES DE SEGURIDAD

El nivel de seguridad determina el acceso a las funciones cuando una tarjeta SIM no propietario es usada. Una tarjeta SIM "no propietario" es una tarjeta (que no es la original) que se inserta tras haber apagado el teléfono. Hay 3 niveles de seguridad:

**Ninguno**—las tarjetas de propietario y no propietario son tratadas de la misma manera.

**Memoria**—las tarjetas no propietario pueden acceder a la memoria SIM. Cualquier cambio a las configuraciones de memoria requiere el código de seguridad. La tarjeta original puede acceder a todas las funciones, pero el código de seguridad es requerido para cambiar las configuraciones de memoria.

**Teléfono**—El código de seguridad se requiere al encender el teléfono.



## Configurar su nivel de seguridad

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-7-5 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Nivel de seguridad)**.
- 2 Tras una breve pausa, se le pide que ingrese el código de seguridad. El código de seguridad original es 12345. Ingrese el código de seguridad, y oprima **OK**.
- 3 Vaya hasta **Ninguno, Memoria, o Teléfono** y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## • MARCACIÓN FIJA

Cuando configure y active una lista de marcación fija, su teléfono puede hacer llamadas *sólo* a los números que ha definido en la lista de marcación fija. La marcación fija es un servicio de red y deberá ser respaldado por su proveedor de servicio.



**Nota:** Cuando se activa la marcación fija, es posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes.

## Configurar y activar la lista de marcación fija

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-7-3 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcación fija)**. Tras una breve pausa, aparecen las opciones en la tabla siguiente.

**Activar**-Activa la marcación fija (vea la nota anterior).

**Desactivar**-Desactiva la marcación fija.

**Lista de números**-Muestra los números de su lista de números de marcación fija.



**Nota:** Si activa la marcación fija y la lista de números está vacía, no podrá hacer llamadas, excepto a números oficiales de emergencia.

- 2 Vaya hasta **Lista de números** y oprima **Seleccionar**. **Marcación fija no activada** y luego **Lista de marcación fija vacía** aparecen en la pantalla.
- 3 Se le pide que ingrese el código PIN2. Ingrese el código PIN2 y oprima **OK**.

- 4 Ingrese el número de marcación fija, u oprima **Buscar** para obtenerlo de su directorio, y oprima **OK**.
- 5 Ingrese un nombre para el número y oprima **OK**. Aparece en la pantalla una nota de confirmación y regresa a la lista de números de marcación fija.
- 6 Oprima **Atrás**, vaya hasta **Activar** y oprima **Seleccionar** para activar la marcación fija.

## Ver o editar la lista de marcación fija

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-7-3 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcación fija)**.
- 2 Vaya hasta **Lista de números** y oprima **Seleccionar**.  
Se le pide que ingrese el código PIN2.
- 3 Ingrese el código PIN2 y oprima **OK**.  
Cualquier número que haya asignado a la lista de marcación fija aparece en la pantalla.
- 4 Recorra hasta el número y oprima **Opciones**.  
Las siguientes opciones de marcación fija aparecen en la pantalla: Use las teclas direccionales para destacar una opción. Oprima **Seleccionar** para activar o ingresar el submenú de una opción:  
**Ver número**-Muestra el número de un ingreso  
**Agregar**-Agrega un número a su lista de marcación fija.  
**Editar**-Edita el dato resaltado.  
**Eliminar**-Elimina el dato resaltado.  
**Eliminar todos**-Borra todos los ingresos en su lista de marcación fija

## Notas sobre la marcación fija

- Si una tarjeta SIM con la marcación fija activada es insertada en un teléfono que no respalda dicha función, la tarjeta SIM será rechazada
- Si trata de agregar un nombre (sin número) a la lista de marcación fija, recibirá un mensaje de error

- Si trata de navegar por la lista de marcación fija, pero no ha guardado ningún número, el mensaje **Lista de marcación fija vacía** aparecerá en la pantalla
- No podrá acceder a la memoria SIM manualmente (ver o copiar números en la tarjeta SIM) mientras la marcación fija esté activa

## • CÓDIGOS DE ACCESO

Use los códigos de acceso para cambiar su código de seguridad, PIN y PIN2.



**Nota:** No use códigos similares a los números de emergencia, para evitar la marcación accidental de números de emergencia.

### El código de seguridad

El código de seguridad controla el acceso a funciones, tales como el nivel de seguridad y es suplido con el teléfono. El código original es 12345.



**Nota:** Si ingresa el código de seguridad erróneo cinco veces seguidas, no podrá ingresar un código por cinco minutos, aun así apague y encienda el teléfono entre los ingresos erróneos.

### CAMBIAR SU CÓDIGO DE SEGURIDAD

Cuando cambie el código de seguridad original 12345, mantenga el código nuevo en un lugar secreto, y lejos de su teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4-7-6-1** (**Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Códigos de acceso > Cambiar código de seguridad**).  
Tras una breve pausa, se le pide que ingrese el código de seguridad actual (el código original es 12345).
- 2 Ingrese el código de seguridad actual y oprima **OK**. Se le pide que ingrese el código de seguridad nuevo.
- 3 Ingrese el código de seguridad nuevo (hasta 10 caracteres) y oprima **OK**. Se le pide que ingrese el código de seguridad nuevo para su verificación.
- 4 Ingrese el código de seguridad nuevo otra vez y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que el código de seguridad ha sido cambiado.

## El código PIN

El código PIN protege la tarjeta SIM de su uso desautorizado. El código PIN puede tener una longitud de 4 a 8 dígitos. Tras tres ingresos erróneos consecutivos, se bloquea el código PIN y se le pedirá que ingrese el código PUK (Clave personal desbloqueadora).



**Nota:** Deberá obtener el código PIN de su proveedor de servicio. Por lo general, el código PIN es facilitado con la tarjeta SIM.

### SOLICITUD DEL CÓDIGO PIN

Active su teléfono para que pida el código PIN cuando lo encienda. Esto le brinda más protección en caso de que pierda o le roben su teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4-7-1** (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Solicitud de código PIN).

Tras una breve pausa, se le pedirá que ingrese el código PIN actual.

- 2 Ingrese el código PIN y oprima **OK**.

- 3 Vaya a **Activar**, y oprima **OK**.

Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

### CAMBIAR SU CÓDIGO PIN

Antes de que pueda cambiar su código PIN, deberá activar la **Solicitud de código PIN**. Ver "Solicitud del código PIN" pág. 43, en la sección anterior.

- 1 Oprima **Menú 4-7-6-2** (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Códigos de acceso > Cambiar código PIN).
- 2 Tras una breve pausa, se le pedirá que ingrese el código PIN actual. Ingrese el código PIN y oprima **OK**.
- 3 Se le pide que ingrese el código PIN nuevo. Ingrese el nuevo código PIN, luego oprima **OK**.
- 4 Se le pide que vuelva a ingresar el código PIN nuevo para su verificación. Ingrese el código PIN nuevo otra vez y oprima **OK**.

Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que su código PIN ha sido cambiado.

## El Código PIN2

El código PIN2 es requerido para funciones como la marcación fija. Si ingresa un código PIN2 incorrecto tres veces consecutivas, el código PIN2 es bloqueado y tendrá que ingresar el código PUK2.



**Nota:** Deberá obtener el código PIN2 original de su proveedor de servicio.

### CAMBIAR EL CÓDIGO PIN2

- 1 Oprima Menú 4-7-6-3 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Códigos de acceso > Cambiar código PIN2). Se le pide que ingrese el código PIN2 actual.
- 2 Ingrese el código PIN2 actual y oprima **OK**. Se le pide que ingrese el código PIN2 nuevo.
- 3 Ingrese el código PIN2 nuevo y oprima **OK**. Se le pide que verifique el código PIN2 nuevo introduciéndolo otra vez.
- 4 Ingrese el código PIN2 nuevo y oprima **OK**. Aparece en la pantalla un mensaje confirmando que ha cambiado el código PIN2.

## Clave Personal Desbloqueadora (PUK)

Los códigos PUK y PUK2 se usan para restaurar/desbloquear los códigos PIN y PIN2. Ambos códigos, PUK y PUK2, tienen 8 caracteres y no pueden ser cambiados. Deberá obtener los códigos PUK y PUK2 de su proveedor de servicio celular.



**Importante:** Si ingresa un código PUK o PUK2 incorrectamente 10 veces consecutivas, aparecerá el mensaje **Tarjeta SIM rechazada** en la pantalla y no podrá usar más la tarjeta SIM. Deberá contactar a su proveedor de servicio para obtener una tarjeta SIM nueva.

## Grupo de usuarios cerrado

La función Grupo de usuarios cerrado es un servicio de red que especifica un grupo de personas de las cuales puede recibir llamadas y a quienes puede llamar. Para más información, contacte a su operador de red o proveedor de servicio.

## 7 Directorio

Puede guardar hasta 300 nombres en el directorio, con múltiples números y notas de texto por contacto. La cantidad de números e ingresos de texto que podrá guardar podría variar, dependiendo de su longitud y la cantidad total de ingresos en su directorio.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Refiérase a "Memoria compartida" pág. 13, para más detalles.

### • VER EL MENÚ DEL DIRECTORIO

- 1 En la Pantalla inicial, oprima la tecla de selección derecha justo debajo de **Nombres**. Los ítems del menú en la columna izquierda de la siguiente tabla aparecerán en la pantalla.
- 2 Recorra hasta un ítem. Oprima **Seleccionar** para activar la función o ingresar en su submenú.

Submenú	Función
Buscar	Busca un nombre o lo elige de una lista.
Agregar nombre	Añade un nombre a su directorio.
Editar nombre	Edita un nombre existente.
Eliminar	Borra un nombre y sus números relacionados.
Copiar	Copia ingresos de la memoria del teléfono a la SIM y viceversa.
Agregar número	Agrega un número a un nombre existente.
Configuraciones	Configura la memoria en uso (Teléfono o SIM), cambia la vista de su directorio y verifica el estado de la memoria de su teléfono y tarjeta SIM.

Submenú	Función
Marcación rápida	Muestra una lista de los números asignados a la memoria de marcación de 1 toque.
Números servicio	Muestra una lista de los números relacionados a su proveedor de servicio celular.
Mis números	Muestra los números (línea 1, línea 2, datos) en uso por su tarjeta SIM.
Grupos de llamantes	Muestra y le permite editar las propiedades (tales como los timbrados musicales) de cualquier grupo de llamantes.

## • GUARDAR NOMBRES Y NÚMEROS

Puede guardar nombres y números en la memoria de su teléfono o en la tarjeta SIM.

### Guardar rápidamente un número y nombre

- 1 En la pantalla inicial, ingrese el número telefónico que desea guardar.
- 2 Oprima **Opciones**, asegúrese que **Guardar** está destacado, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese un nombre para el número y oprima **OK**. Aparece en la pantalla un mensaje confirmando que su ingreso ha sido guardado.

### Almacenamiento rápido de un número (sólo)

Puede guardar un número telefónico como un ingreso independiente en su directorio.

- 1 En la Pantalla inicial, ingrese el número que desea guardar.
- 2 Mantenga oprimida **Opciones**. Aparece en la pantalla un mensaje confirmando que el número ha sido guardado.

## Guardar un ingreso usando el menú de directorio

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Agregar nombre** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Ingrese un nombre usando el teclado y oprima **OK**.
- 3 Ingrese un número, y oprima **OK**.
- 4 Oprima **Listo** para regresar a la Pantalla inicial.

## Guardar direcciones y notas

Para guardar una dirección de email, necesitará agregarla a un ingreso existente (nombre).

- 1 Obtenga de su directorio el ingreso (nombre) al que desea agregarle una dirección o nota.
- 2 Con el ingreso destacado, oprima **Detalles**.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Agregar info.**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta la dirección o nota de su elección y oprima **Seleccionar**.
- 5 Ingrese el texto para la nota o dirección y oprima **OK**.

## Elegir la vista del directorio y la memoria

- 1 Oprima **Nombres**, vaya hasta **Configuraciones**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Recorra hasta una de las opciones siguientes y oprima **Seleccionar** para acceder al submenú.

**Memoria en uso**–Elija la memoria que quiera usar. Sus opciones son **Teléfono**, **Tarjeta SIM**, o **Teléfono y SIM** combinadas. Con **Teléfono y SIM** elegido, los nombres y números son guardados en la memoria del teléfono pero los ingresos guardados en ambas memorias aparecen en la pantalla.

**Vista directorio**–Elija la vista **Lista de nombres**, **Nombre y número**, o **Sólo nombre**.

**Estado de memoria**–Muestra la cantidad de la memoria usada y disponible del **Teléfono** o **Tarjeta SIM**.



## Guardar varios números e ingresos de texto por contacto

Puede guardar distintos tipos de números telefónicos e ingresos cortos de texto por nombre (en la memoria del teléfono) al directorio. El primer número que guarda para un ingreso automáticamente pasa a ser el número original, o primario.

- 1 En la pantalla inicial, oprima la tecla direccional inferior y recorra al ingreso al que desea agregar un número o texto.
- 2 Oprima **Detalles**, luego oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Agregar número** o **Agregar info.** y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta uno de los siguientes tipos de números/textos y oprima **Seleccionar**:



General



Móvil



Casa



Trabajo



Fax



Dirección  
e-mail



Dirección Web



Dirección



Nota

- 5 Ingrese el número o texto para el tipo elegido y oprima **OK**.  
Para cambiar el tipo, elija **Cambiar tipo** en la lista de opciones.

### CAMBIAR EL NÚMERO ORIGINAL (PRIMARIO)

- 1 En la Pantalla inicial, oprima la tecla direccional inferior y recorra hasta el ingreso que desea cambiar y oprima **Detalles**.
- 2 Recorra hasta el número que quiere programar como primario y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Nº predeterminado** y oprima **Seleccionar**.

## Buscar un nombre en el directorio

- 1 En la Pantalla inicial, oprima la tecla direccional inferior para ver los ingresos del directorio.
- 2 Oprima la tecla que corresponda a la primera letra del nombre que está buscando.

- 3 Oprima las teclas direccionales superior e inferior para recorrer los nombre de la lista.  
Oprima la tecla de selección izquierda o derecha para mover el cursor en el recuadro de búsqueda en la parte inferior de la pantalla (si es necesario).
- 4 Oprima **Detalles** para ver la información del nombre elegido.

## Editar un nombre, número o ingreso de texto

- 1 Busque el ingreso de la manera descrita en la sección anterior y oprima **Detalles**.
- 2 Recorra hasta el nombre, número o ingreso de texto que quiere editar y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Editar nombre**, **Editar número**, o **Editar información** y oprima **Seleccionar**.
- 4 Edite el nombre, número o información, y oprima **OK**.

## Borrar nombres y números

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Eliminar**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Para borrar nombres y números uno a la vez, vaya hasta **Una a una** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Recorra hasta el ingreso que desea borrar, oprima **Eliminar**, y oprima **OK** para confirmar la acción.
- 4 Para borrar todos los ingresos del directorio, vaya hasta **Eliminar todo**, luego recorra hasta el directorio que desee borrar (**Teléfono** o **Tarjeta SIM**).
- 5 Oprima **Eliminar**, luego oprima **OK** para confirmar. Se le pide que ingrese su código de seguridad.
- 6 Ingrese el código de seguridad, y oprima **OK**.

## • COPIAR INGRESOS DEL DIRECTORIO

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Copiar**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya hasta **Del teléfono a la tarjeta SIM** o **De la tarjeta SIM al teléfono** y oprima **Seleccionar**. Las siguientes opciones aparecen en la pantalla:  
**Una a una**-Elige y copia individualmente los ingresos.  
**Todas**-Copia todos los ingresos de la tarjeta SIM o del teléfono.  
**\*Números predeterminados**-Copia sólo números primarios. Sólo aparece si elige **Del teléfono a la tarjeta SIM**.
- 3 Vaya hasta su método preferido para copiar y oprima **Seleccionar**.
  - a) Si eligió **Una a una**, vaya al paso 4.
  - b) Si eligió **Todas** o **Nº predeterminados**, vaya al paso 6.
- 4 Vaya hasta el ingreso que desee copiar y oprima **Copiar**.
- 5 Vaya hasta **Guardar original** o **Mover original** y oprima **Seleccionar**. El ingreso es copiado y el teléfono regresa a la lista de ingresos del directorio.
- 6 Si eligió **Todas** o **Nº Predeterminados** en el paso 3, recorra hasta **Guardar original** o **Mover original** y oprima **Seleccionar**.
- 7 Oprima **OK** para confirmar su opción. Todos los ingresos son copiados en la ubicación elegida.
- 8 Oprima **Atrás** para regresar a la lista de ingresos del directorio, u oprima la tecla **Finalizar** para salir y regresar a la pantalla inicial.



**Precaución:** Elija **Guardar original** si no está seguro del método que debe utilizar. Esto asegura que los ingresos originales solamente sean copiados a la ubicación nueva. **Mover original** borra los archivos después de copiarlos.

## Enviar y recibir tarjetas de negocios

Puede enviar y recibir un ingreso del directorio vía IR o como un mensaje de texto, si es respaldado por su proveedor de servicio.

### RECIBIR UNA TARJETA DE NEGOCIOS VÍA IR

- 1 Oprima **Menú 1-2-1 (Conectividad > Infrarrojo)** para asegurarse que la conexión IR está activada.

Cuando reciba la tarjeta de negocios, su teléfono emite un sonido y aparece un mensaje en la pantalla.

- 2 Oprima **Mostrar**, luego oprima **Guardar** para almacenar la tarjeta de negocios en el teléfono, u oprima **Salir**, luego oprima **OK**, para descartar la tarjeta.

### ENVIAR UNA TARJETA DE NEGOCIOS

Puede enviar una tarjeta de negocios vía IR o como un mensaje de texto SMS a un teléfono compatible u otro dispositivo portátil.

- 1 Destaque el ingreso del directorio que desea enviar y oprima **Detalles**.
- 2 Oprima **Opciones**, y vaya a **Enviar tarjeta de negocios**, y oprima **Seleccionar**.
  - Para enviar la tarjeta de negocios vía IR, asegúrese que el dispositivo receptor está configurado para recibir datos vía su puerto IR y elija **Vía infrarrojo**.
  - Para enviar la tarjeta de negocios como un mensaje, elija **Vía SMS**.
- 3 Si seleccionó **Vía infrarrojo** (y el ingreso tiene subingresos múltiples) vaya a **Nº predeterminado** o **Enviar detalles** y oprima **Seleccionar**. Su tarjeta de negocios es enviada.
- 4 Si seleccionó **Vía SMS** (y el ingreso tiene subingresos múltiples) vaya a **Nº predeterminado** o **Enviar detalles** y oprima **Seleccionar**.
- 5 Ingrese el número del destinatario u oprima **Buscar** para obtenerlo de su directorio.
- 6 Oprima **OK** y la tarjeta de negocios es enviada.

## • MARCACIÓN 1 TOQUE

Puede relacionar cualquier ingreso en su directorio a las teclas de la 2 a la 9 y luego marcar dichos números telefónicos al mantener oprimida la tecla asignada.

### Asignar una tecla a la marcación de 1 toque

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya hasta cualquier posición vacía y oprima **Asignar**.
- 3 Ingrese el número telefónico (incluyendo el código de área, si es necesario) y oprima **OK**, u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio.
- 4 Ingrese un nombre para el número y oprima **OK**.

Si la marcación de 1 toque está desactivada, el teléfono le pregunta si desea activarla.

- 5 Oprima **Sí** para activar la marcación de 1 toque.

El ingreso aparece en la tecla asignada.

### Hacer una llamada con la marcación de 1 toque

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-5 (Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Marcación rápida)**.
- 2 Elija **Activar**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 En la Pantalla inicial, ya puede mantener oprimida la tecla a la cual asignó un ingreso. Su teléfono marca el número telefónico asignado a dicha tecla.

### CAMBIAR LOS NÚMEROS DE MARCACIÓN DE 1 TOQUE

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya hasta la posición de marcación 1 toque que quiere cambiar y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Cambiar**, y oprima **Seleccionar**.

- 4 Ingrese el número nuevo, u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio, y oprima **OK**.
- 5 Ingrese un nombre para el ingreso y oprima **OK**.

#### **BORRAR LOS NÚMEROS DE MARCACIÓN DE 1 TOQUE**

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya hasta la posición de marcación rápida que quiere borrar y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Eliminar**, y oprima **Seleccionar**. Se le pide que confirme la acción.
- 4 Oprima **OK** para borrar la posición de marcación de 1 toque.

### **• VER INFORMACIÓN, SERVICIO Y MIS NÚMEROS**

Su proveedor de servicio pudo haber guardado el número de operación de su teléfono, al igual que otra información y números de servicio en su tarjeta SIM.



**Nota:** Esta función podría no ser respaldada por su tarjeta SIM. De ser así, contacte a su proveedor de servicio para más información.

- 1 Oprima **Nombres** en la Pantalla inicial, recorra hasta uno de los tipos de números en la tabla siguiente, y oprima **Seleccionar**.

**Números información**–Contacte a su proveedor de servicio para obtener información.

**Números servicio**–Contacte a su proveedor de servicios celular para información sobre servicios.

**Mis números**–Mostrar el número de operación, o números que han sido asignados a su teléfono por su proveedor de servicio.

- 2 Para ver los detalles de cualquier tipo de número en la tabla anterior, oprima **Detalles** cuando el tipo de número aparezca en la pantalla.



## Grupos de llamantes

Puede añadir los ingresos del directorio a cualquiera de los cinco grupos de llamantes, y luego asignar un timbrado musical o gráfico a ese grupo específico. Esto le permite identificar a los llamantes de cada grupo por su timbrado o gráfico correspondiente. Un grupo de llamantes puede tener tan sólo un nombre o abarcar todo el directorio. Los grupos de llamantes pueden ser renombrados de acuerdo a sus exigencias.

### OPCIONES PARA LOS GRUPOS DE LLAMANTES

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Grupo llamantes**, y oprima **Seleccionar**. Los grupos siguientes están disponibles: **Familia, VIP, Amistades, Oficina, y Otros**.
- 2 Use las teclas direccionales superior e inferior para resaltar un grupo. Oprima **Seleccionar** para mostrar las siguientes opciones para los grupos de llamantes:  
**Renombrar grupo**-Renombra el grupo que usted elija.  
**Tono de grupo**-Configura el timbrado musical para el grupo.  
**Logo de grupo**-Activa/Desactiva el gráfico de grupo.  
**Miembros del grupo**-Añade o borra nombres de grupo de llamantes.

## Asignar un grupo de llamantes

- 1 En la Pantalla inicial, oprima la tecla direccional inferior para mostrar la lista de ingresos de su directorio.  
 **Dato:** Busque "rápidamente" cuando los ingresos del directorio aparezcan en la pantalla ingresando la primera letra del nombre.  aparece en la parte inferior de la pantalla para indicar que está buscando en el directorio.
- 2 Recorra hasta el nombre que desee añadir al grupo de llamantes y oprima **Detalles**.
- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Grupos llamantes**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta el grupo de llamantes al que desee añadir el nombre y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla.

## 8 Funciones del menú

### Mensajes (Menú 1)

Si se ha suscrito a un servicio de mensajes, podrá enviar y recibir mensajes de teléfonos compatibles que también estén suscritos a un servicio de mensajes. También podrá enviar y recibir mensajes de gráficos, mensajes multimedia y email si es respaldado por su red.



#### Mensajes enlazados

Su teléfono puede enviar y recibir mensajes largos (hasta 450 caracteres) en partes. Mientras recibe mensajes enlazados, puede comenzar a leer la primera parte antes de que el teléfono reciba el mensaje completo.

Al leer el mensaje, la pantalla podría mostrar **\*faltan algunos textos\***. Esto es normal, y el mensaje quedará actualizado nada más llegar la parte que falta.

Si la memoria está llena, tendrá que descartar un mensaje del buzón de entrada/salida antes de que su teléfono pueda actualizar el texto que falta.

#### Antes de poder enviar y recibir mensajes

Necesitará lo siguiente para poder enviar y recibir mensajes:




- Suscripción a un servicio de mensajes a través de su proveedor de servicio
- Un número de centro de mensaje, el cual deberá guardar en su teléfono (si su proveedor de servicio no lo ha guardado)

#### Íconos de mensajes

Los íconos que preceden el título de un mensaje indican lo siguiente:

	El mensaje no ha sido leído.
	El mensaje ha sido leído.



	Un mensaje (que usted ha redactado) no ha sido enviado.
	El mensaje es un informe de entrega.
	Un mensaje MMS (mensaje multimedia).

## Elegir el tipo de mensaje

Puede elegir el tipo de mensaje que enviará con su teléfono. Los tipos incluyen texto, fax, e-mail y páger.



**Nota:** El tipo de mensaje original es **Texto**.



**Nota:** Esta función deberá ser respaldada por su proveedor de servicio.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-6 (Mensajes > Configuraciones de mensajes)**.  
Tras una breve pausa, **Mensajes de texto** aparece destacado.
- 2 Oprima **Seleccionar**.  
**Perfil de envío** aparece destacado.
- 3 Oprima **Seleccionar**.  
**Perfil predeterminado** aparece destacado.
- 4 Oprima **Seleccionar**.
- 5 Vaya a **Mensajes enviados como**, y oprima **Seleccionar**.
- 6 Recorra hasta el tipo de mensaje preferido y oprima **Seleccionar**.  
Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Guardar su número de centro de mensajes

Los mensajes enviados por su teléfono son dirigidos a través del centro de mensajes de su proveedor de servicio. Por lo general, este número es guardado en su teléfono por su proveedor de servicio. Para guardar el número manualmente, haga lo siguiente:

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-6 (Mensajes > Configuraciones de mensajes)**.  
**Mensajes de texto** aparece destacado.

**2 Oprima Seleccionar.**

Perfil de envío aparece destacado.

**3 Oprima Seleccionar.**

Perfil predeterminado aparece destacado.

**4 Oprima Seleccionar.**

Con el número del centro resaltado, oprima **Seleccionar**.

**5 Si el recuadro en la pantalla está vacío,** ingrese el número provisto por su proveedor de servicio y oprima **OK**.

**6 Si el recuadro en la pantalla está lleno,** edite el número *sólo* si está seguro que el número es incorrecto, o si desea cambiar el número, y oprima **OK**.

Aparece en la pantalla un mensaje confirmando que el número ha sido guardado.

## • DATOS SOBRE LA REDACCIÓN DE MENSAJES

### Ingreso predecible de texto

El ingreso predecible de texto le permite redactar mensajes usando un diccionario incorporado en su teléfono. Es mucho más rápido que usar el método "de tecleos múltiples" tradicional. Para cada letra de la palabra que está escribiendo, sólo necesita oprimir la tecla correspondiente en su teclado *una* sola vez. Puede usar el texto predecible para redactar mensajes, notas de calendario o lista de actividades, y más.


### Activar/desactivar el texto predecible

**1** En cualquier recuadro para el ingreso de texto, mantenga oprimida **Opciones**. El texto predecible estará activado (o desactivado), dependiendo de la modalidad anterior.

O BIEN

En una pantalla para el ingreso de texto, oprima **Opciones**, vaya hasta **Texto predictivo**, y oprima **Seleccionar**.

## 2 Vaya hasta el idioma preferido y oprima **Seleccionar**.

El texto predecible está activado. El ícono de texto predecible () aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

### Usar el ingreso predecible de texto

Por ejemplo, para escribir *Nokia*, con el diccionario español elegido, oprima las siguientes teclas *una sola vez* (con el texto predecible activado):



La ilustración anterior muestra su pantalla tras cada tecleo.

- Oprima 0 para ingresar un espacio y comenzar a escribir la siguiente palabra.
- Si la palabra mostrada no es correcta, oprima la tecla \* para ver otros equivalentes. Para regresar a la palabra anterior en la lista de equivalentes, oprima **Anterior**.
- Si ? aparece después de una palabra, oprima **Deletrear** para agregarla al diccionario.
- Oprima 1 para insertar un punto en su mensaje.
- Mantenga oprimida la tecla \* para mostrar los caracteres especiales. Oprima la tecla \* de nuevo para recorrer los caracteres disponibles. Ver "Caracteres especiales" pág. 59, en la siguiente sección para más información sobre los caracteres especiales.



**Nota:** Oprima la tecla # para activar/desactivar el texto predecible y para usarlo en varias modalidades. Al oprimir #, los siguientes íconos (no sus descripciones) aparecen en la esquina superior izquierda de la pantalla:



Texto en mayúsculas; Texto predictivo **Desactivado**



Texto en minúsculas; Texto predictivo **Desactivado**



Texto en modalidad oración; Texto predictivo **Desactivado**

Texto en modalidad oración; Texto predictivo **Activado**Texto en minúsculas; Texto predictivo **Desactivado**

## Agregar palabras al diccionario

Si el texto predecible no reconoce una palabra, un signo de interrogación (?) sigue la palabra y **Deletreo** aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla. Oprima **Deletreo**, ingrese la palabra nueva usando el teclado, y oprima **Guardar**. La palabra es incorporada al diccionario y al mensaje que está redactando.

### NOTAS SOBRE INCORPORACIÓN DE PALABRAS

- Las palabras nuevas que acepta oprimiendo **Guardar**, la tecla **O**, o borrando el espacio entre dos palabras, son guardadas en el diccionario.
- Dependiendo del idioma y la longitud de las palabras, podría añadir cientos de palabras al diccionario.
- Cuando el diccionario esté lleno, la palabra añadida más recientemente reemplazará la primera.

## Caracteres especiales

Al ingresar un texto, mantenga oprimida la tecla **\*** para mostrar los caracteres especiales: Oprima la tecla **\*** de nuevo para recorrer los caracteres disponibles.

.	,	'	?	!	"	-	(	)	@	/
:	_	;	+	&t	%	*	=	<	>	£
€	\$	¤	[	]	{	}	\	~	^	i
¿	§	#	┌	⬅						

## Navegación de cuatro vías

En las funciones, como la vista mensual del calendario, mensajes de texto y los caracteres especiales, podrá mover el cursor de arriba a abajo, al igual que de izquierda a derecha.



	Hacia arriba, oprima la tecla direccional superior	
Hacia la izquierda, oprima la tecla direccional izquierda	Hacia abajo, oprima la tecla direccional inferior	Hacia la derecha, oprima la tecla direccional derecha

## • ESCRIBIR Y ENVIAR UN MENSAJE DE TEXTO



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 13, para más información.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-1-1** (Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje).






**Dato:** Para ir rápidamente a la pantalla **Crear mensaje**, oprima la tecla direccional izquierda en la Pantalla inicial.

- 2 Tras una pausa, verá el recuadro para el ingreso de mensajes.
- 3 Redacte el mensaje usando el teclado y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Ingrese el número telefónico del destinatario, u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio, y oprima **OK**. Su mensaje es enviado.

## Leer mensajes

Cuando reciba un mensaje, su teléfono emitirá un sonido y **Mensaje recibido** aparecerá en la pantalla junto con el ícono de una carta cerrada (✉).

- 1 Oprima **Mostrar** para leer el mensaje, o **Salir** para guardarlo en su Buzón de entrada.
-  **Nota:** Cuando tiene mensajes sin leer en su Buzón de entrada,  aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla inicial como recordatorio.
- 2 De ser necesario, use las teclas direccionales superior e inferior para ver el mensaje entero.
-  **Dato:** Siga recorriendo el mensaje para ver otra información, como el número del remitente y la hora en que el mensaje fue enviado.
- 3 Oprima **Atrás** (o **Salir**) para guardar el mensaje en el Buzón de entrada, u oprima **Opciones** para otras opciones, como **Responder** o **Reenviar**.

## Leer mensajes enlazados

Su teléfono puede recibir un mensaje largo de (hasta 459 caracteres) que consiste en varias partes. Puede empezar a leer la primera parte antes de que el teléfono haya recibido el mensaje entero.

Al leer el mensaje, la pantalla podría mostrar **\*faltan algunos textos\***. Esto es normal, y el mensaje quedará actualizado nada más llegar la parte que falta.

Si la memoria está llena, tendrá que descartar un mensaje del buzón de entrada/salida antes de que su teléfono pueda actualizar el texto que falta.

## Contestar un mensaje

- 1 Mientras ve un mensaje, oprima **Opciones**, vaya a **Responder**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Redacte su respuesta usando el teclado, luego oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 El número del remitente aparece en la pantalla. Oprima **OK** y su respuesta es enviada.

## Reenviar un mensaje

- 1 Al leer el mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Reenviar**, y oprima **Seleccionar**.

- 3 Recorra hasta **Como mensaje texto** y oprima **Seleccionar**.  
Edite el mensaje si lo desea.
- 4 Oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Ingrese el número telefónico del destinatario, u oprima **Buscar** para obtener el número del directorio.
- 6 Oprima **OK**. El mensaje es reenviado.

## • MENSAJES DE GRÁFICOS



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 13, para más información.

Su teléfono tiene 10 gráficos preinstalados. Puede, sin embargo, guardar otros gráficos en lugar de cualquiera de los 10 originales. Puede adjuntar los gráficos a los mensajes y enviarlos vía el servicio de mensajes de texto a teléfonos compatibles. Los mensajes de gráficos funcionan de la misma manera que los de texto, pero los mensajes de gráficos ocupan más espacio. Los gráficos quedan almacenados en las carpetas de plantillas bajo **Mensajes > Mensajes de texto > Plantillas**.



**Nota:** No puede enviar mensajes de gráficos vía email.

## Descargar gráficos

Su teléfono puede descargar gráficos con su teléfono, o recibirlos de teléfonos compatibles vía el servicio de mensajes de texto para usarlos en sus mensajes. También puede crear gráficos y enviarlos a su teléfono u otros teléfonos compatibles usando el Nokia PC Suite.



**Nota:** Esta función puede ser usada sólo si es respaldada por su proveedor de servicio. Sólo los teléfonos dotados con dicha función pueden recibir y enviar mensajes de gráficos. Para detalles sobre este servicio, contacte a su proveedor de servicio.

## Al recibir un mensaje de gráficos

Cuando recibe un mensaje de gráficos, su teléfono emite un sonido y **Mensaje recibido** aparece en la pantalla junto con el ícono de mensaje (✉).

- 1 Oprima **Mostrar** para ver el mensaje de gráficos, u oprima **Salir** para guardarlo en su Buzón de entrada.
- 2 Si tiene más de un mensaje de gráficos, vaya hasta el mensaje preferido y oprima **Seleccionar** para ver el mensaje.



**Nota:** Cuando tiene mensajes de gráficos que no ha visto en su Buzón de entrada, ✉ aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla inicial como recordatorio.

- 3 Use las teclas direccionales para ver todo el gráfico, si es necesario.



**Dato:** Siga recorriendo el mensaje para ver otra información, como el número del remitente y la hora en que el mensaje fue enviado.

- 4 Cuando termine, oprima **Atrás** para guardar el mensaje de gráficos en el Buzón de entrada, u oprima **Opciones** para otras opciones, como **Responder** o **Reenviar**.

### PARA GUARDAR UN GRÁFICO

Si desea guardar un gráfico en la carpeta de Plantillas para usarlo en otro momento:

- 1 Oprima **Opciones**, vaya hasta **Guardar imagen**, y oprima **Seleccionar**. Podrá guardar un título para el gráfico, oprima **OK**.



**Nota:** Si su carpeta de plantillas está llena de gráficos, recorra al gráfico que desee reemplazar y oprima **Seleccionar**.

## Redactar y enviar un mensaje de gráficos

Un mensaje de gráficos es equivalente en tamaño a 3 mensajes de texto. Cuando adjunte un gráfico a un mensaje, tendrá suficiente espacio para incluir 121 caracteres, aproximadamente, en el mensaje. Si adjunta un gráfico a un mensaje que está casi lleno de texto, el teléfono emite un sonido y se le pide que borre parte del texto para poder adjuntar el gráfico.



- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 01-1-1 (Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje)**.

Tras una breve pausa, el recuadro para escribir mensajes aparece en la pantalla.

- 2 Escriba el mensaje usando el teclado (o no ingrese ningún texto si sólo desea enviar el gráfico), y oprima **Opciones**.



**Dato:** Adjunte el gráfico antes de redactar el texto. Así podrá verificar el espacio disponible para el texto en la esquina superior derecha de la pantalla.

- 3 Recorra hasta **Insertar imagen**, y oprima **Seleccionar**. Una lista de los gráficos disponibles aparece en la pantalla.
- 4 Vaya hasta un gráfico y oprima **Ver**.
- 5 Oprima **Insertar** para adjuntar el gráfico en el mensaje, o si desea cambiar la imagen:
  - a) Oprima **Atrás**, recorra hasta otro gráfico, y oprima **Ver** otra vez.
  - b) Oprima **Insertar** para adjuntar el gráfico en su mensaje.
- 6 Para enviar el mensaje de gráficos, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 7 Ingrese el número telefónico del destinatario (u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio) y oprima **OK**. El mensaje es enviado.

#### **VISTA PREVIA, CAMBIAR, O BORRAR UN GRÁFICO EN UN MENSAJE**

- 1 Tras adjuntar un gráfico a su mensaje, oprima **Opciones** en el recuadro para editar mensajes.
- 2 Vaya a cualquiera de las siguientes opciones, y oprima **Seleccionar**.
  - a) **Vista previa**—Muestra el mensaje antes de su envío.  
Oprima **Atrás** para regresar a la lista de opciones.
  - b) **Cambiar imagen**—Lo lleva a la lista de gráficos.  
Recorra para destacar un gráfico nuevo, oprima **Ver** y luego oprima **Insertar** para cambiar el gráfico anterior en su mensaje.
  - c) **Eliminar imagen**—Oprima **OK** para borrar el gráfico de su mensaje, u oprima **Atrás** para regresar a la lista de opciones.

## • CORREO ELECTRÓNICO

Puede enviar mensajes de email de hasta 160 caracteres de longitud a cualquier persona con una dirección de email. Primero, necesitará configurar su perfil de email y modificar algunas otras configuraciones. Tomará unos minutos, y solamente necesita hacer esto una vez.



**Importante:** La dirección de email está incluida en la cantidad total de 160 caracteres disponibles para un mensaje de email.



**Nota:** No podrá enviar email con imágenes/gráficos adjuntos.



**Nota:** Algunos proveedores de servicio podrían configurar la interfaz de configuraciones de mensajes. Para más detalles sobre los servicios de mensajes de texto, favor de contactar a su proveedor de servicio.

## Redactar y enviar mensajes de email



**Nota:** Ver "Datos sobre la redacción de mensajes" pág. 57, para consejos para la redacción rápida de mensajes.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-1-3 (Mensajes > Mensajes de texto > Crear e-mail)**.

Tras una breve pausa, se le pide que ingrese la dirección de email.


- 2 Ingrese la dirección de email, u oprima **Buscar** para obtenerla del directorio y oprima **OK**.
- 3 Ingrese un tema para el email y oprima **OK**.
- 4 Redacte su mensaje de email usando el teclado y oprima **Opciones**.




**Dato:** Asegúrese de dejar suficiente espacio para la dirección de email (la cantidad total de caracteres por mensaje es 160).

- 5 Vaya hasta **Enviar e-mail** (si es necesario) y oprima **Seleccionar**. Su email es enviado.

## Contestar un mensaje o email

Cuando recibe un mensaje de texto o email, , la cantidad de mensajes nuevos y \_\_\_\_Mensaje(s) recibidos aparecen en la pantalla.





**Nota:** El ícono  destellante indica que la memoria de mensajes está llena. Antes de que pueda recibir mensajes nuevos, borre algunos de los mensajes ya leídos. Ver "Eliminar mensajes" pág. 80, para más detalles.

- Oprima **Mostrar** para ver el mensaje, o **Salir** para verlo en otro momento.

### LEER UN MENSAJE EN OTRO MOMENTO:

- 1 Oprima **Menú**, y elija **Mensajes**, **Mensajes de texto** y **Buzón de entrada**.
- 2 Si ha recibido más de un mensaje, elija el mensaje que desee leer y oprima **Seleccionar**.

Un mensaje de texto o de gráficos no leído/visto es indicado por  delante del mensaje; un mensaje de texto o gráficos leído/visto es indicado por .

Para responder un mensaje:

- 1 Cuando haya leído el mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Respuesta**, y oprima **Seleccionar**.

Recorra a una de las opciones siguientes y oprima **Seleccionar**:

**Pantalla vacía**—Le facilita una pantalla vacía para redactar respuesta.

**Texto original**—Incluye el texto original del mensaje en su respuesta.

**Plantilla**—Le permite elegir de una lista de plantillas. Elija entre: **Sí**, **No**, **OK**, **Gracias**, **Felicitaciones**, **Felicidades**, etc., para insertar esa plantilla en el comienzo de su respuesta.

- 3 Cuando haya redactado su respuesta, oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Ingrese la dirección de email o el número destinatario de su respuesta y oprima **OK**.

## • MENSAJES MULTIMEDIA



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Refiérase a "Memoria compartida" pág. 13, para más detalles.

Un mensaje multimedia (MMS) puede contener texto/imágenes/sonidos. Su teléfono tiene un visualizador de mensajes multimedia para reproducir mensajes y un buzón de multimedia para almacenar mensajes. Cuando haya guardado el mensaje multimedia, podrá usar el gráfico como protector de pantalla o el sonido como timbrado musical.



**Nota:** Esta función puede ser usada sólo si es respaldada por su proveedor de servicio. Sólo los dispositivos compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia.

Un mensaje multimedia (MMS) puede contener texto, imágenes y sonidos. Su teléfono respalda mensajes multimedia de hasta 45 KB. Si se excede el tamaño máximo, es posible que el teléfono no pueda recibir el mensaje. Dependiendo de la red, podría recibir un mensaje que incluye una dirección de Internet a la cual podrá ir para ver el mensaje multimedia.

Las imágenes incluidas en los mensajes multimedia son reducidas para ajustarse al tamaño de su pantalla.



**Nota:** La configuración original del servicio de mensajes multimedia es activado, y su proveedor de servicio podría cobrar por los mensajes recibidos.

El servicio de mensajes multimedia respalda los siguientes formatos:

- Imagen: JPEG, GIF, PNG, OTA-BMP y WBMP.
- Sonido: MIDI



**Nota:** Si un mensaje recibido contiene elementos no respaldados, podrían ser reemplazados con el texto **Formato de objeto no compatible**.

## Definir las configuraciones de MMS

Antes de poder usar la opción de mensaje multimedia, deberá primero definir cómo quiere recibir los mensajes.

### PERMITIR LA RECEPCIÓN MULTIMEDIA

Podrá optar por recibir todos los mensajes o sólo recibirlos cuando esté en la red original del proveedor de servicio.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-6-2-2 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Permitir recepción de multimedia)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.

Sí para permitir la recepción de todos los mensajes entrantes.

Sistema doméstico para permitir la entrada de mensajes sólo si está en el sistema de cobertura de su proveedor de servicio.



**Nota:** Sistema doméstico es la programación original.

- 2 Tras elegir una de las opciones de recepción, vaya a **Mensajes multimedia entrantes**, luego oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a **Recuperar**, y después oprima **Seleccionar**.

### BLOQUEAR LA RECEPCIÓN MULTIMEDIA

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-6-2-2 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Permitir recepción de multimedia)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya hasta **No** y oprima **Seleccionar**.

### PERMITIR O BLOQUEAR PUBLICIDAD (ANUNCIOS)

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6-2-5 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Permitir publicidad)**. Tras una breve pausa, **Sí** y **No** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a la configuración deseada y oprima **Seleccionar**.

## Otras configuraciones MMS

Entre otras configuraciones multimedia se incluyen el guardar sus mensajes en la carpeta **Elementos enviados** y editar sus configuraciones de conexión.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-6-2 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya a una opción y oprima **Seleccionar** para activarla o acceder a su submenú.

Configuración de mensajes	Función
Guardar mensajes enviados	Guarda los mensajes multimedia enviados en la carpeta <b>Elementos enviados</b> .
Permitir recepción de multimedia	Elija <b>Sí</b> , <b>No</b> , o <b>Sistema doméstico</b> para su servicio multimedia. <b>Sistema doméstico</b> no puede recibir mensajes multimedia fuera del área de su proveedor.
Mensajes multimedia entrantes	Elija <b>Recuperar</b> para recibir mensajes multimedia, o <b>Rechazar</b> si no desea recibir mensajes multimedia.
Configuraciones de conexión	Define las programaciones de Internet móvil para recuperar mensajes multimedia. Activa el conjunto en el cual desea guardar las configuraciones de conexión y editar las configuraciones.
Permitir publicidad	Le permite activar/desactivar la recepción automática de publicidad multimedia.

## Editar las configuraciones de conexión multimedia

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 01-6-2-4 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia > Configuraciones de conexión)**.
- 2 Vaya hasta **Editar configuraciones multimedia activas** y oprima **Seleccionar**.

- 3 Las configuraciones de conexión en la siguiente tabla aparecen en la pantalla. Vaya a una programación, oprima **Seleccionar** para acceder al submenú.

Configuración de conexión	Función
Nombre de configuraciones	Renombra la configuración con el nombre de su selección.
Página de inicio	Accede a la página de inicio en la cual su navegador recupera los mensajes multimedia.
Proxies	Activa/desactiva los proxies; puede elegir un proxy principal o secundario.
Proxy principal	Puede elegir un proxy principal.
Proxy secundario	Puede elegir un proxy secundario.
Portador de datos	Elige el portador de datos.
Configuraciones de portador	Elige las configuraciones de portador de datos.
Punto de acceso GPRS	Define el punto de acceso.
Tipo de autenticación	Elige entre Normal o Segura.
Nombre de usuario	Edita o ingresa su nombre de usuario.
Contraseña	Edita o ingresa una contraseña.

## **SOBRE LAS CONFIGURACIONES DE CONEXIÓN**

Podría recibir configuraciones de conexión multimedia como mensajes de texto de su proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

### **ELEGIR UN TAMAÑO DE LETRA PARA SUS MENSAJES**

- 1 Oprima **Menú 0-1-6-3-1** (**Mensajes > Configuraciones de mensajes > Otras configuraciones > Tamaño de letra**). Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Recorra hasta **Letra pequeña** o **Letra grande** y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## **Redactar y enviar mensajes multimedia**

Contacte a su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad y suscripción al servicio de mensajes multimedia.



- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-2-1** (**Mensajes > Mensajes multimedia > Crear mensaje**). Tras una pausa, verá el recuadro de mensaje.
- 2 Redacte el texto de su mensaje y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Insertar imagen** y oprima **Seleccionar**.
- 4 Elija su imagen de la lista y oprima **Seleccionar**.
- 5 Recorra hasta **Enviar a número** o **Enviar a e-mail** y oprima **Seleccionar**.



**Nota:** Si adjuntó una imagen al mensaje, no podrá enviarlo vía email.

- 6 Ingrese el número del destinatario, o la dirección email, y oprima **Seleccionar**. El mensaje es enviado.

## **Leer y contestar mensajes multimedia**

Cuando está recibiendo un mensaje multimedia,  aparece (destellante) en la pantalla. Cuando haya descargado todo el mensaje,  y **Mensaje multimedia recibido** aparecen en la pantalla.


- 1 Para ver el mensaje, oprima **Mostrar**. Para leer el mensaje más tarde, oprima **Salir**.



- 2 Mientras ve el mensaje, oprima **Opciones**. Algunas o todas las opciones siguientes podrían aparecer en la pantalla. Recorra hasta una opción y oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar en su submenú.

Opción	Función
Eliminar mensaje	Borra un mensaje guardado.
Respuesta	Contesta el mensaje. Oprima <b>Opciones</b> , luego elija <b>Enviar</b> . El número telefónico o email del remitente es usado como el predeterminado.
Reenviar a número	Reenvía el mensaje a otro número.
Reenviar a e-mail	Reenvía el mensaje a una dirección de email.
Editar	Edita el mensaje. Sólo puede editar mensajes que usted ha redactado.
Detalles	Muestra el tema, volumen y tipo de mensaje.
Reproducir	Reproduce un clip de sonido, si hay uno incluido en el mensaje.
Guardar	Guarda un timbrado musical, si hay uno incluido, en la galería.
Zoom	Amplía la imagen.
Guardar imagen	Guarda cualquier imagen adjunta en su galería de imágenes.



**Nota:** Si  destella y **Memoria multimedia llena, ver mensaje en espera** aparece en la pantalla, la memoria para mensajes multimedia está llena. Necesitará borrar algunos mensajes. Refiérase a "Eliminar mensajes" pág. 80, para más detalles.

## Charla

Podrá conversar con otra persona usando esta aplicación "para mensajes de texto más rápidos". No podrá guardar los mensajes, pero podrá verlos mientras charla.

### EMPEZAR UNA SESIÓN DE CHARLA

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-3 (Mensajes > Charla)**. Tras una breve pausa, se le pide que ingrese el número telefónico del destinatario.
- 2 Ingrese el número telefónico del destinatario u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio, y oprima **OK**.
- 3 Ingrese un nombre para la charla (hasta 5 caracteres) y oprima **OK**.  
**O BIEN**  
Cuando reciba un mensaje, oprima **Mostrar** para leerlo.
- 4 Para comenzar una charla, oprima **Opciones** y elija **Charla**.
- 5 Ingrese un mensaje de charla usando el teclado.  
Para métodos de redacción más rápidos, vea "Redactar con el ingreso predecible de texto" pág. 37.
- 6 Cuando esté listo para enviar el mensaje, oprima **Opciones**, recorra hasta **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 7 Cuando reciba una respuesta, el mensaje de la otra persona aparecerá encima de su mensaje original.
- 8 Para contestar el mensaje, oprima **OK** y repita los pasos 4 y 5.
- 9 Para finalizar la charla, oprima **OK**, y luego oprima **Opciones** y seleccione **Salir**.

Para ver los mensajes en una sesión de charla actual, oprima **Opciones** y elija **Historia de charla**. Los mensajes que ha enviado son indicados por < y su apodo. Los mensajes de la otra persona son indicados por > y el apodo de tal persona.

Oprima **Atrás** para regresar al mensaje que está redactando. Para editar su apodo, oprima **Opciones**, recorra hasta **Nombre de charla** y oprima **Seleccionar**.

## • MENSAJES DE VOZ

Si está suscrito al buzón de voz, su proveedor de servicio le proveerá el número del buzón de voz. Tendrá que guardar este número en su teléfono para usar el buzón de voz. Cuando recibe un mensaje de voz, su teléfono le avisa con un tono, mostrando un mensaje, o ambos. Si recibe más de un mensaje, su teléfono muestra la cantidad de mensajes recibidos.

### Guardar su número de buzón de voz

Su proveedor de servicio podría haber guardado su número de buzón de voz en su teléfono. De ser así, el número aparecerá en la pantalla en el paso 2. Oprima **OK** para dejar el número tal cual.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-4-2** (Mensajes > Mensajes de voz > Número del buzón de voz).  
Tras una breve pausa, el recuadro **Número del buzón de voz** aparece en la pantalla.
- 2 Si el recuadro está vacío, ingrese el número de buzón de voz, código de área y número.
- 3 Oprima **OK**. Su teléfono confirma que el número ha sido guardado.



**Dato:** No tiene que ingresar los códigos del buzón de voz cada vez que accede a éste. Para más detalles, vea "Automatizar el buzón de voz", más adelante en esta sección.

### Llamar y configurar su buzón de voz

- 1 Cuando haya guardado su número de buzón de voz, mantenga oprimida la tecla **1**.
- 2 Cuando se conecte al buzón de voz y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones del servicio automatizado para configurar su buzón de voz.

### Escuchar sus mensajes de voz

Cuando haya configurado su buzón de voz, podrá marcar el número de cuatro maneras:

- Marcar el número usando el teclado.
- Mantener oprimida la tecla 1.
- Oprimir Escuchar si hay un aviso de mensaje en la pantalla.
- Oprimir Menú 0-1-4-1 (Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz). Tras una breve pausa, su teléfono marca el número del buzón de voz.

Cuando se conecte y el saludo pregrabado comience, siga las instrucciones automatizadas para escuchar sus mensajes de voz.

## • AUTOMATIZAR EL BUZÓN DE VOZ

Puede insertar caracteres especiales denominados códigos de marcación, en los números telefónicos, tales como el buzón de voz y luego asignar el número a una posición de marcación de 1 toque. Los códigos de marcación instruyen al sistema receptor a pausar, esperar, ignorar, o aceptar los números en la secuencia de marcación.



**Nota:** Cada servicio de buzón de voz puede variar. Los ejemplos y pasos a continuación son para la clarificación. Consulte con su proveedor de servicio si tiene preguntas específicas sobre su servicio de buzón de voz.

## Anote la siguiente información

- 1 Anote su número de buzón de voz.
- 2 Llame y obtenga su buzón de voz como lo hace de costumbre.
- 3 Anote los pasos a seguir en las instrucciones automatizadas, paso a paso. Recuerde que cada servicio de buzón de voz podría variar. Sin embargo, deberá ser algo así:

*Marque 2145551212, pause 5 segundos, oprima 1, pause 2 segundos, oprima 1234, oprima la tecla #.*



**Importante:** Sea preciso. Necesitará esta información en "Configurar su buzón de voz con los códigos de marcación" pág. 76 más adelante en esta sección.

## INSERTAR CÓDIGOS DE MARCACIÓN

Oprima la tecla \* varias veces para recorrer los códigos de marcación. Cuando el código deseado aparezca en la pantalla, haga una breve pausa y el código es insertado en la secuencia de marcación.

Por ejemplo, oprima la tecla \* cuatro veces para obtener el carácter "w" (espera). Haga una pausa breve y el carácter de espera es insertado en la secuencia de marcación. Los códigos de marcación disponibles son los siguientes:

- \* Desvía un conjunto de instrucciones.
- + Precede un número telefónico internacional. (Podría variar. Consulte con su proveedor de servicio.)
- p Pausa por 2.5 segundos antes de enviar cualquiera de los números que sigan.
- w Espera. Su teléfono espera hasta que oprima Hablar antes de enviar cualquier número o códigos que sigan.

## Configurar su buzón de voz con los códigos de marcación

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida**, y oprima **Seleccionar**.
- 2 Recorra hasta la primera posición de marcación de 1 toque disponible y oprima **Asignar**.
- 3 Ingrese su número de buzón de voz, incluyendo el código de área (si es necesario).
- 4 Ingrese los códigos necesarios usando la información que escribió antes.  
Por ejemplo, tras una pausa de 5 minutos después de conectarse al buzón de voz, ingrese **p** dos veces *después* del número del buzón de voz, tal como: 2145551212**pp**.
- 5 Ingrese cualquier pausa restante, códigos PIN y otra información que le permita escuchar sus mensajes, luego oprima **OK**.

- 6 Ingrese un nombre (como buzón de voz) y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que su posición de marcación de 1 toque ha sido guardada.

Para llamar y escuchar sus mensajes de voz, mantenga oprimida la tecla asignada a la posición de marcación de 1 toque en la pantalla inicial. No necesitará más tecleos para conectarse y escuchar sus mensajes.

## • OPCIONES DE MENSAJES

Algunas o todas las opciones en la tabla siguiente están disponibles para los mensajes de texto, de gráficos, multimedia y email.

- 1 Mientras ve un mensaje de texto, gráfico, multimedia o email oprima **Opciones**.
- 2 Recorra para destacar una opción. Oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar su submenú.

Opción	Función
Eliminar	Borra el mensaje en la pantalla.
Responder	Contesta el mensaje; tiene la opción de incluir el texto original en la respuesta, una plantilla o una pantalla en blanco.
Charla	Inicia una charla.
Usar información	Obtiene números, direcciones de email o Web del mensaje actual.
Reenviar	Reenvía el mensaje a otro destinatario.
Editar	Cambia el mensaje.
Mover	Traslada el mensaje a la carpeta deseada.

Opción	Función
Renombrar	Da otro nombre al mensaje antes de guardarlo en una carpeta.
Copiar en agenda	Copia el texto desde el comienzo del mensaje en el calendario de su teléfono como una nota/recordatorio para el día actual.
Info. mensaje	Muestra el nombre y número telefónico del remitente, el centro de mensajes usado, hora y fecha de recepción.

## • ORGANIZAR MENSAJES EN LAS CARPETAS

### Guardar mensajes en las carpetas

Puede guardar mensajes en una carpeta existente o en una que haya creado.

- 1 Oprima **Menú 0-1-1-1** (**Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje**). Tras una pausa, verá el recuadro para el ingreso de mensajes.
- 2 Redacte su mensaje, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Guardar mensaje**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta **Archivo**, **Plantillas**, o carpetas que ha creado, y oprima **Seleccionar**. El mensaje es guardado.

### Ver mensajes guardados

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-1** (**Mensajes > Mensajes de texto**).
- 2 Tras una breve pausa, recorra hasta la carpeta con el mensaje que desea ver y oprima **Seleccionar**.
- 3 Cuando abra la carpeta, vaya al mensaje que desee ver y oprima **Seleccionar**.

## Buzón de entrada

Los mensajes son automáticamente guardados en el buzón de entrada después de que hayan sido leídos, o si oprime **Salir** cuando **Mensaje recibido** aparezca en la Pantalla inicial.

## Archivo

Guarde mensajes que haya leído en la carpeta **Archivo**.

## Plantillas

Gráficos y mensajes de texto preelaborados se guardan en la carpeta **Plantillas**. Puede editar/personalizar las plantillas.

## Mis carpetas

Mantenga sus mensajes organizados creando carpetas personalizadas para guardar sus mensajes.

### AGREGAR SU CARPETA

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-1-7 (Mensajes > Mensajes de texto > Mis carpetas)**. Tras una breve pausa, se abre la carpeta.
- 2 Oprima **Opciones**. Vaya a **Agregar carpeta**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese un nombre para la carpeta nueva y oprima **OK**. La carpeta ha sido agregada.

### BORRAR UNA CARPETA

Sólo podrá borrar las carpetas creadas en **Mis carpetas**. Las siguientes carpetas están protegidas: **Buzón de entrada**, **Buzón de salida**, **Archivo**, y **Plantillas**. Cuando borre una carpeta, todos los mensajes en ésta serán borrados.


- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-1-7 (Mensajes > Mensajes de texto > Mis carpetas)**. Tras una breve pausa, se abre la carpeta.
- 2 Cualquier carpeta creada aparecerá en la pantalla. Recorra hasta la carpeta que quiere eliminar, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya hasta **Eliminar carpeta** y oprima **Seleccionar**. Se le pide que confirme la acción.
- 4 Oprima **OK** para borrar, o **Salir** para salir.



## Trasladar un mensaje a una carpeta

- 1 Mientras ve el mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Mover**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a la carpeta, y oprima **Seleccionar**.

## • ELIMINAR MENSAJES

Si la memoria para mensajes está llena y tiene más mensajes a la espera,  destella en la pantalla inicial. Puede realizar lo siguiente para generar más espacio:

- Leer algunos de los mensajes no leídos y luego borrarlos.
- Borrar mensajes en algunas de sus carpetas.

## Borrar un mensaje

Para borrar un mensaje, deberá abrirlo primero.

- 1 Oprima **Menú 0-1-1 (Mensajes > Mensajes de texto)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Recorra hasta la carpeta con el mensaje que desea borrar y oprima **Seleccionar**. Una lista de mensajes, si tiene alguno, aparece en la pantalla.
- 3 Recorra hasta el mensaje que desea borrar y oprima **Seleccionar**. Se abre el mensaje.
- 4 Oprima **Opciones**, vaya a **Eliminar**, y oprima **Seleccionar**. Se le pide que confirme la acción.
- 5 Oprima **OK** para borrar el mensaje, o **Salir** para salir.

## Borrar todos los mensajes en una carpeta

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-1 (Mensajes > Mensajes de texto > Eliminar mensajes)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de sus carpetas.

- Recorra hasta la carpeta con los mensajes que desea borrar y oprima **Seleccionar**. Se le pide que confirme la acción.



**Importante:** Si eligió **Todos**, se borrará cualquier mensaje leído en *todas* las carpetas.

- Oprima **OK** para vaciar la carpeta.

## Cambiar las configuraciones de mensajes de texto, de gráficos y de email

- En la Pantalla inicial, oprima **Menú 01-6-1-1 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto > Perfil de envío)**.
- Si su tarjeta SIM respalda más de un conjunto de perfil de mensajes, vaya hasta el que desee cambiar y oprima **Seleccionar**.

Configuración de mensajes	Función
Número de centro de mensajes	Guarda el número del centro de mensajes, el cual es necesario para enviar mensajes de texto; obtenga este número de su proveedor de servicio.
Número de destinatario predeterminado	Para los mensajes de texto, es el número predeterminado que se usa para enviar mensajes.
Usar GPRS	Configura GPRS como el método preferido para enviar mensajes de texto.
Responder por mismo centro	Permite al destinatario de su mensaje enviarle su respuesta vía el mismo centro (servicio de red).
Mensajes enviados como	Para elegir el tipo de mensaje <b>Texto</b> , <b>E-mail</b> , <b>Como page</b> , o <b>Fax</b> .
Validez de mensaje	Define la cantidad de intentos que la red hace para enviar sus mensajes antes de que lo considere como que no pudo enviarse.

<b>Configuración de mensajes</b>	<b>Función</b>
<b>Número de servidor de e-mail</b>	Para mensajes de email, es el número predeterminado que se usa para enviarlos.
<b>Informes de entregas</b>	Pide a su red que envíe informes de entrega de sus mensajes.
<b>Renombrar perfil de envío</b>	Cambie el nombre del perfil de envío elegido; los conjuntos de perfil de envío aparecen sólo si su tarjeta SIM respalda más de un conjunto.

## **SOBRESCRIBIR CONFIGURACIONES PARA MENSAJES DE TEXTO, EMAIL Y DE GRÁFICOS**

Cuando la memoria para mensajes esté llena, su teléfono no podrá enviar o recibir mensajes. Sin embargo, podrá configurar su teléfono para que automáticamente reemplace los mensajes viejos en el **Buzón de entrada** y **Buzón de salida** cuando reciba mensajes nuevos.

- 1 Oprima **Menú 0-1-6-1 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya hasta **Sobrescritura en elementos enviados** o **Sobrescritura en buzón de entrada** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Recorra hasta **Permitida** y oprima **Seleccionar** para reemplazar los mensajes viejos con los nuevos en las carpetas **Elementos enviados** o **Buzón de entrada**, respectivamente.

## **Cambiar las configuraciones de mensajes multimedia**

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-6-2 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Recorra hasta una opción. Oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar su submenú.

Configuración de mensajes	Función
Guardar mensajes enviados	Guarda los mensajes multimedia enviados en la carpeta Elementos enviados.
Permitir recepción de multimedia	Elige Sí, No, o Sistema doméstico para su servicio multimedia. Sistema doméstico no puede recibir mensajes multimedia fuera de la red principal.
Mensajes multimedia entrantes	Elija Recuperar para recibir mensajes multimedia, o Rechazar si no desea recibir mensajes multimedia.
Configuración de conexión	Le permite definir los parámetros de conexión para mensajes multimedia; contactar a su proveedor de mensajes para detalles.
Permitir publicidad	Le permite activar/desactivar la recepción automática de publicidad multimedia.

## RECIBIR CONFIGURACIONES DE CONEXIÓN MULTIMEDIA COMO MENSAJE DE TEXTO

Podría recibir configuraciones de conexión multimedia como mensajes de texto de su proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

## ELEGIR UN TAMAÑO DE LETRA

- 1 Oprima Menú 0-1-6-3-1 (Mensajes > Configuraciones de mensajes > Otras configuraciones > Tamaño de letra). Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Recorra hasta Letra pequeña o Letra grande y oprima Seleccionar. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Usar el servicio de mensaje informativo

Con el servicio de red de información, puede recibir mensajes de texto sobre varios temas, tales como las condiciones del tiempo y del tráfico, de su proveedor de servicio.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-5 (Mensajes > Mensajes info.)**. Tras una breve pausa, la lista de opciones en la siguiente tabla aparece en la pantalla.
- 2 Vaya a una opción y oprima **Seleccionar** para activarla o acceder a su submenú.

<b>Configuración de mensajes</b>	<b>Función</b>
<b>Servicio de información</b>	Elija <b>Activar</b> o <b>Desactivar</b> para activar/desactivar el servicio.
<b>Temas</b>	Opciones para elegir, añadir, editar y borrar temas de información.
<b>Idioma</b>	Elija el idioma en el cual los mensajes de información son recibidos. El idioma elegido no afecta el idioma bajo el menú <b>Configuraciones de teléfono</b> .
<b>Temas de info. en tarjeta SIM</b>	Elija uno o más temas de información para guardar en su tarjeta SIM.



**Nota:** Para más información sobre los temas, contacte a su proveedor de servicio.

## Usar los Comandos de servicio

Use el editor de **Comandos de servicio** para ingresar y enviar pedidos de servicio (también conocidos como Comandos USSD) a su proveedor de servicio. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre comandos de servicio específicos.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 0-1-7 (Mensajes > Comandos servicio)**.
- 2 Ingrese un pedido de servicio, como un comando para activar un servicio de red en específico, y oprima **Enviar**.

## Registro (Menú 2)

El registro guarda información sobre las últimas 10 llamadas perdidas, las últimas 10 llamadas recibidas o los últimos 20 números marcados. Cuando la cantidad de llamadas excede el máximo, la llamada más reciente reemplaza la más antigua. Para que el registro funcione debidamente:



- Su proveedor de servicio deberá respaldar la función de ID de llamante, y deberá estar activada
- Sus llamadas no podrán estar bloqueadas
- Su teléfono deberá estar encendido y dentro del área de cobertura de la red

### • OPCIONES DE REGISTRO

Las opciones para las llamadas perdidas, recibidas o números marcados serán las mismas.

**Hora de llamada** - Mostrar la fecha y hora de la llamada.

**Enviar mensaje** - Enviar un mensaje al número.

**Ver número** - Mostrar el número.

**Editar número** - Editar el número y el nombre relacionado al número.

**Guardar** - Ingresar un nombre para el número y guardarlo en su directorio.

**Agregar al nombre** - Añadir el número a un ingreso existente en su directorio, si el número no está asociado a un nombre.

**Eliminar** - Borrar el número de la memoria.

**Llamar** - Llamar al número.

## • VER LAS LLAMADAS PERDIDAS

Las llamadas perdidas son las que no fueron contestadas cuando el teléfono encendido estaba en su área original de servicio. Puede ver las llamadas perdidas de dos maneras:



**Nota:** La función Llamadas perdidas no funciona cuando su teléfono está fuera de su área de servicio.

- 1 Si **# Llamadas perdidas** aparece en la pantalla, oprima **Lista**. El número telefónico aparece en la pantalla.
- 2 Oprima **Opciones** para mostrar las opciones de registro en pág. 85.
- 3 Recorra hasta una opción, oprima **Seleccionar** para activarla o ingresar su submenú.

### O BIEN

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 2-1 (Registro > Llamadas perdidas)**.  
Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de las llamadas perdidas (si hay alguna).
- 2 Recorra hasta un nombre o número y oprima **Opciones** para mostrar las opciones en pág. 85.
- 3 Recorra hasta una opción, oprima **Seleccionar** para activarla o ingresar su submenú.

## • VER LAS LLAMADAS RECIBIDAS

Las llamadas recibidas son aquellas que han sido contestadas.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 2-2 (Registro > Llamadas recibidas)**.  
Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de las llamadas recibidas (si hay alguna).
- 2 Recorra hasta un nombre o número y oprima **Opciones** para mostrar las opciones en pág. 85.
- 3 Vaya hasta una opción, oprima **Seleccionar** para activarla o ingresar su submenú.

## • VER LOS NÚMEROS MARCADOS

Puede ver los números marcados en dos maneras:

- 1 En la Pantalla inicial, oprima la tecla **Hablar**. El número marcado más reciente aparece en la pantalla.

O BIEN

En la pantalla inicial, oprima **Menú 2-3 (Registro > Llamadas recibidas)**.

Tras una breve pausa, el último número marcado aparece en la pantalla.

- 2 Recorra hasta un nombre o número y oprima **Opciones** para mostrar las opciones en pág. 85.
- 3 Vaya hasta una opción, oprima **Seleccionar** para activarla o ingresar su submenú.

## Duración de las llamadas

Puede recibir hasta cinco llamadas del mismo número, y ver la hora en que cada una ocurrió. Su reloj deberá estar configurado para que esta opción funcione debidamente. Ver "Configurar el reloj" pág. 27, para instrucciones sobre cómo ajustar su reloj.

- 1 Cuando vea en la pantalla una llamada perdida, recibida o una lista de números marcados, oprima **Opciones**, vaya a **Hora llamada**, y oprima **Seleccionar**.

La hora de la última llamada aparece en la pantalla.

- 2 Oprima la tecla direccional inferior para ver las otras horas de llamadas de este número.
- 3 Oprima **Atrás** para regresar a la lista de opciones.

## • BORRAR LISTAS DE LLAMADAS

Para borrar cualquiera de las llamadas perdidas, recibidas o números marcados de la memoria de su teléfono:

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 2-4 (Registro > Eliminar listas de llamadas recientes)**.



Tras una breve pausa, Todas, Perdidas, Recibidas y Marcadas aparecen en la pantalla.

- 2 Recorra al tipo de llamada que desea borrar y oprima Seleccionar.

## • VER LA DURACIÓN DE LAS LLAMADAS

**Duración última llamada.** En la pantalla inicial, oprima Menú 2-5-1 (Registro > Duración de las llamadas > Duración última llamada).

La duración de su última llamada aparece en la pantalla.

**Duración de llamadas recibidas.** En la pantalla inicial, oprima Menú 2-5-2 (Registro > Duración de las llamadas > Duración de llamadas recibidas). La duración de todas las llamadas recibidas aparece en la pantalla.



**Nota:** El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, y así sucesivamente.

**Duración llamadas marcadas.** En la pantalla inicial, oprima Menú 2-5-3 (Registro > Duración de las llamadas > Duración llamadas marcadas). La duración de todas las llamadas marcadas aparece en la pantalla.

**Duración de todas las llamadas.** En la pantalla inicial, oprima Menú 2-5-4 (Registro > Duración de las llamadas > Duración de todas las llamadas). La duración de todas las llamadas (perdidas, marcadas y recibidas) aparece en la pantalla.



**Nota:** Ciertos cronómetros, incluso el cronómetro general, podrán ser programados cuando se actualicen los servicios o software.

## Perfiles (Menú 3)

Los perfiles definen la manera en que su teléfono recibe las llamadas o mensajes, los sonidos del teclado al oprimir una tecla, y más. Las opciones para los timbrados, los tonos del teclado y otras configuraciones para cada uno de los 5 perfiles disponibles pueden permanecer como vienen programados, o podrá personalizarlos para ajustarse a sus exigencias. Elija y personalice el perfil más apropiado para una situación, por ejemplo si está en una reunión o al aire libre. **Normal**, **Silencio**, **Reunión**, **Exterior**, y **Pager** son perfiles disponibles.



**Nota:** Los perfiles también están disponibles para accesorios como los Equipos Auriculares y para Auto. Ver "Configuración de accesorios" pág. 104, para información sobre los perfiles para los accesorios.

### • ELEGIR UN PERFIL

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 3 (Perfiles)**.  
Tras una breve pausa, la lista de perfiles aparece en la pantalla.
- 2 Recorra los perfiles disponibles y oprima **Seleccionar** cuando el perfil preferido esté destacado.
- 3 Vaya a **Activar** y oprima **Seleccionar**.

### • PERSONALIZAR UN CONJUNTO

Podrá personalizar cualquiera de los perfiles de varias maneras.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 3 (Perfiles)**.  
Tras una breve pausa, la lista de perfiles aparece en la pantalla.
- 2 Vaya hasta el perfil que desee personalizar y oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **Seleccionar**.

- 4 Use las teclas direccionales para mostrar cada una de las opciones a continuación. Cuando destaque la opción que desea personalizar, oprima **Seleccionar**.



**Nota:** No puede renombrar el perfil **Normal**.

**Aviso de llamada entrante** - Elija el estilo de timbrado.

**Tono del timbre** - Elija el timbrado para llamadas entrantes.

**Volumen del timbre** - Programe el volumen del timbrado.

**Alerta vibrante** - Active/desactive la alerta vibrante.

**Aviso de luz** - Programe el teléfono para que destelle la linterna cuando entra una llamada. La linterna no destellará, si la enciende antes de recibir la llamada.

**Tono de aviso para mensajes** - Elija el tono para mensajes recibidos.

**Tonos del teclado** - Programe el volumen de los tonos del teclado (o apáguelos).

**Tonos de aviso** - Active/desactive los tonos de aviso y confirmación.

**Aviso para** - Define los grupos de llamantes que el perfil elegido aceptará/rechazará. Refiérase a "Grupos de llamantes" pág. 54, para más detalles.

**Nombre del perfil** - Dé al perfil otro nombre (hasta 16 caracteres).

## • CONFIGURAR UN PERFIL PROGRAMADO

Los perfiles programados se pueden usar para no perder llamadas. Por ejemplo, suponga que está en un evento que le requiere configurar su teléfono a **Silencio** antes de que éste comience, pero se le olvidó configurar su teléfono a **Normal** al terminar. Pudo haber perdido varias llamadas ya que su teléfono estaba programado a silencio. Un perfil programado puede prevenir esto, volviendo automáticamente al perfil original a la hora que especifique.



**Nota:** Los perfiles programados pueden ser configurados hasta con 24 horas de antelación.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 3 (Perfiles)**.  
Tras una breve pausa, la lista de perfiles aparece en la pantalla.
- 2 Recorra hasta el perfil que desee activar y configurar para una hora de caducidad, luego oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a **Programado**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Ingrese la tiempo programado para el perfil, y oprima **OK**.  
El perfil que ha programado para caducar ya está activo y aparece en la pantalla inicial junto con el ícono de un reloj pequeño.

# Configuraciones (Menú 4)



## Configurar el reloj

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-1-1** (Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj).

Tras una breve pausa, **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**), **Configurar la hora** y **Formato de hora** aparecen en la pantalla, y **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**) aparece destacado.

- 2 Recorra hasta **Configurar la hora** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese la hora (en el formato *hh:mm*) y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **am** o **pm**, y oprima **Seleccionar**. La hora es configurada.

## Mostrar/Ocultar el reloj

Tiene la opción de mostrar (u ocultar) el reloj en la pantalla inicial.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-1-1** (Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj).

Tras una breve pausa, **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**), **Configurar la hora** y **Formato de hora** aparece en la pantalla y **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**) aparece destacado.

- 2 Oprima **Seleccionar**.
  - Si su reloj estaba oculto, (sin aparecer en la pantalla), ahora aparecerá en la esquina superior derecha de la pantalla inicial.
  - Si su reloj aparecía en la pantalla, ahora no lo verá.

## Cambiar el formato de hora

Puede programar el formato de hora a **am/pm** o **24 horas** (hora militar).

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-1-1** (Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj).

Tras una breve pausa, **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**), **Configurar la hora** y **Formato de hora** aparece en la pantalla y **Mostrar reloj** (u **Ocultar reloj**) aparece destacado.

- 2 Vaya a **Formato de hora**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a **24 horas** o **12 horas**, y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Fijar la fecha

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-1-2** (**Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Fecha**). Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya hasta **Fijar fecha** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese la fecha, y oprima **OK**. La fecha es programada.

## Configurar o cambiar el formato de fecha

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-1-2** (**Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Fecha**).
- 2 Vaya a **Formato de fecha**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Recorra hasta el formato preferido y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta el **separador de fecha** deseado (punto, barra o guión), y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## • CONFIGURACIONES DE LLAMADAS

### Control de volumen automático

Esta configuración ajusta automáticamente el volumen del auricular según el nivel del ruido de su ambiente. Si el nivel del ruido ambiental o el nivel de la comunicación recibida cambia, el control de volumen automático ajusta debidamente el nivel del volumen.



**Nota:** La programación del control de volumen automático sólo afecta la llamada actual. El control de volumen automático sólo está disponible sólo cuando el teléfono se está usando.

## ACTIVAR EL CONTROL DE VOLUMEN AUTOMÁTICO VÍA EL MENÚ

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-1 (Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Control volumen automático)**.
- 2 Recorra hasta **Desactivar** o **Activar** y oprima **Seleccionar**. La programación predeterminada es **Desactivar**.

## ACTIVAR EL CONTROL DE VOLUMEN AUTOMÁTICO DURANTE LA LLAMADA

- 1 Durante la llamada, oprima **Opciones**.
  - 2 Recorra hasta **Volumen automático activado** y oprima **Seleccionar**.
- Para desactivar, vaya a **Volumen automático desactivado** y oprima **Seleccionar**.

Si sube el volumen durante una llamada usando la tecla de volumen, el volumen del teléfono subirá sin importar que el control de volumen automático esté activado o desactivado.

Cuando finalice la llamada, el volumen regresará al nivel programado antes de la activación del control automático.

## Desvío de Llamadas

La función desvío de llamadas instruye su red a redirigir las llamadas entrantes a otro número.



**Nota:** Desvío de Llamadas es un Servicio de red y puede que no esté disponible en todas las redes. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad.

## ACTIVAR EL TRASLADO DE LLAMADAS



**Nota:** Esta función es un Servicio de Red. Todas las opciones listadas seguidamente podrían no estar disponible. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-2 (Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Desvío de Llamadas)**.

Tras una breve pausa, aparecerán las opciones siguientes:

**Desviar todas las llamadas de voz-**Desvía las llamadas al número que especifique.

**Desviar si ocupado**–Reenvía las llamadas entrantes si está en una llamada activa.

**Desviar si no contesta**–Reenvía las llamadas entrantes a otro número si no puede contestar la llamada. También puede programar un tiempo de espera antes de que se efectúe el envío.

**Desviar si no está disponible**–Desvía las llamadas entrantes cuando el teléfono está apagado.

**Desviar si no está disponible**–Desvía las llamadas no contestadas. También puede programar un tiempo de espera antes de que se efectúe el envío.

**Desviar llamadas de fax**–Desvía las llamadas fax a un buzón de fax.

**Desviar todas las llamadas de datos**–Desvía las llamadas de datos a un buzón de llamadas de datos.

**Cancelar todos los desvíos**–Cancela cualquier opción de desvío que haya programado.

- 2 Recorra hasta la opción preferida y oprima **Seleccionar**.
- 3 Vaya a **Activar**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta el destino al cual desee enviar sus llamadas (como **A otro número**) y oprima **Seleccionar**.
- 5 Ingrese el número al cual sus llamadas, datos u otra información será enviada y oprima **OK**.

Su teléfono llama a la red para activar la función que ha pedido. La red enviará una nota de confirmación cuando la función haya sido activada con éxito.

## **CANCELAR LOS DESVÍOS DE LLAMADAS**

- En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-2-8 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Desvío de llamadas > Cancelar todos los desvíos)**.



**Nota:** La función Cancelar todos los desvíos podría afectar la recepción de sus mensajes de buzón de voz. Contacte a su proveedor de servicio para más detalles.



## Cualquier tecla contesta

La función cualquier tecla contesta le permite contestar una llamada entrante al oprimir rápidamente cualquier tecla, excepto la tecla de encendido y las teclas de selección izquierda y derecha, y la tecla Finalizar.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-3 (Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Cualquier tecla contesta)**. Tras una breve pausa, **Activada** y **Desactivada** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**.

## Remarcado automático

A veces, hay un alto volumen de llamadas en el tráfico celular, lo cual resulta en una señal rápida de ocupado al marcar. Con el remarcado automático, su teléfono marcará el número hasta 10 veces, y le avisa cuando la red esté disponible.

### ACTIVAR/DESACTIVAR EL REMARCADO AUTOMÁTICO

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-4 (Configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Remarcado automático)**. Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**.

## Marcación de 1 toque

Puede asignar cualquier ingreso en su directorio a una de las teclas 2-9 y luego marcar dichos números telefónicos manteniendo oprimida la tecla asignada.

### ASIGNAR UNA TECLA A LA MARCACIÓN DE 1 TOQUE

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Nombres**, vaya hasta **Marcación rápida** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Vaya hasta cualquier posición vacía y oprima **Asignar**.
- 3 Ingrese el número telefónico (incluyendo el código de área, si es necesario) y oprima **OK**, u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio.
- 4 Ingrese un nombre para el número y oprima **OK**.

## **HACER UNA LLAMADA CON LA MARCACIÓN DE 1 TOQUE**

- 1 En la pantalla inicial, oprima Menú 4-2-5 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Marcación rápida).
- 2 Elija **Activar**, y oprima **Seleccionar**.
  - Mantenga oprimida la tecla a la cual ha asignado el ingreso.  
O BIEN
  - Oprima la tecla a la cual ha asignado un ingreso y luego oprima la tecla **Hablar**.

## **Llamada en espera**

Si es respaldada por su proveedor de servicio, la función de llamada en espera le notifica de una llamada entrante, incluso durante una llamada activa. Podrá aceptar, rechazar, o ignorar la llamada entrante.

### **ACTIVAR LLAMADA EN ESPERA**

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-2-6, (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Llamada en espera).
- 2 Vaya a **Activar**, y oprima **Seleccionar**.

### **USAR LLAMADA EN ESPERA**

- Durante una llamada activa, oprima la tecla **Hablar** para contestar la llamada en espera. La primera llamada es retenida.
- Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada activa.

## **Activar/Desactivar Resumen tras llamada**

Su teléfono puede mostrar la duración de una llamada al finalizarla.

### **ACTIVAR EL RESUMEN TRAS LLAMADA**

- 1 En la pantalla inicial, oprima Menú 4-2-7 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Resumen tras llamada).  
Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Elija **Activar**, y oprima **Seleccionar**.

## DESACTIVAR EL RESUMEN TRAS LLAMADA

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-7 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Resumen tras llamada)**.

Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.

- 2 Vaya a **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**.

## Enviar identidad de llamante con la próxima llamada

Puede evitar que la persona a la que llama pueda ver su ID de llamante. Esta función depende de la red y tiene que ser activada para cada llamada que haga. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-8 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Enviar identidad de llamante)**. Tras una breve pausa, **Definido por la red**, **Sí**, y **No** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta la opción preferida y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Elegir una línea para las llamadas salientes



**Nota:** Esta función depende de la red. Consulte con su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad y descripción de los servicios.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-2-9 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Línea para llamadas salientes)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla **Línea 1** y **Línea 2**.



**Importante:** Si elige **Línea 2** y no está suscrito a este servicio de red, no podrá hacer llamadas. Sin embargo, podrá contestar las llamadas para ambas líneas sin importar la línea elegida.

- 2 Vaya hasta **Línea 1** o **Línea 2** y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.



**Dato:** Si es respaldado por su tarjeta SIM, podrá evitar la selección de líneas al utilizar la opción **Bloquear**.

## • CONFIGURACIONES DE TELÉFONO

### Configurar el idioma de la pantalla

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-3-1 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Idioma)**.

Tras una breve pausa, **Automático, English, Português, Español, y Français** aparecen en la pantalla.

- 2 Vaya hasta el idioma preferido y oprima **Seleccionar**.



**Nota:** La configuración de idioma afecta los formatos de hora y fecha del reloj, de la alarma y del calendario.

### Activar/Desactivar el bloqueo automático



**Importante:** Cuando el Bloqueo automático esté activado, podría ser posible hacer llamadas de emergencia (al número oficial de emergencia programado en su teléfono). Marque el número de emergencia y oprima la tecla **Hablar**. El número aparecerá en la pantalla tras ingresar el último dígito.

Puede programar el teclado de su teléfono para bloquearse automáticamente al transcurrir un tiempo configurado (de 10 segundos a 60 minutos). Cuando el tiempo de demora preprogramada termina, el teclado se bloquea automáticamente.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-3-2 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Bloqueo automático)**. Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya hasta **Activar** (o **Desactivar**) y oprima **Seleccionar**.
- 3 Si elige **Activar**, **Fijar demora** aparece en la pantalla.
- 4 Ingrese el tiempo de demora (en minutos y segundos) y oprima **OK**.

### Ver información de célula



**Nota:** Ver información de célula es un servicio de red, y es posible que no funcione de la misma manera en todas las redes. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad.

Al elegir esta función, su teléfono le indicará cuando se usa un sistema basado en la tecnología de red microcelular (MCN). La tecnología MCN amplía la capacidad de las redes en las áreas urbanas. La configuración permanecerá activa aun cuando cambia la tarjeta SIM o si apaga el teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4-3-3 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Ver información de célula)**. Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a **Activar** o **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.



**Nota:** Si la **Conexión GPRS** está configurada a **Siempre en línea**, los mensajes de información podrían no ser recibidos. De ser así, configure la **Conexión GPRS** a **Cuando necesario**, ver "GPRS" pág. 137, para más información.

## Saludo inicial

Puede escribir un saludo inicial que aparecerá en la pantalla cuando encienda el teléfono.



**Nota:** El ingreso predecible de texto no está disponible para ingresar el Saludo inicial.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-3-4 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Saludo inicial)**.  
Tras una breve pausa, el recuadro para ingresar mensaje aparece en la pantalla.
- 2 Redacte su saludo (hasta 44 caracteres).  
Oprima la tecla \* para mostrar y elegir de la lista de caracteres especiales disponibles. Para más información sobre los caracteres especiales, "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" pág. 36.
- 3 Cuando termine de redactar el saludo, oprima **Opciones**, vaya hasta **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Vaya hasta **Eliminar** y oprima **Seleccionar** si desea borrar el texto en la pantalla y redactar otro.

## Selección de sistema

Es posible hacer una búsqueda manual de una red que tenga un acuerdo de viajero (roaming) con su proveedor de servicio.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-3-5 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Selección de red)**. Tras una breve pausa, **Automática** y **Manual** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya hasta **Automática** o **Manual** y oprima **Seleccionar**.  
**Automática**—Su teléfono utiliza las configuraciones programadas por su proveedor de servicio.  
**Manual**—Su teléfono hace una búsqueda manual de las redes con las cuales su proveedor de servicio tiene acuerdos de viajero.



**Nota:** Si **No hay acceso** aparece en la pantalla, necesitará cambiar a **Modo automático**, o insertar otra tarjeta SIM en el teléfono.

## Confirmar acciones del servicio SIM

Esta opción le permite pedir notificaciones cuando su proveedor de servicio hace cambios en los servicios SIM (por ejemplo, la activación del servicio GPRS).

- 1 Oprima **Menú 4-3-6 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Confirmar acciones del servicio SIM)**. Tras una breve pausa, **Sí** y **No** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta la opción preferida y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Texto de ayuda

Su teléfono muestra descripciones breves para la mayoría de los menús. Cuando esté en el menú o función, deténgase por unos 15 segundos. Use las teclas direccionales para recorrer todo el texto de ayuda, si es necesario.

### ACTIVAR/DESACTIVAR LOS TEXTOS DE AYUDA

La configuración original para los textos de ayuda es **Activar**. Sin embargo, puede **activar/desactivar** los textos de ayuda haciendo los siguientes pasos desde la Pantalla inicial.

- 1 Oprime Menú 4-3-7 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Activación texto de ayuda). Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## Tono de inicio

Puede programar su teléfono para que suene (o no) un tono de inicio al encenderlo.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 4-3-8 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Tono de inicio). Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta su opción y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

## • CONFIGURACIONES DE PANTALLA

### Imagen de fondo

Puede programar su teléfono para que muestre una imagen de fondo (wallpaper) en la Pantalla inicial. Algunas imágenes ya han sido guardadas en el menú **Galería**. También puede recibir imágenes vía el servicio de mensajes multimedia, descargarlas desde páginas Web o transferirlas con el PC Suite desde su PC y luego guardarlas en la **Galería**. Su teléfono respalda los formatos JPEG, GIF, BMP, PNG, y WBMP.

### SELECCIONAR LA IMAGEN DE FONDO

- 1 Oprime Menú 4-4-1 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Imagen de fondo). Tras una breve pausa, **Activar**, **Desactivar** y **Cambiar imagen** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta **Cambiar imagen** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Recorra hasta **Gráficos** y oprima **Abrir**.

- 4 Use las teclas direccionales, superior e inferior, para recorrer la galería de imágenes. Cuando llegue a la imagen preferida, oprima **Opciones**, vaya hasta **Como imagen de fondo**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Si **¿Reemplazar imagen de fondo actual?** aparece en la pantalla, oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

### **ACTIVAR/DESACTIVAR LA IMAGEN DE FONDO**

- 1 Oprima **Menú 4-4-1 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Imagen de fondo)**. Tras una breve pausa, **Activar**, **Desactivar** y **Cambiar imagen** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a **Activar** o **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**.

### **Esquemas de colores**

Puede cambiar el color de algunos componentes en su teléfono, tales como los indicadores y barras de señales.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-4-2 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Esquemas de colores)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de los esquemas de colores.
- 2 Recorra hasta el esquema de color preferido y oprima **Seleccionar**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.

### **Protector de pantalla**

El protector de pantalla se activa cuando no se usa ninguna de las funciones del teléfono tras un periodo de tiempo configurado. Oprima cualquier tecla para desactivar el protector de pantalla. El protector de pantalla se desactiva cuando el teléfono está fuera del área de cobertura de la red.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-4-4 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Tiempo espera del protector pantalla)**. Tras una breve pausa, **2 minutos**, **5 minutos**, y **Otro** aparecen en la pantalla.
- 2 Recorra hasta **2 minutos** o **5 minutos** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Si desea programar otro tiempo (hasta 60 minutos), vaya hasta **Otro** y oprima **Seleccionar**. Ingrese un tiempo y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando su selección.



## TIEMPO DE ESPERA DEL PROTECTOR DE PANTALLA

Puede configurar su teléfono para mostrar un protector de pantalla tras el lapso de un tiempo elegido o programado (de hasta 60 minutos).

## Brillo de pantalla

Puede cambiar el nivel del brillo de la pantalla del teléfono.

- 1 Oprima **Menú 4-4-5 (Configuraciones > Configuraciones de pantalla > Brillo de pantalla)**. Tras una breve pausa, aparece un gráfico de barras en la pantalla indicando el nivel actual de brillo.
- 2 Use las teclas direccionales o las teclas de volumen para ajustar el contraste de la pantalla a su gusto.
- 3 Oprima **OK** para aceptar los cambios.

## • CONFIGURACIÓN DE TONOS

Puede ajustar el volumen del timbre, los tonos del teclado, y más para el perfil activo. Estas opciones se describen más detalladamente en la sección "Personalizar un conjunto" pág. 89.

## • CONFIGURACIÓN DE ACCESORIOS

El menú **Configuración de accesorios** aparece sólo si el teléfono ha sido conectado a uno de los accesorios compatibles como el Equipo Auricular, el Equipo para Auto o el Adaptador para Auxiliares Auditivos.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 4-6 (Configuraciones > Configuración de accesorios)**. Las siguientes opciones podrían estar disponibles:
- 2 Recorra hasta **Auricular, Manos libres, Audífono o TTY/TDD** y oprima **Seleccionar**.

## Si eligió Auricular

Tendrá las siguientes opciones disponibles. Vaya a la opción que desee y oprima **Seleccionar** para acceder al submenú de la opción y modificar sus configuraciones.

**Perfil predeterminado**—Elija el perfil que desea que se active automáticamente cuando conecte el auricular.

**Respuesta automática**—Las llamadas son contestadas automáticamente tras un timbrado. Vaya a **Activar** o **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**.

## **Si eligió Manos libres**

Tendrá las siguientes opciones disponibles. Vaya a la opción que desee y oprima **Seleccionar** para acceder al submenú de la opción y modificar sus configuraciones.

**Perfil predeterminado**—Elija el perfil que desea que se active automáticamente cuando conecte el equipo para auto.

**Respuesta automática**—Las llamadas son contestadas automáticamente tras un timbrado. Vaya a **Activar** o **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**.

**Luces**—Puede elegir si quiere que el teléfono deje automáticamente las luces encendidas o apagadas después de varios segundos. Vaya hasta **Encendidas** o **Automáticas** y oprima **Seleccionar**.

## **Audífono**

Tendrá estas opciones disponibles. Vaya a la opción que desee y oprima **Seleccionar** para acceder al submenú de la opción y modificar sus configuraciones.

**Perfil predeterminado**—Elija el perfil que desee activar automáticamente cuando un audífono esté conectado.

**Respuesta automática**—Las llamadas son contestadas automáticamente tras un timbrado. Vaya a **Activar** o **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**.

## **TTY/TDD**


Necesitará lo siguiente para una comunicación TTY/TDD.

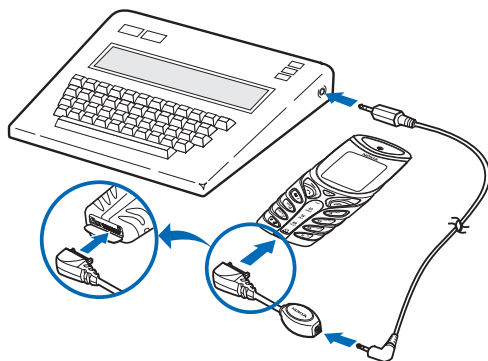
- Un dispositivo TTY/TDD compatible
- Un cable de conexión entre su teléfono y el dispositivo TTY/TDD, suministrado normalmente por el fabricante del dispositivo TTY/TDD.

- El Adaptador TTY/TDD (HDA-10), que puede ser adquirido como accesorio en [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica). Ver "Accesorios" pág. 147. Puede conectar su teléfono al dispositivo TTY/TDD usando el Adaptador TTY/TDD (HDA-10) de Nokia.

## CONFIGURAR EL PERFIL TTY

Para que su teléfono acepte el TTY/TDD, deberá configurar el perfil TTY/TDD.

-  **Importante:** Ciertos fabricantes de TTY/TDD sugieren que se mantenga por lo menos una distancia de 45 cms (18 pulgadas) entre el teléfono y el dispositivo TTY/TDD. Cuando conecte su teléfono a cualquier dispositivo, lea su manual del usuario o contacte al fabricante para instrucciones e información de seguridad.



- 1 Enchufe el HDA-10 al conector en la base de su teléfono.
- 2 Oprima Menú 4-6-4-1 (Configuraciones > Configuración de accesorios > TTY/TDD > Usar TTY).
- 3 Recorra hasta Sí, luego oprima Seleccionar.
- 4 Conecte el dispositivo TTY/TDD al adaptador HDA-9 mediante un cable.

## NOTAS SOBRE LAS LLAMADAS CON TTY/TDD

- El Adaptador TTY/TDD (HDA-9) de Nokia sólo sirve para dispositivos compatibles. Consulte con el fabricante del dispositivo TTY/TDD para asegurarse de una conexión compatible.

- Pregunte al fabricante del dispositivo TTY/TDD sobre un cable de conexión compatible con el adaptador Nokia TTY/TDD (HDA-10).
- Las comunicaciones TTY/TDD dependen de la red. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y descripción de los servicios.

### **HACER UNA LLAMADA TTY/TDD**

- 1 En la pantalla inicial, marque el número y oprima la tecla **Hablar**.
- 2 Cuando la otra persona conteste, escriba su conversación en el dispositivo TTY/TDD.
- 3 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada activa.

### **CONTESTAR UNA LLAMADA TTY/TDD**

- 1 Asegúrese de que el dispositivo TTY/TDD está conectado a su teléfono.
- 2 Oprima la tecla **Hablar** para contestar la llamada y luego redacte sus respuestas en el dispositivo TTY/TDD.
- 3 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada activa.

## **Configuraciones de seguridad**

Para información sobre la solicitud de código PIN, restricciones de llamadas, marcación fija, y otras funciones de seguridad, ver "Seguridad de su teléfono" pág. 39.

## **Restablecer las configuraciones de fábrica**

Puede reprogramar algunas de las configuraciones de los menús a sus programaciones originales.

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 4-8 (Configuraciones > Restablecer configuraciones de fábrica)**. Tras una breve pausa, se le pide que ingrese el código de seguridad.
- 2 Ingrese el código de seguridad (el código original es 12345) y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que sus configuraciones originales han sido restablecidas.



**Nota:** Los datos, como nombres y números, que haya ingresado, en su directorio, no serán borrados.


# Alarmas (Menú 5)

La alarma funciona con el reloj interior de su teléfono. Suena una alerta a la hora que programe y también funciona cuando el teléfono está apagado.




## • CONFIGURAR LA ALARMA

### SI NO HA PROGRAMADO UNA ALARMA

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 5 (Alarmas)**. Tras una breve pausa, se le pedirá que ingrese una hora para la alarma.
- 2 Ingrese la hora para la alarma en el formato **hh:mm** y oprima **OK**.
- 3 Vaya a **am** o **pm**, y oprima **Seleccionar**. **Alarma activada** aparece brevemente en la pantalla y  aparece en la pantalla inicial.

### SI YA HA PROGRAMADO UNA ALARMA

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 5 (Alarmas)**. Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Elija **Activar**, y oprima **Seleccionar**. Se le pide que ingrese una hora para la alarma.
- 3 Ingrese la hora para la alarma en el formato **hh:mm** y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **am** o **pm**, y oprima **Seleccionar**. **Alarma activada** aparece brevemente en la pantalla y  aparece en la pantalla inicial.

## Cuando suena la alarma

Su teléfono emite un bip, vibra y enciende las luces. **Parar** y **Pausa** aparecen en la parte inferior de la pantalla.

### CON EL TELÉFONO ENCENDIDO

Oprima **Parar** para apagar la alarma.

### O BIEN

Oprima **Pausa**. La alarma es silenciada por 10 minutos y **Pausa activada** aparece en la pantalla.



**Nota:** Si no oprime ninguna tecla, la alarma se detiene (Pausa) por 10 minutos, y luego suena otra vez.

### CON EL TELÉFONO APAGADO

- 1 Suena la alarma. Si oprime **Parar**, ¿**Activar el teléfono?** aparecerá en la pantalla.



**Nota:** El teléfono sólo se encenderá al oprimir **Sí** cuando ¿**Activar teléfono?** aparezca en la pantalla.

- 2 Oprima **Sí** para encender el teléfono; **No**, si quiere dejarlo apagado.



**Aviso:** No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

## • DESACTIVAR LA ALARMA

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 5 (Alarmas)**. Tras una breve pausa, **Activar** y **Desactivar** aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a **Desactivar**, y oprima **Seleccionar**. **Alarma desactivada** aparece brevemente en la pantalla.

# Radio (Menú 6)



**Nota:** Su teléfono debe estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Para escuchar la radio FM en su teléfono, conecte el auricular estéreo HDS-3 o el HDB-4 al conector en la base del teléfono. El cable del auricular funciona como la antena, déjelo caer libremente.

La calidad de la recepción depende de la cobertura de la emisora en su área.



## • APAGAR/ENCENDER LA RADIO

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 6 (Radio)**.
- 2 Para apagar la radio, mantenga oprimida la tecla Finalizar.

## • USAR LA RADIO



**Nota:** Cuando hace o recibe una llamada, la radio se enmudece automáticamente. Cuando termine la llamada, la radio se enciende automáticamente.

Con la radio encendida, oprima **Opciones**. Oprima la tecla direccional inferior y superior para ir a una opción. Oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar su submenú.

Opción	Función
Apagar	Apaga la radio.
Guardar canal	Guarda la emisora actual en una de las 20 ubicaciones disponibles.

Opción	Función
Ajuste automático	Oprima rápidamente las teclas direccionales (superior/inferior) para recorrer las emisoras. Oprima <b>OK</b> cuando encuentre la emisora.
Ajuste manual	Oprima la tecla direccional, superior e inferior, para hacer la búsqueda en incrementos de 0.1 MHz.
Fijar frecuencia	Ingrese manualmente la frecuencia de una emisora de radio.
Eliminar canal	Borra una emisora programada.
Altavoz	Escuche la radio por el altavoz.
Salida mono/ Salida estéreo	Escuche la radio en la modalidad monoauricular. Si ya está en la modalidad manual, <b>Salida estéreo</b> aparecerá en la pantalla.



**Dato:** Para programar rápidamente la radiofrecuencia, oprima la tecla \* con la radio encendida.



**Dato:** Para buscar una emisora manualmente, oprima la tecla # con la radio encendida.



**Nota:** Cuando una aplicación usando una conexión GPRS esté enviando o recibiendo datos, esto podrá interferir con la radio.

## • GUARDAR UNA EMISORA

Puede guardar la programación para una emisora en cualquiera de las 20 ubicaciones en la memoria, y luego sintonizar la radio a esa emisora oprimiendo la tecla direccional (superior/inferior) con la radio encendida.

- 1 Con la radio encendida, mantenga oprimida la tecla de direccional, superior o inferior, para iniciar la búsqueda de emisoras. La búsqueda se detiene al encontrar una emisora.



- 2 Para guardar la emisora, oprima **Opciones**, vaya a **Guardar canal**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese un nombre para la emisora y oprima **OK**.
- 4 Luego, recorra hasta una ubicación (**vacía**) para guardar la emisora y oprima **Seleccionar**.





**Dato:** Para guardar una emisora FM rápidamente en una de las ubicaciones de la memoria de la 1 a la 9, mantenga oprimida la tecla con el número correspondiente mientras escucha la emisora. Luego, ingrese un nombre para la emisora y oprima **OK**.

# Galería (Menú 7)

Puede guardar imágenes y timbrados musicales en las carpetas en la galería, o crear carpetas personalizadas y guardarlos en éstas. Puede descargar imágenes y tonos usando MMS, el navegador de Internet móvil o Nokia PC Suite.



 **Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Refiérase a "Memoria compartida" pág. 13, para más detalles.

 **Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

## • ABRIR LA GALERÍA

En la pantalla inicial, oprima **Menú 7 (Galería)**. Tras una breve pausa, las siguientes opciones aparecen en la pantalla.

Opción	Función
Ver carpetas	Navega por las carpetas en el menú Galería. Refiérase a "Ver carpetas" en la siguiente sección, para más información.
Agregar carpeta	Añade una carpeta personalizada.
Eliminar carpeta	Borra una carpeta que haya creado.
Renombrar	Cambia el nombre a una carpeta que haya creado.
<sup>a</sup> Descargas galerías	Usa las imágenes y tonos en su teléfono; vea la siguiente sección para más información.

- El teléfono trata de conectarse al Internet usando su navegador WAP y usando el conjunto activo de servicios galerías. Si falla la conexión, tendrá que activar otro conjunto o cambiar las configuraciones actuales. Refiérase a "Configurar la navegación" pág. 141, para más detalles.

## • VER CARPETAS

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 7-1 (Galería > Ver carpetas)**, y luego oprima **Seleccionar**. Una lista de carpetas aparece en la pantalla.
- 2 Recorra hasta una carpeta, como **Gráficos** o **Tonos** y oprima **Abrir**.
- 3 Recorra la lista de imágenes o tonos, oprima **Opciones**, luego oprima **Seleccionar** para activar la opción o acceder a su menú.

Opción	Función
Abrir/ Reproducir	Abre el archivo elegido; en la carpeta para los timbrados musicales, esta opción es <b>Reproducir</b> .
Eliminar	Borra el archivo elegido.
Mover	Transfiere el archivo a otra carpeta.
Renombrar	Cambia el nombre del archivo elegido.
Como imagen de fondo/ Como tono timbre	Utiliza el gráfico como imagen de fondo. En la carpeta para timbrados, esta opción es <b>Como tono timbre</b> ; el tono es programado para el perfil activo.
Detalles	Muestra los detalles del archivo, como el nombre, hora y fecha en que fue creado.
Clasificar	Clasifica los archivos de acuerdo a la fecha, tipo, nombre o tamaño.

# Organizador (Menú 8)



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Su teléfono tiene útiles funciones para ayudarle a organizar su vida cotidiana, incluyendo un calendario y una lista de actividades.



## • AGENDA (CALENDARIO)

El calendario mantiene un registro de cumpleaños, reuniones, recordatorios y llamadas que usted necesita hacer. Puede programar una alarma para cualquiera de estos eventos.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Refiérase a "Memoria compartida" pág. 13, para más detalles.

### ABRIR EL CALENDARIO

En la pantalla inicial, oprima **Menú 8-1 (Organizador > Agenda)**. Tras una breve pausa, la **Vista mensual** aparece en la pantalla con la fecha actual destacada en un recuadro negro.



**Dato:** Para abrir el calendario rápidamente, oprima la tecla de selección derecha en la Pantalla inicial.



## NAVEGACIÓN DE CUATRO VÍAS

Podrá mover el cursor en algunas vistas del calendario usando las teclas direccionales (izquierda, derecha, superior e inferior) como usaría un joystick. Para mover el cursor:



	Hacia arriba, oprima la tecla direccional superior	
Hacia la izquierda, oprima la tecla direccional izquierda	Hacia abajo, oprima la tecla direccional inferior	Hacia la derecha, oprima la tecla direccional derecha

## • LA VISTA MENSUAL

La vista mensual muestra el mes elegido completo y las semanas. También le permite ir a una fecha específica. Cualquier día o fecha que aparezca en negrillas contiene notas de calendario como recordatorio o reunión.

## • IR A FECHA

- 1 Oprima **Menú 8-1 (Organizador > Agenda)**. Tras una breve pausa, la vista mensual aparece en la pantalla.
- 2 Oprima **Opciones**, vaya a **Ir a fecha**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese la fecha (por ejemplo 15/12/2002) y oprima **OK**. La vista mensual aparece en la pantalla con la fecha que ha ingresado destacada.

## Hacer una nota para una fecha

Puede elegir entre cinco tipos de notas; **Reunión**, **Llamada**, **Cumpleaños**, **Memo**, y **Recordatorio**. Su teléfono le pide más información dependiendo del tipo de nota que elija. También tiene la opción de programar una alarma para cualquier nota elegida.



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Refiérase a "Memoria compartida" pág. 13, para más detalles.

- 1 Vaya a la fecha para la cual desea programar un recordatorio. Ver "Ir a fecha" pág. 116, en la sección anterior, si necesita más información.
- 2 Desde la vista mensual (con la fecha para la nota destacada), oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Crear nota**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Recorra hasta uno de los siguientes tipos de nota y oprima **Seleccionar**.



Reunión



Llamada



Cumpleaños



Memo



Recordatorio

- 5 Ingrese su nota, oprima **Opciones**, vaya a **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.
  - Para una nota de **Reunión**, se le pedirá que ingrese un tema, lugar y una hora para comenzar y finalizar la reunión. Tendrá la opción de programar una alarma.
  - Para una nota de **Llamada**, se le pide que ingrese un número telefónico, un nombre y hora. Tendrá la opción de programar una alarma.
  - Para una nota de **Cumpleaños**, se le pide que ingrese el nombre de la persona y el año en que nació. Tendrá la opción de programar una alarma.
  - Para una nota de **Memo**, se le pide que ingrese un tema y una fecha de vencimiento. Tendrá la opción de programar una alarma.
  - Para una nota de **Recordatorio**, se le pide que ingrese el tema sobre el cual desea ser notificado, y tendrá la opción de programar una alarma.

## Ver notas de calendario—las notas del día

Tras crear algunas notas de calendario, puede verlas de la manera siguiente:

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 8-1 (Organizador > Agenda)**.

Tras una breve pausa, la vista mensual aparece en la pantalla con la fecha actual destacada. Cualquier fecha que tenga una nota aparecerá en negrilla.
- 2 Use el recorrido de cuatro vías para ir a la fecha con la nota.

- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Notas del día**, y oprima **Seleccionar**. Las notas para ese día aparecerán en una lista.
- 4 Para ver completamente una nota destacada, oprima **Opciones**, recorra hasta **Ver** y oprima **Seleccionar**.

## Opciones mientras ve la lista de notas

- 1 Oprima **Opciones** mientras ve las notas del día para mostrar las opciones de calendario.
- 2 Vaya a una opción y oprima **Seleccionar** para activarla o acceder a su submenú.

**Ver**-Ver la nota completa.

**Crear nota**-Hace otra nota para la fecha elegida.

**\*Eliminar**-Borra la nota.

**\*Editar**-Edita la nota.

**\*Mover**-Transfiere la nota a otra fecha en su calendario.

**\*Repetir**-Activa la nota para que aparezca en el calendario regularmente (diaria, semanal, quincenal, mensual y anualmente.)

**Ir a fecha**-Saltar a una fecha en su calendario.

**\*Enviar nota**-Envía la nota a otro dispositivo vía infrarrojos, como mensaje de texto o en formato vCal.

**\*Copiar**-Copia la nota. Luego podrá "pegar" la nota en otra fecha.

**\*Configuraciones**-Configura la fecha y hora, los formatos de fecha y hora, el día de comienzo para la semana, y si desea borrar las notas automáticamente tras un período de tiempo especificado.

**Ir a Lista tareas**-Le lleva a la lista de tareas para el día actual.

\*Indica una opción que está disponible sólo mientras ve una nota completa (no el título/encabezamiento).

## • ENVIAR UNA NOTA DE CALENDARIO A OTRO DISPOSITIVO

### Enviar una nota vía IR o mensaje de texto



**Nota:** Al enviar una nota vía IR (infrarrojos), asegúrese de que el otro dispositivo está configurado para recibir datos vía IR. Para más información sobre cómo activar el puerto IR del dispositivo receptor, refiérase a la documentación de dicho aparato.

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 8-1 (Organizador > Agenda)**. Tras una breve pausa, la vista mensual aparece en la pantalla.
- 2 "Salte", o recorra hasta la fecha con la nota que desea enviar.



**Dato:** Los días que tengan notas aparecerán en negrillas.

- 3 Oprima **Opciones**, vaya a **Notas del día**, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Vaya a la nota que desea enviar y oprima **Opciones**.
- 5 Vaya a **Enviar nota**, y oprima **Seleccionar**.
- 6 Recorra hasta **Vía infrarrojo**, **Como nota**, o **Como texto**, y oprima **Seleccionar**.
- 7 Si eligió **Vía infrarrojo**, coloque alineados los puertos de ambos dispositivos, y oprima **Seleccionar**. La nota es enviada.
- 8 Si eligió **Como nota**, ingrese el número del destinatario (u oprima **Buscar** para obtener el número de su directorio), y oprima **OK**. La nota es enviada.  
Si eligió **Como texto**, la nota aparece en la pantalla.
- 9 Oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Seleccionar**.
- 10 Ingrese el número del destinatario (u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio), y oprima **Seleccionar**. La nota es enviada.



## RECIBIR NOTAS DE CALENDARIO DE OTRO DISPOSITIVO

Cuando recibe una nota de calendario, su teléfono muestra **Nota de Agenda recibida**. Podrá guardar la nota en su calendario y programar una alarma para cualquier fecha u hora.

## VER NOTAS DE CALENDARIO RECIBIDAS

- 1 Cuando su teléfono muestre **Nota de Agenda recibida**, oprima **Mostrar**.
- 2 El texto de la nota aparece en la pantalla. Use las teclas direccionales para ver el mensaje entero, si es necesario.

## GUARDAR NOTAS DE CALENDARIO RECIBIDAS

- 1 Después de ver la nota de agenda, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.

## BORRAR NOTAS DE CALENDARIO LEÍDAS

- 1 Después de ver la nota de agenda, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Descartar**, y oprima **Seleccionar**.

## • HACER UNA LISTA DE ACTIVIDADES



**Nota:** Esta función usa la memoria compartida. Refiérase a "Memoria compartida" pág. 13, para más detalles.

Puede hacer listas de sus actividades y tareas con esta función. Podrá guardar hasta 30 notas, dependiendo de su longitud.



**Nota:** Las notas de lista de actividades no tienen fechas específicas.

## Agregar un nota de actividad

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 8-2 (Organizador > Lista de tareas)**.
- 2 Tras una breve pausa, oprima **Opciones**. La primera vez que usa la lista de actividades, **Agregar** aparece destacada. También tiene la opción de ir a la Agenda (Calendario).
- 3 Oprima **Seleccionar**, ingrese la nota de actividad y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.
- 5 Recorra hasta **Alta**, **Media**, o **Baja** prioridad y oprima **Seleccionar**. La nota de actividad es guardada.

## Opciones mientras ve una nota

Oprima **Opciones** mientras ve el encabezamiento o el texto de una nota y las siguientes opciones aparecerán en la pantalla:

Vista de encabezamiento	Opción	Texto de la nota	Opción
Ver	Abre la nota.	Editar	Edita el contenido de una nota.
Agregar	Añade otra nota.	Fecha límite	Programa una fecha límite para la nota.
Eliminar	Borra la nota.	Marcar hecha	Marca una nota o tarea como completada, no recibirá más recordatorios.
Ordenar fecha límite	Organiza las notas de acuerdo a su fecha límite.	Eliminar	Borra la nota.
Enviar	Envía la nota como mensaje de texto.	Editar prioridad	Cambia la prioridad: alta, media o baja.
Ir a Agenda	Cierra la lista de actividades y va al calendario.	Enviar	Envía la nota como mensaje de texto.
Guardar en agenda	Guarda la nota de actividad en su calendario.	Ir a Agenda	Cierra la lista de actividades y va al calendario.
No Aplica	No Aplica	Guardar en agenda	Guarda la nota de actividad en su calendario.

# Juegos (Menú 9)



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 9 (Juegos)**. Tras una breve pausa, los submenús de los juegos en la siguiente tabla aparecen en la pantalla.
- 2 Vaya a un submenú, y oprima **Seleccionar** para acceder a un submenú y elija otras configuraciones.



**Nota:** Algunos de los submenús listados dependen de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

**Seleccionar juego** – Elige un juego o ingresa la lista de opciones para un juego. Ver “Opciones para juegos” pág. 123, para más información sobre las opciones de juegos

**Descargas juegos** – Conéctese para descargar juegos usando el navegador Internet móvil.

**Memoria** – Verifica la memoria disponible para juegos y aplicaciones relacionadas.

**Configuraciones** – Activa/desactiva los sonidos, luces y vibración para los juegos.

## • INICIAR UN JUEGO

- 1 Oprima **Menú 9-1 (Juegos > Seleccionar juego)**. Tras una breve pausa, aparece una lista de juegos en la pantalla.
- 2 Vaya a un juego y oprima la tecla **Hablar**.

Si su selección es un sólo juego el mismo será iniciado. De no ser así, aparecerá en la pantalla una lista de los partidos para el juego elegido.

- 3 Para iniciar un sólo juego, recorra hasta el juego deseado y oprima la tecla **Hablar**.



**Dato:** Si el juego usa toda la pantalla, las teclas de selección como **Opciones** o **Atrás** no aparecerán en la pantalla. Sin embargo la opresión de la tecla de selección derecha o izquierda le llevará de nuevo a las opciones de juegos.

## Opciones para juegos

Mientras ve la lista de juegos, oprima **Opciones** para mostrar las opciones en la tabla siguiente. Recorra hasta una opción y oprima **Seleccionar** para activar la opción o ingresar en su submenú.

**Abrir** – Jugar el partido.

**Eliminar** – Elimina el juego.

**Acceso a Web** – Opciones para restringir el acceso a la red.

**Verificar versión** – Muestra la versión del juego resaltado.

**Configuraciones de servicio** – Elige de un conjunto de aplicaciones o configuraciones predeterminados.

**Detalles** – Muestra los detalles del juego.

# Aplicaciones (Menú 10)



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Con el menú **Aplicaciones** puede administrar las aplicaciones Java instaladas en su teléfono, o las aplicaciones ofrecidas por su operador de servicio.



## • LANZAR UNA APLICACIÓN

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 1-0-1 (Aplicaciones > Seleccionar aplicación)**. Tras una breve pausa, una o más aplicaciones aparecerán en la pantalla.
- 2 Recorra hasta una aplicación o un conjunto de aplicaciones y oprima **Opciones** u oprima la tecla **Hablar**.
- 3 Vaya a **Opciones**, y oprima **Seleccionar**.  
Si su selección es una sola aplicación, ésta será iniciada. De otro modo, aparecerá una lista de aplicaciones en el conjunto de aplicaciones elegido.
- 4 Para lanzar una sola aplicación dentro del conjunto, recorra hasta la aplicación que quiera y oprima **Opciones** o la tecla **Hablar**, luego recorra hasta **Abrir** y oprima **Seleccionar**.

## • OPCIONES PARA LAS APLICACIONES

Opción	Función
Abrir	Abre la aplicación o conjunto de aplicaciones elegido.
Eliminar	Borra la aplicación o conjunto de aplicaciones de su teléfono.

Opción	Función
Acceso a Web	Da opciones para restringir el acceso a la red. <b>Preguntar primero</b> (preguntar por acceso a la red) <b>Permitido</b> (acceso permitido) <b>No permitido</b> (acceso no permitido).
Verificar versión	Verifica si hay una versión nueva de la aplicación para ser descargada.
Configuraciones de servicio	Elige de un conjunto de aplicaciones o configuraciones predeterminados.
Página web	Provee más información o datos para la aplicación desde una página de Internet; esta función depende de la red y sólo aparece si una dirección de Internet fue provista junto con la aplicación.
Detalles	Muestra información adicional sobre la aplicación.

## • DESCARGAR APLICACIONES

Puede descargar aplicaciones nuevas Java en maneras distintas.

### Usar el servicio para descargar aplicaciones

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 1-0-2 (Aplicaciones > Descargas aplicaciones)**. Tras una breve pausa, la lista de anotaciones del navegador disponibles aparece en la pantalla.



**Nota:** Esta función depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

- 2 Recorra hasta **Más anotaciones** (si es necesario) y oprima **Seleccionar** para acceder a las lista de anotaciones del navegador en el menú **Servicios**.
- 3 Recorra hasta la anotación que contenga la aplicación que desea descargar, y oprima **Seleccionar** para conectarse a la página Internet móvil. Ver "Navegar por el Internet móvil" pág. 142, para información sobre navegación por las páginas de Internet móvil.

## Menú para descargar Juegos

- En la Pantalla inicial, oprima **Menú 9-2 (Juegos > Descargas juegos)**. Tras una breve pausa, su teléfono se conecta al Internet móvil usando el conjunto activo de configuraciones.



**Nota:** Si no puede establecer una conexión, vaya al menú **Servicios** y active otro conjunto de configuraciones de servicio. Ver "Usar las opciones del navegador" pág. 141, para más información sobre las configuraciones del navegador.

## Usar el PC Suite

Use el Instalador de aplicaciones Java del PC Suite para descargar aplicaciones en su teléfono.



**Nota:** Instale sólo software fiables.



**Nota:** Cuando descarga una aplicación o un juego, podría ser guardado en el menú **Aplicaciones** en lugar del menú **Juegos**.

## Estado de memoria para las aplicaciones

Puede verificar la cantidad de memoria disponible para la instalación de juegos y aplicaciones.

En la pantalla inicial, oprima **Menú 1-0-3 (Aplicaciones > Memoria)**. Tras una breve pausa, la cantidad de memoria disponible aparece en la pantalla.

## Extras (Menú 11)



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para poder usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



### • LA CALCULADORA

La calculadora en su teléfono suma, resta, multiplica, divide, calcula el cuadrado y la raíz cuadrada y convierte divisas.



**Nota:** La precisión de la calculadora es limitada y podrían ocurrir errores de redondeo, especialmente en divisiones largas.

- 1 Oprima **Menú 1-1-1 (Extras > Calculadora)**. Tras una breve pausa, el recuadro de la calculadora aparece en la pantalla.
- 2 Ingrese el primer número que va a calcular. Oprima la tecla **#** para el punto decimal, si es necesario.
- 3 Oprima la tecla **(\*)** para recorrer los caracteres: **(+)** para sumar, **(-)** restar, **(\*)** multiplicar, y **(/)** dividir. Pause brevemente para elegir el carácter en la pantalla.



**Nota:** Para calcular el cuadrado o la raíz cuadrada, oprima **Opciones**, vaya a **Al cuadrado** o **Raíz cuadrada** y oprima **Seleccionar**.

- 4 Ingrese el segundo número para ser calculado.
- 5 Oprima **Opciones**. **Resultado** aparece destacado.
- 6 Oprima **Seleccionar**. El resultado de la operación aparece en la pantalla.

### • EL CONVERTIDOR DE DIVISAS

Puede convertir unidades extranjeras en domésticas, o viceversa directamente desde la pantalla inicial.

- 1 En la pantalla inicial, introduzca una cantidad de moneda para convertir.



- 2 Oprima **Opciones**, vaya a una de las siguientes y oprima **Seleccionar**:  
**A nacional**—Convierte divisa extranjera en moneda local.  
**A extranjera**—Convierte moneda local en divisa extranjera.  
Si todavía no lo ha ingresado, se le pedirá que ingrese la tasa de cambio.
- 3 Ingrese la tasa de cambio y oprima **OK**. Oprima la tecla **#** para ingresar un punto decimal. La cantidad convertida aparece en la pantalla.

## Editar la tasa de cambio

- 1 En la pantalla inicial, oprima **Menú 1-1-1** (Extras > Calculadora). Tras una breve pausa, el recuadro de la calculadora aparece en la pantalla.
- 2 Oprima **Opciones** (Tasa de cambio aparece destacada), luego oprima **Seleccionar** y recorra para destacar o mostrar una de las opciones siguientes:  
**Unidades extranjeras a nacionales**—Ingrese la tasa de cambio de una unidad de moneda local equivalente a una unidad extranjera.  
**Unidades nacionales a extranjeras**—Ingrese la tasa de cambio de una unidad de divisa extranjera equivalente a una unidad local.
- 3 Oprima **Seleccionar** para editar su selección.
- 4 Ingrese tasa de cambio y oprima **OK**. La tasa de cambio es guardada.

## • EL TEMPORIZADOR

El temporizador es un contador que puede ser programado para que le indique con una alarma cuando llega la hora fijada. Hay dos tipos de temporizadores en su teléfono: el normal y el de intervalo. El temporizador de intervalo se puede usar para contados cíclicos, y le será útil cuando hace ejercicios.



**Nota:** El temporizador sólo funciona cuando el teléfono está encendido. Cuando apague el teléfono, el cronómetro de cuenta regresiva se desactivará.

## Programar el temporizador normal

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 1-1-2** (Extras > Temporizador).
- 2 Elija **Temporizador**.
- 3 Ingrese 2 dígitos para la hora, 2 dígitos para los minutos, luego oprima **OK**.
- 4 Si desea, ingrese una nota para el temporizador, y oprima **OK**. El temporizador comienza el conteo.

### ACTIVAR EL TEMPORIZADOR EN LA PANTALLA INICIAL

Podrá activar el temporizador cuando el teléfono esté en modalidad inactiva.

- 1 En la pantalla inicial, ingrese un número, y oprima **Opciones**.
- 2 De la lista, elija **Temporizador**, y fije la hora.

### CAMBIAR LA HORA

Tras programar el temporizador, podrá cambiar el tiempo fijado.

- 1 Recorra hasta **Cambiar hora** y oprima **Seleccionar**.
- 2 Ingrese la hora nueva, y oprima **OK**.
- 3 Puede cambiar la nota o no, y oprima **OK**. El temporizador comienza el conteo.

Para detener el temporizador, vaya a **Parar temporizador** y oprima **Seleccionar**.

## Programar el temporizador de intervalos

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 1-1-2** (Extras > Temporizador).
- 2 Vaya a **Temporizador intervalos** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Si no hay temporizadores guardados, elija **Agregar temporizador**.
- 4 Ingrese 2 dígitos para la hora, 2 dígitos para los minutos, luego oprima **OK**.
- 5 Ingrese un nombre para el temporizador.


- 6 Introduzca un nombre para cada período de tiempo, luego programe la hora de alarma.

Es posible programar manual o automáticamente el progreso de la hora al siguiente período. Vaya a **Menú 1-1-2 (Extras > Temporizador)**, y luego recorra hasta **Configuraciones > Continuar al siguiente período**.

## Iniciar el temporizador de intervalo

- 1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú 1-1-2 (Extras > Temporizador)**.
- 2 Vaya a **Temporizador intervalos** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Recorra hasta el temporizador que quiera usar, y elija **Iniciar temporizador**.
- 4 Elija la hora de inicio que quiera programar, y oprima **Iniciar**.

El temporizador de intervalo empieza a funcionar a la hora que eligió. Continúa funcionando de un intervalo al siguiente, según las opciones que eligió en el paso 5 descrito anteriormente.

Al activar el temporizador, su ícono  aparecerá en la parte superior izquierda de la pantalla.

## Cuando la alarma suena

Cuando la hora del temporizador normal o la hora fijada en el temporizador de intervalo termine, su teléfono da un timbre, destella, y muestra la nota que ingresó.

### PARAR LA ALARMA


Para detener la alarma, oprima cualquier tecla. Al no oprimir ninguna tecla, la alarma para automáticamente en 30 segundos. Para detener la alarma y también borrar la nota, oprima **Salir**.

## • EL CRONÓMETRO

Su teléfono tiene un cronómetro integrado que se puede usar para medir el tiempo en eventos deportivos y demás. El cronómetro muestra el formato *hh:mm:ss* en horas, minutos, segundos y fracciones de un segundo.

## Nota sobre la operación del cronómetro

El uso del cronómetro consume la batería y reduce el tiempo de funcionamiento del teléfono. Asegúrese de apagar el cronómetro cuando use su teléfono para otras funciones.

Si oprime Finalizar y regresa a la Pantalla inicial, el reloj continúa funcionando en segundo plano y el ícono  aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Para regresar a la pantalla del Cronómetro, siga los siguientes pasos:

- 1 Oprima **Menú 1-1-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya a **Continuar**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Para detener el reloj, oprima **Parar**.

## Medir el tiempo

- 1 Oprima **Menú 1-1-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya hasta **Tiempo partido** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Oprima **Iniciar** para comenzar a medir el tiempo. El tiempo transcurrido aparece en la pantalla.

## Medir el tiempo partido

Puede usar la función de tiempo partido para carreras de larga distancia o cuando necesite controlar su paso.

- 1 Oprima **Menú 1-1-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya a **Tiempo partido**, luego oprima **Seleccionar**.
- 3 Oprima **Iniciar**.
- 4 Oprima **Partir** para tomar nota del lapso de tiempo que pasó. El cronómetro sigue midiendo el tiempo. El tiempo partido aparece debajo del tiempo recorrido.

Si parte el tiempo más de una vez, el tiempo medido actual aparece al comienzo de la lista. Puede recorrer la lista para ver los tiempos medidos anteriormente.

## Medir el tiempo de vueltas

Podrá usar la función tiempo de vueltas cuando desee medir la cantidad de tiempo para completar una vuelta o ciclo.

- 1 Oprima **Menú 1-1-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya a **Medición vueltas** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Oprima **Iniciar**. El tiempo transcurrido aparece en la pantalla.
- 4 Oprima **Vuelta** para tomar nota de la medición de vueltas.

El reloj se detiene, e inmediatamente comienza en cero. El tiempo de vuelta aparece debajo del tiempo en progreso.

Si pasa más de un tiempo de vuelta, el nuevo tiempo medido aparece al principio de la lista. Puede recorrer la lista para ver los tiempos medidos anteriormente. Cuando oprime **Parar**, el tiempo total aparece al principio.

### GUARDAR EL TIEMPO DE VUELTAS

- 1 Mientras funciona el cronómetro, oprima **Parar**, y oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Guardar**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese un nombre para el tiempo medido y oprima **OK**. Si no ingresa un nombre, el tiempo total será usado como el título para el tiempo de vueltas.

### PARAR LA MEDICIÓN DE VUELTAS

Oprima **Parar** para detener la medición de vueltas.

## Elegir otras opciones de cronómetro

Elija entre las siguientes opciones cuando use el cronómetro:

**Continuar**-Aparece cuando el cronómetro está funcionando en segundo plano.


**Mostrar última**-Le permite ver la última hora medida.

**Ver horas**-Le permite recorrer las horas guardadas.

**Eliminar horas**-Le permite borrar cualquier hora guardada. Podrá borrarlas una a una o todas a la vez.

## Nota sobre la operación del cronómetro

El uso del cronómetro consume la batería y reduce el tiempo de funcionamiento del teléfono. Asegúrese de apagar el cronómetro cuando use su teléfono para otras funciones.

Si oprime Finalizar y regresa a la pantalla inicial, el reloj continúa funcionando en segundo plano y el ícono  aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Para regresar a la pantalla del Cronómetro, siga los siguientes pasos:

- 1 Oprima **Menú 1-1-3 (Extras > Cronómetro)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.
- 2 Vaya a **Continuar**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Para detener el reloj, oprima **Parar**.

## • CALCULADORA DE CALORÍAS

La calculadora de calorías mide la cantidad de energía consumida en varias actividades físicas. La energía consumida depende de la edad, peso y género. Puede guardar hasta 10 actividades en su teléfono.



**Nota:** La calculadora de caloría provee medidas generales para uso personal que pueden variar de las medidas científicas.

## Cómo guardar datos personales

- 1 Oprima **Menú 1-1-4 (Extras > Calculadora de calorías)**.
- 2 Vaya a **Configuraciones**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Ingrese su peso, edad y sexo.
- 4 Oprima **OK** tras cada ingreso para guardarlo.

Puede elegir el formato de peso, calorías y velocidad, recorriendo el menú Configuraciones y eligiendo los formatos uno a uno.

## Elegir una actividad

- 1 Oprima **Menú 1-1-4-1 (Extras > Calculadora de calorías > Actividades)**.
- 2 Oprima **Agregar nueva**, u oprima **Opciones** y luego, **Agregar nueva**.
- 3 Elija una actividad de la lista. También puede agregar un nivel de intensidad, si está disponible.
- 4 Añada la duración de actividad al formato hh:mm, y oprima **OK**.  
Verá el sumario de datos con la cantidad de energía consumida.
- 5 Oprima **OK** para guardar la actividad.

## Editar y borrar actividades

- 1 Para editar las actividades, oprima **Opciones** en la vista principal de **Actividades**.
- 2 Puede ya añadir una actividad nueva, editar una existente, contar la cantidad total de calorías o eliminar una actividad.



**Dato:** Tras calcular las **Calorías totales** puede hacer en el calendario un ingreso del consumo de calorías, eligiendo **Opciones > Guardar en agenda** e ingresando la fecha.

- 3 Para borrar todas las actividades a la vez, elija **Extras > Calculadora de calorías > Eliminar todas** y oprima **OK**.

## • TERMÓMETRO

El termómetro mide la temperatura aproximada en Fahrenheit y Centígrados. Puede programar la temperatura para que se vea en la pantalla inicial.



**Nota:** El termómetro provee medidas generales para uso personal que pueden variar de las medidas científicas.

## Programar el formato de temperatura

- 1 Oprima **Menú 1-1-5 (Extras > Termómetro)**.
- 2 Recorra hasta **Formato de temperatura** y oprima **Seleccionar**.
- 3 Recorra hasta **Celsio o Fahrenheit** y oprima **Seleccionar**.

## Mostrar u ocultar el termómetro

- 1 Oprima Menú 1–1–5 (**Extras > Termómetro**).
- 2 Recorra hasta **Mostrar termómetro** (si el termómetro no aparece) u **Ocultar termómetro** (si el termómetro aparece) y oprima **Seleccionar**.



**Nota:** Para obtener el mejor resultado, ponga el teléfono en una superficie plana en un lugar sin aire, por 5 minutos.

Si el teléfono está cargando, la radio está encendida, o tiene una llamada activa, el termómetro no mostrará la temperatura.

## • MEDIDOR DE RUIDO

El medidor de ruido calibra el nivel de sonido del área cerca a su teléfono, mostrando la intensidad aproximada del decibelio actual. El medidor de ruido provee medidas generales para uso personal que pueden variar de las medidas científicas. La barra vertical oscila, mostrando el cambio del nivel de ruido. El número en el recuadro superior muestra el valor máximo en decibelios. El número en el recuadro inferior muestra el nivel del sonido actual en decibelios.



**Nota:** El medidor de ruido no se puede usar cuando el teléfono está conectado a un auricular.

En la pantalla inicial, oprima **Menú 1–1–6 (Extras > Medidor ruido)**.

Oprima **Opciones** para elegir cualquiera de las opciones siguiente:

- **Restaurar máximo** reprograma el valor máximo.
- **Máximo fijo** muestra ambos valores, pero el máximo es actualizado sólo cuando un nivel de ruido actual es más que el valor máximo.
- **Máximo dinámico** muestra ambos valores, pero el valor máximo es válido, sólo por 5 segundos.
- **Ajuste de sonido** simula la sensibilidad del mecanismo auditivo del teléfono para las diferentes frecuencias. Puede elegir entre poco ruido (sonidos < 85 dB) y mucho ruido (ruidos > 85 dB).



## Conectividad (Menú 12)



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



Puede establecer una conexión en serie entre su teléfono y PC usando el cable para datos DKU-5, disponible como accesorio. Cuando establezca la conexión, podrá acceder a la información de su teléfono desde su PC, o usar su teléfono como un módem inalámbrico. También sería posible hacer esta misma conexión en serie entre su teléfono y un laptop o PC con salida IR usando el conector IR de su teléfono.

### • INFRARROJOS

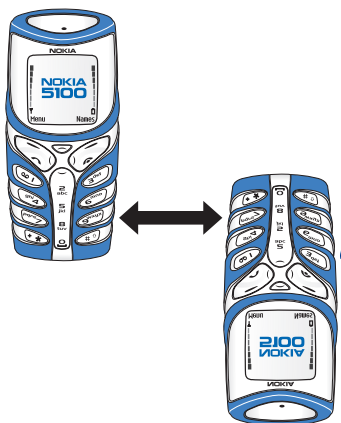
Puede programar su teléfono para que reciba y envíe datos vía su puerto IR. Para usar la conexión IR, la transmisión y recepción deberán ser de o hacia un teléfono o dispositivo compatible con IR. Puede enviar o recibir datos, como tarjetas de negocios y notas de calendario desde/hacia un teléfono o dispositivo de datos compatible (por ejemplo: una PC) vía el puerto IR de su teléfono.



**Importante:** No dirija directamente los rayos infrarrojos (IR) a los ojos ni permita que interfieran con otros dispositivos infrarrojos. Este dispositivo es un producto Láser Clase 1.



## ENVIAR Y RECIBIR DATOS VÍA IR

- Asegúrese que los puertos IR de los dispositivos para el envío y recepción están alineados y que no haya obstáculos entre los dispositivos. La distancia preferible entre los dos dispositivos en una conexión infrarroja es de 8 cms a 90 cms (3 pulgadas a 3 pies).
- Active el puerto IR en su teléfono oprimiendo **Menú 1-2-1 (Conectividad > Infrarrojo)** en la pantalla inicial.
- El usuario del otro dispositivo también deberá activar el puerto IR.



Si la transmisión de datos no comienza en 2 minutos tras la activación del puerto IR, la conexión es cancelada y deberá comenzarla de nuevo.

## INDICADOR DE CONEXIÓN IR

- Cuando  aparece fijo, la conexión IR está activada y su teléfono está listo para enviar o recibir datos vía su puerto IR.
  - Cuando  destella, su teléfono está tratando de establecer una conexión al otro dispositivo o una conexión se ha perdido.
- **GPRS**

El Servicio General de Radio por Paquetes (General Packet Radio Service – GPRS) es una tecnología que se usa para enviar y recibir datos vía ráfagas cortas o paquetes sobre la red celular. Con GPRS, puede mantenerse conectado al Internet y obtener velocidades para descargas más rápidas sin tener que establecer una conexión por marcación. Las aplicaciones que usan GPRS incluyen el navegador de Internet, mensajes de texto y las conexiones por marcación para hacer llamadas digitales de datos.

## Conexiones GPRS por marcación (dial-up)

Cuando usa su teléfono Nokia como módem inalámbrico, tiene la opción de activar la conectividad GPRS desde su PC o laptop.



**Nota:** Antes de que pueda usar GPRS para conexiones por marcación, deberá suscribirse a una red de servicio GPRS. Contacte a su proveedor de servicio para detalles sobre costo y disponibilidad.

Algunos proveedores de servicio podrían haber configurado la información para su conexión GPRS por marcación.

Para más información, vea la Guía de conectividad PC/PDA. Puede descargar este documento en la página Web de Nokia:

<http://www.nokia.com/latinoamerica>.

## Aplicaciones de comunicación de datos

Para información sobre el uso de aplicaciones para la comunicación de datos, refiérase a la documentación provista con dicha aplicación.

Si usa la conexión IR, active la conexión IR en su teléfono, oprimiendo **Menú 1-2-1 (Conectividad > Infrarrojo)**. También, asegúrese de que la conexión IR está activa en su PC.

Si utiliza el cable para datos DKU-5:

- 1 Conecte el cable al puerto USB en la parte posterior de su computadora y al conector en su teléfono.
- 2 Comience a usar la aplicación para la comunicación de datos en su computadora.



**Nota:** No se recomienda hacer o contestar llamadas durante una conexión con una computadora; esto podría interrumpir la operación.

Para mejor rendimiento durante las llamadas de datos, coloque el teléfono en una superficie firme con el teclado hacia abajo. No mueva el teléfono al sostenerlo en su mano durante una llamada de datos.

## • EL NOKIA PC SUITE

El Nokia PC Suite 5 es una colección de herramientas que usted podrá usar para administrar los datos y funciones de su teléfono. El PC Suite tiene los siguientes componentes:

- El Nokia Content Copier le permite copiar datos entre dos teléfonos Nokia; hacer copias de seguridad de los datos de su PC y luego restaurar de nuevo dichos datos en su teléfono; y borrar datos de su teléfono.
- El Nokia Connection Manager le permite elegir el tipo de conexión entre la PC y el teléfono.
- El Nokia PC Composer le permite crear timbrados musicales y enviarlos a teléfonos compatibles.
- El Nokia Sound Converter le permite convertir archivos MIDI General para uso con mensajes MMS y como timbrados musicales en su teléfono.
- El Nokia PC Sync le permite sincronizar el directorio, calendario y listas de actividades entre su teléfono y aplicaciones PIM como Microsoft Outlook y Lotus Organizer.
- El Nokia PC Graphics le permite crear nuevos logos para grupos de llamantes y mensajes con imágenes o editar imágenes (o mensajes con imágenes) almacenadas en su teléfono.
- El Nokia Image Converter le permite convertir y optimizar imágenes para el uso en mensajes MMS o para crear una imagen de fondo para su teléfono.
- El Nokia Phone Editor le permite editar su directorio y configuraciones de su PC.
- El Nokia Application Installer le permite instalar aplicaciones Java desde PC en su teléfono.

Favor de referirse a la *Guía de conectividad del Nokia PC Suite* para instrucciones de instalación y configuración.

## • DESCARGAR EL SOFTWARE DEL PC SUITE

Podrá descargar el Software y documentación del teléfono Nokia 5100 desde la sección de productos de teléfonos móviles Nokia en:

[www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).

# Servicios (Menú 13)

Su teléfono tiene un navegador integrado que puede usar para conectarse a servicios selectos del Internet. De esta manera podrá obtener información sobre el clima, noticias, datos de vuelos, de la Bolsa, etc.



**Nota:** Esta función depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.

## • ACCESO AL INTERNET MÓVIL

Esta sección le da un resumen de la tecnología del Internet móvil.

### La tecnología celular

#### EL INTERNET MÓVIL

XHTML son las siglas en ingles de la tecnología desarrollada de Mark-up Language específicamente diseñada para el acceso de los dispositivos móviles al Internet. XHTML es similar al HTML (Hyper Text Markup Language) que se usa para crear páginas del Internet, sin embargo XHTML es optimizado para las pequeñas pantallas y permite al usuario tener acceso a una gran selección de páginas diversas de ubicaciones y aplicaciones de Internet. Su proveedor de servicio y otros tienen la libertad de diseñar las páginas móviles de Internet que elijan, de modo que las mismas pueden variar tanto como las páginas del Internet.

### Su proveedor de servicio

Debido a que el contenido de Internet móvil está diseñado para ser visto en la pantalla de su teléfono, su proveedor celular ahora será también su proveedor de servicio de Internet Móvil.

Es muy probable que su proveedor de servicio haya creado su propia página inicial y haya configurado su navegador para que éste vaya a dicha página cuando se conecte al Internet. Cuando esté en la página de su proveedor, encontrará los enlaces a otras páginas Web.

## • CONFIGURAR LA NAVEGACIÓN

No deberá hacer nada en la configuración del teléfono para la navegación. Por lo general, su proveedor de servicio configurará su teléfono cuando se suscriba al servicio. Contacte a su proveedor de servicio si tiene dificultades usando el navegador.

## • CONEXIÓN AL INTERNET MÓVIL

Use el menú **Servicios** para conectarse al Internet.



**Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Oprima **Menú 1-3-1 (Servicios > Página de inicio)**. Tras una breve pausa, su teléfono tratará de conectarse a la página de inicio de su proveedor de servicio.

O BIEN

En la Pantalla inicial, mantenga oprimida **0**.

Su teléfono se conecta al Internet y a la página de su proveedor de servicio.

Si ve el mensaje **Verificar configuraciones de servicio**, su teléfono podría no estar configurado para la navegación. Contacte a su proveedor de servicio para asegurarse que su teléfono esté debidamente configurado.

## • USAR LAS OPCIONES DEL NAVEGADOR

El menú **Servicios** tiene las opciones que aparecen en la siguiente tabla. Algunos proveedores de servicio podrían haber adaptado las opciones en el menú Servicios. Contacte a su proveedor de servicio para más información si algunas de las opciones en la siguiente lista no están disponibles.

Opción	¿Qué hace?
<b>Página de inicio</b>	Inicia el navegador y accede a la página inicial de su proveedor de servicio.

Opción	¿Qué hace?
<b>Anotaciones</b>	Muestra una lista de las anotaciones guardadas. Las anotaciones le ayudan a buscar rápidamente los sitios del Internet.
<b>Buzón de servicio</b>	Le permite recibir notificaciones de su proveedor de servicio sobre nuevos mensajes de email, cambios en la Bolsa de valores, y así sucesivamente.
<b>Configuraciones</b>	Provee opciones para cambiar los valores de conexión, configuraciones de apariencia y certificados de seguridad.
<b>Ir a dirección</b>	Le permite entrar un URL e ir a esa página web.
<b>Borrar caché</b>	Vacía la memoria provisional del navegador. Se recomienda que vacíe el caché al finalizar cada sesión.

## • NAVEGAR POR EL INTERNET MÓVIL

Debido a que la pantalla de su teléfono es mucho más reducida que la de una computadora, el contenido de Internet aparece con otro formato distinto. Esta sección contiene pautas sobre el uso de las teclas del teléfono para navegar por un sitio móvil en el Internet. Los ejemplos de cómo leer una página WAP aparecen después de las pautas.

### Pautas sobre el uso del teclado del teléfono

- Use las teclas direccionales, superior e inferior, para navegar por las páginas de Internet.
- Para elegir un ítem destacado, oprima la tecla **Hablar**.
- Para ingresar letras y números, oprima las teclas **0-9**.
- Para ingresar caracteres especiales, oprima la tecla **\***.

## Ejemplos de páginas del Internet móvil

Las siguientes imágenes muestran la mayoría de los elementos que se pueden encontrar en una página de Internet móvil. Dichas imágenes son sólo ejemplos:

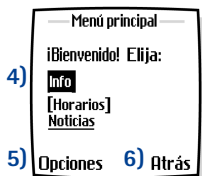


1) **Encabezamiento** muestra la página de Internet actual.

2) **Enlace activo** aparece como una palabra destacada.

3) **Enlace inactivo** aparece como una palabra en azul subrayada.

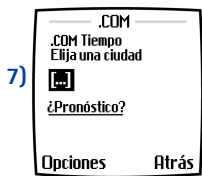
Recorra la lista de enlaces usando la tecla direccional superior e inferior.



4) **Lista de selección** Los corchetes [ ] aparecen cuando tiene la opción de ingresar información.

5) **Opciones** Oprima **Opciones** para ir al menú de la página o navegar por la página.

6) **Atrás** Oprima **Atrás** para regresar a la página anterior.



7) **Campo para el ingreso de datos** Los corchetes con puntos [...] indican que necesita ingresar información. En este ejemplo, puede ingresar su código postal para recibir el pronóstico del tiempo local.



## • ANOTACIONES

Guarde las direcciones como anotaciones de sus páginas favoritas. La anotación le ayuda a buscar otra vez una página, igual como un marcalibros le ayuda a localizar páginas. Puede añadir hasta 30 anotaciones a su navegador.

### Configurar una anotación durante la navegación

1 Oprima **Opciones**, y vaya a **Agregar anotación**.

2 Oprima **Seleccionar**.

O BIEN

1 Oprima **Menú 1-3-2 (Servicios > Anotaciones)**. Tras una breve pausa, la lista de anotaciones (si tiene alguna) aparece en la pantalla.

2 Oprima **Opciones**, vaya a **Nueva anotación** (si es necesario), y oprima **Seleccionar**.

3 Ingrese la dirección para la anotación y oprima **OK**.

4 Ingrese un título para la anotación y oprima **OK**. Aparece un mensaje en la pantalla confirmando que su anotación ha sido guardada.

### Desconectarse del Internet

Para terminar la conexión, oprima la tecla **Finalizar** dos veces.

### Temas de seguridad

#### VACIAR LA MEMORIA DEL CACHÉ

La información o servicios a los que acceda con el navegador del Internet móvil son provisionalmente guardados en la memoria caché del teléfono. El caché es una memoria provisional que se usa para guardar datos.

Si ha tratado de acceder o ingresar información confidencial mediante el uso de contraseñas (ej.: su cuenta bancaria) deberá vaciar el caché de su teléfono después de cada uso.

#### BORRAR EL CACHÉ

1 Oprima **Menú 1-3 (Servicios)**. Tras una breve pausa, aparece en la pantalla una lista de opciones.

2 Vaya hasta **Borrar caché** y oprima **Seleccionar**.

## BORRAR EL CACHÉ DURANTE LA NAVEGACIÓN

Oprima **Opciones**, vaya a **Borrar caché** y oprima **Seleccionar**.

## Certificados de autoridad

Para usar ciertos servicios del Internet móvil, como servicios bancarios, necesitará un certificado de seguridad. El uso del certificado podrá ayudarle a mejorar la seguridad de las conexiones entre su teléfono y un servidor de Internet móvil.

Puede descargar el certificado desde una página móvil del Internet si el servicio de Internet móvil admite el uso de Certificados de seguridad. Tras la descarga, podrá ver el certificado, luego guardar o borrarlo. Si lo guarda, será agregado a la lista de certificados en su teléfono.

Su teléfono le avisa si la identidad del servidor de Internet móvil o el puerto de Internet Móvil no puede ser verificado o no es auténtico.

## VER LA LISTA DE CERTIFICADOS DE SEGURIDAD

- 1 Oprima **Menú 1-3-4 (Servicios > Configuraciones)**. Tras una breve pausa, una lista de configuraciones aparece en la pantalla.
- 2 Vaya a **Configuraciones de seguridad**, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Recorra hasta **Certificados de autoridad** y oprima **Seleccionar**.

## • ÍCONOS GPRS

Los siguientes íconos aparecerán para avisarle del estado de la conexión GPRS.



**Nota:** Para usar el sistema GPRS, deberá primero suscribirse al servicio de red. Contacte a su proveedor de servicio para detalles sobre disponibilidad y costo.

	Aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla. Indica una conexión GPRS activa, por ejemplo, cuando usa el navegador Internet móvil.
	Indica que no se admiten las llamadas de circuitos conmutados (CS) o de voz al usar GPRS.
	Indica que la conexión GPRS ha sido interrumpida por una llamada de voz.

## Recibir una llamada durante la conexión

Si está usando el navegador Internet móvil sobre GPRS, aún podrá recibir llamadas de voz. Su llamada de datos es retenida y podrá optar por contestar la llamada.

- Para contestar la llamada entrante, oprima la tecla **Hablar**.
- Para rechazar la llamada entrante, oprima la tecla **Finalizar**.



**Nota:** Cuando finalice la llamada de voz, la conexión GPRS será restablecida automáticamente.

## Hacer una llamada durante la conexión

Cuando esté navegando por una página de Internet móvil y desee hacer una llamada usando el número mostrado en la página, elija **Usar número**. Su teléfono, entonces, recorre la información en la tarjeta de Internet móvil para encontrar una secuencia de números. Podrá elegir el número o los números mostrados para hacer la llamada.

Otra alternativa es oprimir la tecla **Finalizar** para desconectarse del Internet, y hacer su llamada buscando el nombre/número en el directorio o marcando el número.

## Hacer una llamada de emergencia durante la conexión

Si está usando GPRS para conectarse al Internet, puede finalizar su conexión de datos y hacer una llamada de emergencia.

- 1 Para terminar su conexión del Internet, oprima la tecla **Finalizar**.
- 2 Marque el número de emergencia (los números varían según la ubicación).
- 3 Oprima la tecla **Hablar**.

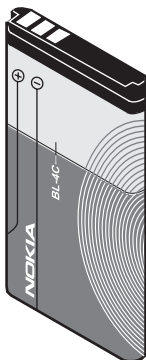
## 9 Accesorios

### Batería Estándar Li-Ion 720 mAh (BL-4C)

La batería BL-4C provee un tiempo de conversación de 2 hasta 5 horas. Provee un tiempo de conversación con altavoz de 1 hora 45 minutos hasta 3 horas 45 minutos; hasta 20 horas con la radio y auricular, y hasta 8 horas con el altavoz. Provee horas de reserva de 150 hasta 300 horas.

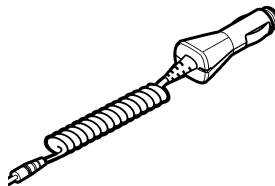


**Nota:** Los tiempos de funcionamiento son sólo estimaciones y podrían variar dependiendo de las condiciones de la red, proceso de carga y uso del teléfono.



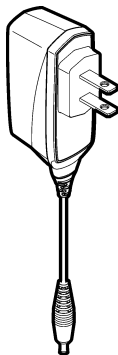
### Cargador para Auto (LCH-12)

Carga la batería rápidamente en su vehículo. Enchufe primero el cargador LCH-12 en una tomacorriente estándar de 120 Vac, y luego conéctelo a la base del teléfono.



### Cargador Rápido (ACP-12)

Este cargador AC ligero y duradero se puede usar con todas las opciones de baterías. Para usar el cargador, conéctelo a una tomacorriente estándar 120 Vac, y enchufe el conector del cargador en la base de su teléfono. Se puede llamar durante la carga incluso con una batería completamente descargada. Este cargador puede ser usado con la Base para Carga opcional (DCV-14).



### **Equipo Auricular Compacto (HDB-4)**

Este auricular con su nuevo diseño para uso sobre la oreja es pequeño, liviano y le brinda excelente calidad de sonido.



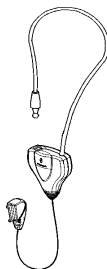
### **Equipo Auricular Estéreo (HDS-3)**

El diseño característico de Nokia le permite usar la radio FM estéreo disponible en algunos teléfonos Nokia. Le brinda excelente calidad de sonido y funcionalidad manos libres con un botón integrado para contestar/finalizar llamadas.



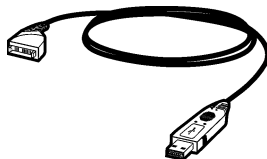
### **Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-4)**

Con el Adaptador para Auxiliares Auditivos (Audífono) de Nokia, los usuarios que usan aparatos auditivos con bobina en "T" tienen la comodidad de hablar vía un teléfono móvil digital. Úselo cómoda y discretamente colgado alrededor del cuello.



### **Cable para Datos (DKU-5)**

Use este cable para transmisiones de email, faxes, Internet y datos. Le brinda una conexión fácil y conveniente sin la necesidad de usar un módem o tarjeta PC.

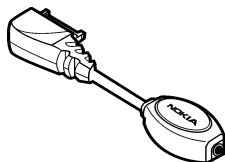


### Cubiertas Xpress-on™ en colores

Expresa su individualidad con las cubiertas Xpress-on™. Las cubiertas del Nokia 5100 están disponibles en: rojo, anaranjado, verde oscuro, y gris oscuro.

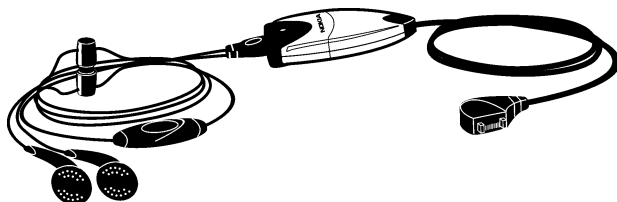
### Adaptador TTY (HDA-10)

Use este adaptador con un dispositivo TTY.



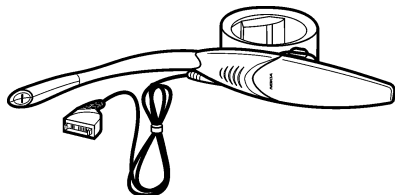
### Equipo Auricular con Cámara (HS-1C)

El equipo auricular con cámara tiene una resolución VGA de 640 x 480 píxeles.



### Soporte Manos Libres (BHF-1)

Abroche el accesorio BHF-1 al respaldacabezas de su vehículo, permitiéndole hacer una conversación telefónica manos libres.



### Estuches

Para su comodidad, hay una gran variedad de estuches disponibles para su teléfono Nokia 5100. Consulte con su distribuidor de accesorios Nokia.

# 10 Información de referencia

Esta sección contiene información sobre las baterías, accesorios, cargadores, guías de seguridad e información técnica. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

## • BATERÍAS Y CARGADORES

Este teléfono fue diseñado para ser usado cuando la energía es suministrada a través de los cargadores ACP-12 y LCH-12. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier homologación aplicable a este aparato y podría ser peligroso.



**Aviso:** Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono. El uso de accesorios no homologados podría anular la validez de la garantía u homologación aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Para disponibilidad de baterías, cargadores y accesorios aprobados, consulte con su distribuidor.

- El indicador le muestra cuando la batería está totalmente cargada.
- Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento antes de cargarla.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico, como una moneda, clip o bolígrafo, causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería, los cuales son las tiras metálicas en el extremo de la batería.

Por ejemplo, un cortocircuito puede ocurrir cuando se lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolso y la batería entra en contacto con una moneda u otro objeto metálico. El cortocircuito podría perjudicar la batería o la parte de conexión.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un auto cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15° C y 25° C (59° F y 77° F).

Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0° C (32° F).

Algunas pautas para el buen funcionamiento de su equipo:

- Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.
- Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.
- Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.
- Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales. ¡No arroje las baterías al fuego!
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

## • INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

### **Seguridad del tráfico**

No utilice el teléfono celular mientras conduce un automóvil. No coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recuerde: ¡La seguridad del tráfico ante todo!



## Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Cuando conecte el teléfono o accesorio a otro dispositivo, lea el manual del usuario adjunto para instrucciones detalladas de seguridad. No conecte productos incompatibles.

Al igual que con otros equipos móviles radio transmisores, se le aconseja a los usuarios que utilicen este equipo sólo en la posición normal de operación (junto a la oreja con la antena apuntando hacia arriba).

## Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research.

### **LAS PERSONAS QUE LLEVAN MARCAPASOS:**

- Deben guardar el teléfono a una distancia de 6 pulgadas (aproximadamente 15.3 cms) de su marcapasos cuando el teléfono está encendido.
- No deberán llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapasos con el objeto de minimizar la potencia para interferencias.
- Deberán apagar inmediatamente su teléfono, si tiene alguna razón para pensar que existen interferencias.

## Aparatos auditivos

Algunos teléfonos celulares digitales pueden interferir con ciertos dispositivos auditivos. En caso de tal interferencia, consulte con su proveedor de servicio.

## Otros aparatos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si tiene alguna pregunta o si desea determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico.

Apague su teléfono en instalaciones de cuidado médico donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la energía externa de RF.

## Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra señales RF de su teléfono celular.

## Establecimientos con avisos reglamentarios

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

## Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal o la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de los buques o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le indicaría apagar el motor de su automóvil.

## **Vehículos**

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o inadecuadamente protegidos en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag).

Compruebe estos aspectos de su automóvil con el fabricante o su representante. También deberá consultar con el fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

Revise que todo el equipo del teléfono celular está montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para auto está instalado incorrectamente y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves

## **Aeronaves (Aviones)**

Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

## Llamadas de emergencia



**Importante:** Este teléfono, como cualquier teléfono celular, opera usando señales de radio y no se puede garantizar la conexión bajo toda condición. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (ej., emergencias médicas).

Para hacer y recibir llamadas, acuérdesse de encender el teléfono y de que deberá estar en una zona de servicio con intensidad de señal adecuada. Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas celulares o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte con los proveedores de servicio locales para más información.

### HACER UNA LLAMADA DE EMERGENCIA:

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo.



**Importante:** Algunas redes podrían requerir que una tarjeta SIM válida esté debidamente insertada en el teléfono.

- 2 Mantenga oprimida la tecla Finalizar para regresar a la pantalla inicial.
- 3 Marque el número de emergencia de su ubicación actual. Los números de emergencia varían según la ubicación.
- 4 Oprima la tecla Hablar.

Si algunas funciones están en uso (Bloqueo del teclado, marcación fija, y así por el estilo), tal vez tendría que desactivarlas antes de poder hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual y con su proveedor de servicio local para más información.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria en la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente; no corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

## Información de certificado

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorcencia Específica-(TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg.\* Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono cuando fue probado para uso junto al oído es de 0.40W/kg y cuando está en contacto

con el cuerpo según lo indicado en este Manual del Usuario, es de 0.88W/kg. (Las medidas, cuando el teléfono es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.)

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la Identificación de la FCC N° LJPNPM-6X.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios que no contengan metal y que coloque el auricular a una distancia mínima de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo. El uso de otros tipos de accesorio podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y deberían evitarse. Si no porta accesorios en contacto con el cuerpo, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

El uso de otros tipos de accesorio podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF.

\* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en [www.nokia.com](http://www.nokia.com)

# 11 Cuidado y mantenimiento

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. A pesar de que el teléfono ha sido diseñado para las reuniones de un estilo de vida activa (tiene mejor protección contra el líquido, polvo, golpes y ralladuras) las sugerencias siguientes le ayudarán a disfrutar de este producto por muchos años.

- Mantenga todas las partes y accesorios fuera del alcance de los niños.
- Manténgalo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios. Ello podría dañar sus partes móviles.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrirlo. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiar el teléfono/accesorios. Límpielo con un paño suave, ligeramente humedecido en una solución suave de agua jabonosa.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento apropiado.
- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. Las antenas, modificaciones o adiciones desautorizadas podrían dañar el teléfono e infringir las regulaciones que controlan los dispositivos de radio.

- Si el teléfono, batería, cargador, o cualquier accesorio no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

## • DETECCIÓN DE AVERÍAS

Esta tabla lista algunas de las averías más frecuentes, sus causas y soluciones posibles.

Problema	Causa posible	Solución posible
Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.
	El cargador no está correctamente enchufado a la tomacorriente.	Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una tomacorriente estándar.
Mi teléfono no hace, ni responde llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Fuerza de la señal débil.	Si está dentro de un edificio, acérquese a una ventana.



Problema	Causa posible	Solución posible
No puedo escuchar mis mensajes de voz.	No tiene servicio de buzón de voz.	Llame a su proveedor de servicio.
	No ha configurado el servicio de buzón de voz con su proveedor de servicio.	Llame a su proveedor de servicio.
	No ha almacenado el número de buzón de voz en su teléfono.	Ver "Guardar su número de buzón de voz" pág. 74.
	Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.	Llame a su proveedor de servicio.
	El número almacenado para el buzón de voz es incorrecto.	Llame a su proveedor de servicio.
Mi tarjeta SIM es rechazada cuando la inserto en otro teléfono.	La marcación fija está activada en su tarjeta SIM y el teléfono que está tratando de usar no respalda esta función.	Desactive la marcación fija en la tarjeta SIM.

## 12 Preguntas frecuentes

Esta sección hace un listado completo de preguntas y respuestas frecuentes. Algunas de las respuestas contienen atajos del menú. Para un listado completo de los atajos, vea "Atajos al menú" pág. 16.

**P. ¿Cuál es mi código de seguridad?**

- R. El código de seguridad original es 12345. Sin embargo, Nokia recomienda que cambie este código enseguida. Ciertas funciones se pueden usar sólo tras ingresar el código de seguridad correcto.

**P. ¿Cómo bloqueo/desbloqueo el teclado?**

- R. Para bloquear el teclado, oprima **Menú**, y después la tecla \*. Para desbloquear el teclado, oprima **Desbloq**, y después la tecla \*.


**P. ¿Cómo aumento el volumen del timbrado?**

- R. Oprima **Menú 3 (Perfiles)**, y recorra la lista de Perfiles hasta que encuentre el tono al que desea cambiar el tono del timbre. Luego oprima **Seleccionar**.
- Vaya a **Personalizar**, y oprima **Seleccionar**.
  - Vaya a **Volumen timbre**, y oprima **Seleccionar**.
  - Recorra hasta el nivel de volumen preferido y oprima **Seleccionar**.

**P. ¿Cómo cambio el tono de timbrado?**

- R. Oprima **Menú 3 (Perfiles)**, y recorra la lista de Perfiles hasta que encuentre el tono al que desea cambiar el tono del timbre. Luego oprima **Seleccionar**.
- Vaya a **Personalizar**, y oprima **Seleccionar**.
  - Vaya a **Tono del timbre**, y luego oprima **Seleccionar**.
  - Recorra las opciones. Cuando oiga el tono deseado, oprima **Seleccionar**.

- P. ¿Cómo almaceno mi número de buzón de voz?**
- R. Oprima Menú 0-1-4-2 (Mensajes > Mensajes de voz > Número del buzón de voz). Ingrese el número de su buzón de voz, y oprima **OK**.
- P. ¿Cómo llamo al número de mi buzón de voz (escuchar los mensajes de voz)?**
- R. Cuando su teléfono le avise de nuevos mensajes de voz, oprima **Escuchar**, y entonces siga las indicaciones. Si prefiere escuchar sus mensajes más tarde, oprima **Salir**.
- Para escuchar más tarde, haga uno de los siguientes:
- Mantenga oprimida la tecla 1.
  - Oprima Menú 0-1-4-1 (Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz). Siga las instrucciones automatizadas para escuchar sus mensajes.
- P. ¿Cómo llamo de nuevo un número recién marcado?**
- R. Oprima la tecla **Hablar** dos veces.
- P. ¿Cómo asigno una tecla a la marcación de 1 toque?**
- R. Oprima **Nombres**, y vaya a **Marcación rápida**.
- Oprima **Seleccionar**.
- Recorra hasta la primera ubicación (**vacía**) disponible y oprima **Asignar**.
- Ingrese u obtenga el nombre/número que desea asignar a la tecla y oprima **OK**. Haga estos pasos tantas veces como sea necesario.
- P. ¿Cómo verifico el estado de la memoria del directorio?**
- R. Oprima **Nombres**, vaya hasta **Configuraciones**, y oprima **Seleccionar**. Recorra hasta **Estado de memoria**, y oprima **Seleccionar**. Vaya a **Teléfono** o **Tarjeta SIM**, y oprima **Seleccionar**. El estado de memoria para su selección aparece en la pantalla.

- P. ¿Cómo encuentro el número de serie electrónico (IMEI) de mi teléfono?**
- R. El número de modelo y IMEI están en la etiqueta del teléfono debajo de la batería. Apague su teléfono, retire la cubierta inferior y levante la batería.
- P. ¿Cómo se borran los cronómetros de llamadas?**
-  **Importante:** Los datos borrados no se pueden restituir.
- R. Oprima Menú 2-5-5 (Registro > Duración de las llamadas > Cronómetros a cero). Cuando se le pida el código de seguridad, ingréselo y oprima OK.

## 13 Glosario

<b>Almacenamiento rápido</b>	El método rápido para guardar un número telefónico.
<b>Barra del menú</b>	Una barra que aparece a la derecha de la pantalla cuando recorre los menús.
<b>Bloqueo de teclas</b>	Bloquea el teclado para evitar opresiones accidentales.
<b>Buzón de voz</b>	Un servicio de red que ayuda a las personas que le llaman a dejar su mensaje de voz.
<b>Cronómetros de llamadas</b>	Contadores que registran la duración de las llamadas.
<b>Desvío de llamadas</b>	Un servicio de red que se usa para trasladar llamadas entrantes a otro número telefónico.
<b>Identificación Internacional del Equipo Móvil (IMEI)</b>	El número de identificación asignado a su teléfono. Este dato se halla debajo de la batería.
<b>Ingreso predecible de texto</b>	Un método para el ingreso de texto en su teléfono que usa un diccionario para predecir, o adivinar lo que está escribiendo.
<b>Listas de llamadas</b>	Una lista que registra las llamadas salientes, entrantes y no contestadas.
<b>Llamada en espera</b>	Un servicio de red que hace sonar el teléfono durante una llamada. El bip le avisa de una llamada entrante.
<b>Menú</b>	Configuraciones que se usan para personalizar su teléfono.

<b>Opciones durante la llamada</b>	Opciones disponibles para usar durante una llamada.
<b>Pantalla inicial</b>	La pantalla de inactividad que aparece cuando el teléfono está encendido y no está en uso.
<b>Perfil</b>	Una lista de opciones disponibles para cambiar las configuraciones de su teléfono.
<b>Registro</b>	Registra información sobre sus llamadas hechas y recibidas.
<b>Tarjeta de negocios</b>	Es lo mismo que un ingreso en el directorio. Puede tener un nombre, n° telefónico y un texto. Sus datos pueden ser enviados a otro equipo.
<b>Tono del timbre</b>	El timbrado emitido por su teléfono al recibir una llamada. Pueden ser timbrados musicales o tonos cortos.
<b>Tonos de aviso</b>	Los sonidos emitidos por el teléfono para avisarle de: errores y confirmaciones, batería baja y necesidad de cargar la batería.
<b>Tonos del teclado</b>	Los tonos que se oyen cuando se oprime una tecla.

# 14 Información técnica

Característica	Descripción
<b>Peso</b>	3.67 oz con la Batería Li-Ion BL-4C 700 mAh
<b>Redes celulares</b>	Redes GSM 900, 1800 y 1900
<b>Tamaño (volumen)</b>	4.27 x 1.95 x 0.87 pulgadas
<b>Gama de frecuencia (Tx)</b>	GSM 900: 880-915 MHz GSM 1800: 1710-1785 MHz GSM 1900: 1850-1910 MHz
<b>Gama de frecuencia (Rx)</b>	GSM 900: 925-960 MHz GSM 1800: 1805-1865 MHz GSM 1900: 1930-1990 MHz
<b>Energía de transmisión Tx</b>	2 W (máx.)
<b>Voltaje de batería</b>	3.6 V dc
<b>Número de canales</b>	299
<b>Posición de memoria</b>	Hasta 300 en la memoria del teléfono

# **Anexo A**

## **Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.**

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.  
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800, Washington,  
DC 20036. Tel.: (202) 785-0081



*La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.*

## **Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular**

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

## **"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"**

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.

- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.
- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus vialidades, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

# **Anexo B**

## **Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.**

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

## **Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares** **U.S. Food and Drug Administration**

### **1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?**

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

### **2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?**

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respalda la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

### **3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?**

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

### **4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?**

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

#### **5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?**

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demografía humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

#### **6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?**

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF. La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

## 7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

## 8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

## 9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.



Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

### **10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?**

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

### **11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?**

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardíacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

## 12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares  
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program  
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project  
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)  
<http://www.nrpb.org.uk/>

## NOTAS

# Índice

## A

### accesorios

- adaptador para auxiliares auditivos 148, 149
- batería 147
- cable para datos 148
- cargador para auto (LCH-9) 147

### activar

- adaptador para auxiliares auditivos 105
- reenvío de llamadas 94
- remarcado automático 96

### adaptador para auxiliares auditivos

- descripción 148

### agregar carpetas 79

### alarma

- apagar 109
- con el teléfono apagado 109
- con el teléfono encendido 108
- configurar 108
- pausa 108

### anotaciones 144

- configurar mientras navega 144

### antena 152

- posición 152
- uso no autorizado 158

### automatizar el correo de voz 75

## B

### batería

- información importante 150
- operación 151
- prolongar vida 11

- temperatura 151
- tiempos de funcionamiento 166

### borrar

- mensajes 80
- números de marcación de 1 toque 53

### borrar carpetas 79

### borrar listas de llamadas 87

## C

### cable para datos 148

### calculadora

- convertir moneda 127

### calculadora de calorías 133

### calendario

- abrir 115
- guardar notas 116
- ir a fecha 116
- nota de cumpleaños 117
- nota de llamada 117
- nota de memo 117
- nota de reunión 117
- notas 116
- opciones de notas 118
- tipos de nota 117
- uso 115
- ver notas 117
- ver notas recibidas 120
- vista mensual 116

### cambiar

- código de seguridad 42
- código PIN 43
- código PIN2 44
- formato de fecha 93
- formato de hora 92
- niveles de seguridad 40

- números de marcación
  - de 1 toque 52
- cancelar reenvíos de llamadas 95
  - cancelar 95
- cargador
  - conectar 10
  - información 150
- cargador para auto 147
- carpetas
  - agregar 79
  - borrar 79
  - lista de 79
  - organizar mensajes en 78
- certificados de autoridad 145
- código PIN
  - cambiar 43
  - definición de 43
  - solicitud de código PIN 43
- código PIN 2 44
- códigos
  - acceso 42
  - código de seguridad 42
  - configurar el correo de voz con 76
  - PIN 43
  - PIN2 44
  - PUK 44
- códigos de marcación
  - configurar con el correo de voz 76
- códigos PUK 44
- componer un mensaje de gráficos 63
- conexión a otros dispositivos 136
- conexión IR 136
- configuración de accesorios TTY 105
- configurar
  - correo de voz 74
- configurar el idioma de la pantalla 99

- configurar módem
  - descargar 138
- control de volumen automático 93
- convertidor de moneda 127
- correo de voz
  - automatizar 75
  - configurar 74
  - escuchar los mensajes
    - de voz 29, 74
  - llamar y configurar 74
  - usar códigos de marcación 76
- cronómetro 130
  - medir tiempo de vuelta 132
  - medir tiempo partido 131
  - parar el reloj 132

**D**

- definición de términos 166
- desactivar el remarcado automático 96
- descargar
  - gráficos 62
  - PC Suite 138
- descargar software 139
- desconectarse del Internet móvil 144
- detección de averías 159
- diccionario
  - agregar palabras 38, 59
  - texto predecible 38, 59
- duración de las llamadas 88
  - ver 88

**E**

- email
  - recibir y responder 60
- enviar
  - mensajes 60
  - mensajes de gráficos 62
  - notas de calendario 119

## F

fecha, configurar 93  
formato de hora 92

## G

glosario 166  
GPRS  
    conexión por marcación 138  
    hacer llamada en línea 146  
    recibir una llamada en línea 146  
    símbolos del teléfono 145  
grupos de llamantes  
    configurar 54  
    opciones 54  
guardar  
    notas de calendario 116

## H

hacer llamada de emergencia en  
línea 146

## I

idioma de la pantalla 99  
idiomas  
    configurar 99  
    disponibles 99  
IMEI  
    ubicación en el teléfono 14, 164  
información de referencia  
    baterías y cargadores 150  
Internet  
    conectarse con su teléfono 141  
Internet móvil  
    conectarse 141, 144  
    seguridad 144  
ir a fecha 116

## L

leer mensajes 60  
linterna 5  
llamada en espera 97  
llamadas  
    ignorar 15  
    reenviar 94  
    remarcar última 15  
llamadas de emergencia  
    con el teclado bloqueado 39, 99  
    hacer 155  
    hacer llamada usando GPRS 146  
    recordatorios 155  
llamadas perdidas 86  
llamadas recibidas 86

## M

marcación de 1 toque 96  
    asignar una tecla 52, 96  
    borrar números 53  
    cambiar números 52  
    hacer llamada 52, 97  
marcación fija  
    configurar y activar 40  
    editar lista de números 41  
    notas sobre 41  
marcación rápida 96  
    asignar una tecla 52, 96  
    hacer llamada 52, 97  
medidor de sonido 135  
mensajes  
    borrar 80  
    guardar en carpetas 78  
    íconos de mensaje 55  
    leer 60  
    mover 80

- número de centro de mensajes 56
- redactar y enviar 60
- reenviar 61
- responder 61
- ver guardados 78
- mensajes de gráficos
  - al recibir 63
  - componer y enviar 63
  - descargar 62
  - modificar 64
- mensajes de texto
  - enviar 60
  - enviar notas de calendario como 121
- mensajes de voz 29, 74
- moneda
  - cambio 128
  - convertir 127
- mostrar/ocultar reloj 92
- mover mensajes 80

## N

- navegador
  - ejemplos 143
  - opciones 141
  - usar anotaciones 144
  - usar teclas del teléfono 142
- niveles de seguridad 39
- Nokia PC suite 139
- nota de cumpleaños 117
- nota de llamada 117
- nota de memo 117
- nota de reunión 117
- número primario
  - copiar 50
- números marcados, ver 87

## P

- página del navegador
  - enlace activo 143
  - ingresar información 143
- página Web de Nokia 138
- PC Suite 139
- PC suite 139
  - instrucciones 139
- perfiles
  - definición 89
  - elegir 89
  - personalizar 89
- perfiles programados 90
- personalizar
  - idioma de la pantalla 99
- programar
  - perfiles 90

## R

- recorrido de 4 vías
  - en el calendario 116
- redactar y enviar un mensaje 60
- reenvío de llamadas 94
  - activar 94
  - definición 94
- registro
  - borrar listas de llamadas 87
  - duración de las llamadas 97
  - sobre 85
  - ver la duración de las llamadas 88
  - ver llamadas perdidas 86
  - ver llamadas recibidas 86
  - ver números marcados 87
- reloj
  - alarma 108
  - fijar fecha 93

- formato de hora 92
- mostrar/ocultar 92
- reloj despertador 108
- remarcado automático 96

## S

### SAR

- definición 156
- valores 157
- seguridad
  - aeronaves 154
  - código de seguridad 42
  - dispositivos auditivos 152
  - dispositivos médicos 153
  - entorno operativo 152
  - información importante de seguridad 151
  - llamadas de emergencia 155
  - marcapasos 152
  - tráfico 151
  - zonas potencialmente explosivas 153
- seguridad del teléfono
  - código de seguridad 42
  - niveles de seguridad 39
- software
  - descargar 139

## T

### tarjeta SIM

- código PIN 43
- llamadas de emergencia 155
- niveles de seguridad 39
- no propietario 39
- números de servicio 53
- si es rechazada 44

temporizador 128

termómetro 134

### texto predecible

- activar y desactivar 36, 57
- agregar palabras 38, 59
- sobre 57

## V

### ver

- caracteres especiales 59
- duración de las llamadas 88
- llamadas perdidas
  - (no contestadas) 86
- llamadas recibidas 86
- mensajes de gráficos 63
- mensajes guardados 78
- mensajes recibidos 60
- notas de calendario 117
- notas de calendario recibidas 120
- números de marcación fija 41
- números marcados 87
- reloj en la Pantalla inicial 92
- vista mensual, calendario 116

## W

[www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica) 138



## NOTAS